# Thomas Robertson

United States (USA)

# A Bag of Korean Songs (for lower brass class and piano)

## About the artist

Annyeong haseyo!

I am American, but I spent some time in South Korea.
Hence the Korean influence which you may notice in some of my compositions.
During my free time, I compose pentatonic music for students of various instruments.

I promote not only my own pentatonic music but everyone else's.
If you've written anything pentatonic, drop me a line and I'll add it to my Website.
Meanwhile, check out my Website at:
If you are interested in pentatonic music for your students, check out my Website at:

https://sites.google.com/view/pentatonic/home

**Artist page :** https://www.free-scores.com/Download-PDF-Sheet-Music-thomas-robertson.htm

## About the piece

| | |
|---|---|
| **Title:** | A Bag of Korean Songs [for lower brass class and piano] |
| **Composer:** | Robertson, Thomas |
| **Arranger:** | Robertson, Thomas |
| **Copyright:** | Public Domain |
| **Publisher:** | Robertson, Thomas |
| **Instrumentation:** | Trombone solo |
| **Style:** | Instructional |
| **Comment:** | A collection of 20 Korean children's songs, transposed for Bb, C, and D. |

## Thomas Robertson on free-scores.com

- listen to the audio
- share your interpretation
- comment
- contact the artist

# A Bag of Korean Songs

for lower brass class
and piano

Thomas Robertson
suhwahaksaeng@yahoo.com

free-scores.com

# TABLE OF CONTENTS


따로 (Ddaro).....7

류경화. 1999. 유아를 위한 전통 놀이 교육. 서울: 창지사: 33

These nonsense syllables are sung while helping a baby stand up.

고네 (Go-ne).....10

류경화. 1999. 유아를 위한 전통 놀이 교육. 서울: 창지사: 30

These nonsense syllables are sung while holding a baby up by the armpits.

까그매 (Crow).....12

엄성은 & 김정수. 2002. 국악교육 안내서3--전래동요.
서울: 국립국악원 국악연구실: 47.

Crow,
Caw, caw.
Where are you going?
To the south side of the river.
What are you going to do there?
Lay an egg.
Give me one.
I won't.
Why?
I want a child.
That's fine.
Caw, caw.

아침 방아 찧어라 (Pound rice at breakfast time).....14

한정미. 1993. 미술 동요. 강릉대학: 110.

Pound rice at breakfast time,
Pound rice at lunch time,
Pound rice at dinner time.


free-scores.com

## 동외따기 (Picking fruit).....18

엄성은 & 김정수. 2002. 국악교육 안내서3--전래동요.
서울: 국립국악원 궉악연구실: 185.

I came back.
I went to buy seeds.
Now I have returned.
Went to the field.
The seeds sprouted.
The flowers bloomed.
The fruit hung from the tree.
Now it is ripening.
Now it ripened.
Now it is bitter.

## 신랑 불 켜라 (The bridegroom turns on the light).....22

한정미. 1993. 미술 동요. 강릉대학: 116.

The bridegroom turns on the light.
The bride turns on the light.

## 앉은 자리 (Chair).....24

한정미. 1993. 미술 동요. 강릉대학: 114.
This song makes a pun on *jari,* which means "chair" and *jamjari,* which means "dragonfly."

Chair, go faraway and you die.

free-scores.com

이박 저박 (This gourd, that gourd).....26

엄성은 & 김정수. 2002. 국악교육 안내서3--전래동요.
서울: 국립국악원 국악연구실: 47.
cf. 류경화. 1999. 유아를 위한 전통 놀이 교육. 서울: 창지사: p. 286

This gourd, that gourd, the gourd over there.
A hanging gourd basket rises to the sky.

Two gourds suddenly appear,
Gourds growing on a bamboo pole on the eaves.
Wandering down a crooked road,
Wander, wander, wander, yap!

꼭 꼭 숨어라 (One, two, here I come.).....29

엄성은 & 김정수. 2002. 국악교육 안내서3--전래동요.
서울: 국립국악원 국악연구실: 22.
Sung while playing hide-and-seek.

One, two, here I come,
One, two, here I come.

Not in the garden bed, you're stepping on the cabbage seeds.
Not in the flower bed, you're stepping on the flower seeds.
Not on the garden fence, you're stepping on the pumpkin sprouts.

I see your hair braids, you're hiding in the soy jars.
I see your shaved head, you're hiding in the rice mill.
I see your hair bow, you're right behind the light post.

알낳라 딸낳라 (Lay an egg, bear a daughter).....32

한경미. 1993. 미술 동요. 강릉대학: 113.

넘어지면 안돼요 (Be careful not to fall).....35

백좌현. 1979. 활동중심 교육 자료집. 서울: 갑을 출판사. Vol. 11: 58.
This is an action song with two players.
The first player lies face down.
The second player grabs the legs of the first player.
The second player walks forward while the first player walks on his or her hands.

free-scores.com

## 한콩 두콩 (One bean, two beans).....38

한국 세시 풍속 사전: 308-310.

cf. 류경화. 1999. 유아를 위한 전통 놀이 교육. 서울: 창지사: pp. 58-59

김갑기. 1978, 1992: 337

The children sit in a circle cross-legged.

One player goes around the circle, tagging one child on each measure.

The last player tagged is it.

One bean, two beans, soft mung beans,

Worth a gold statue, bag of beans, thud!

## 신랑 방에 불 켜라

## (The bridegroom turns on the light in the room).....41

한성미. 1993. 미술 동요. 강릉대학: 112.

The groom turns on the light in the room.

The bride turns on the light in the room.

## 약오르지 (Don't be angry).....44

백좌현. 1979. 활동중심 교육 자료집. 서울: 갑을 출판사. Vol. 11: 58.

a game played with two people facing each other.

On beat 1, clap hands.

On beat 2, slap the partner's hands.

On beat 3, clap hands.

On beat 4, slap the partner's hands.

On beat 5, clap hands.

On beat 6, slap the partner's hands.

On beat 7, play scissors-rock-paper.

If one person wins, the winner raises both hands and the loser bends forward on measure 3.

On measure 4, repeat the instructions for measure 2.

Don't be angry, don't be angry, don't be angry.

Don't be angry, I (won, lost, tied), don't be angry.

free-scores.com

## 어깨 동무 씨 동무 (My friend the seed).....46

조남기, 남기종, & 박심악. 1984. 아름들의 합창. 서울: 한국청소년연맹 육성재단: 113.

My friend the seed sits in the dropwort field
My friend the seed is a barley seed.

My friend the seed sits in the dropwort field
My friend the magpie grows beautifully.

## 방아깨비 (Long-headed locust).....48

엄성은 & 김정수. 2002. 국악교육 안내서3--전래동요.
서울: 국립국악원 국악연구실: 225.

A bean pounds rice.
A grasshopper pounds rice.

## 싸리 똥 똥 (Bush clover).....50

엄성은 & 김정수. 2002. 국악교육 안내서3--전래동요.
서울: 국립국악원 국악연구실: 57.

Bush clover, dew.

## 매미 식구 (Cicada family).....52

서 정숙, 1995: 새로운 손유희 모음. 서울: 동대문구: 140.

Baby Cicada goes chirp, chirp, chirp.
Sister Cicada goes chirp, chirp, chirp.
Brother Cicada goes chirp, chirp, chirp.
Mother Cicada goes chirp, chirp, chirp.
Father Cicada goes chirp, chirp, chirp.

free-scores.com

## 집을 짓다 (Let's build a house).....54

김갑기, 1978, 1992: 45

Let's work diligently to build a house,
Let's build our house.

Diligently, saw, saw,
Let's saw wood, saw, saw.

Bang, bang, diligently,
Bang, bang, let's drive nails.

## 잠자리 꽁 꽁 (Dragonfly).....56

한정미. 1993. 미술 동요. 강릉대학: 108.

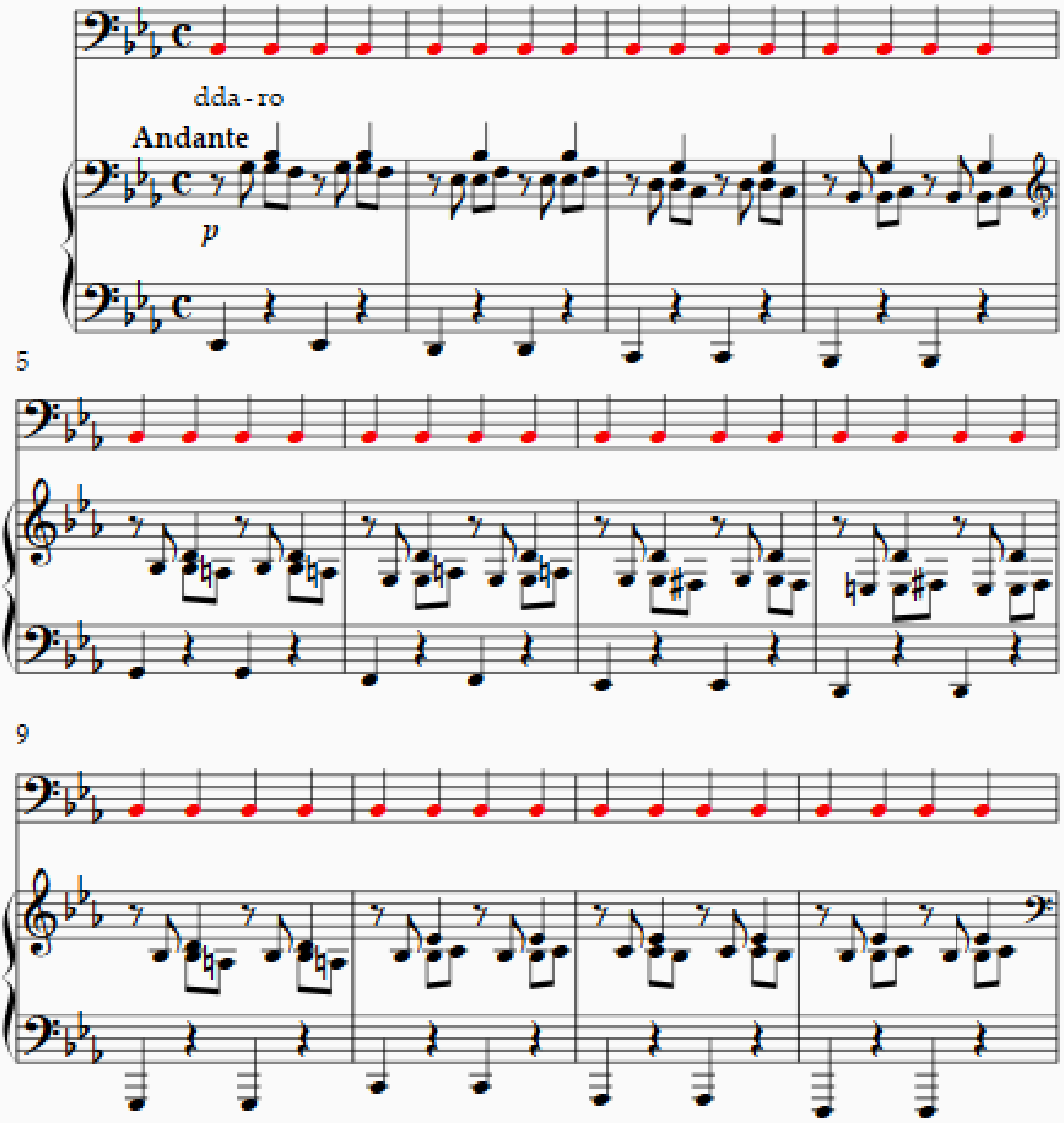
This song makes a pun on *jari*, which means "chair" and *jamjari*, which means both "bed" and "dragonfly."

Dragonfly, chair to sit down.

free-scores.com

# Ddaro

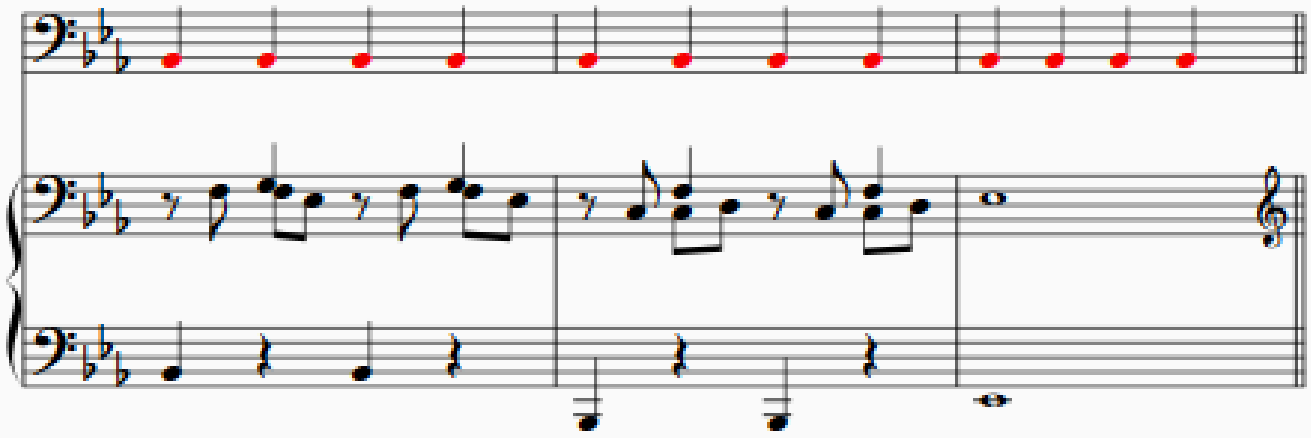
Andante



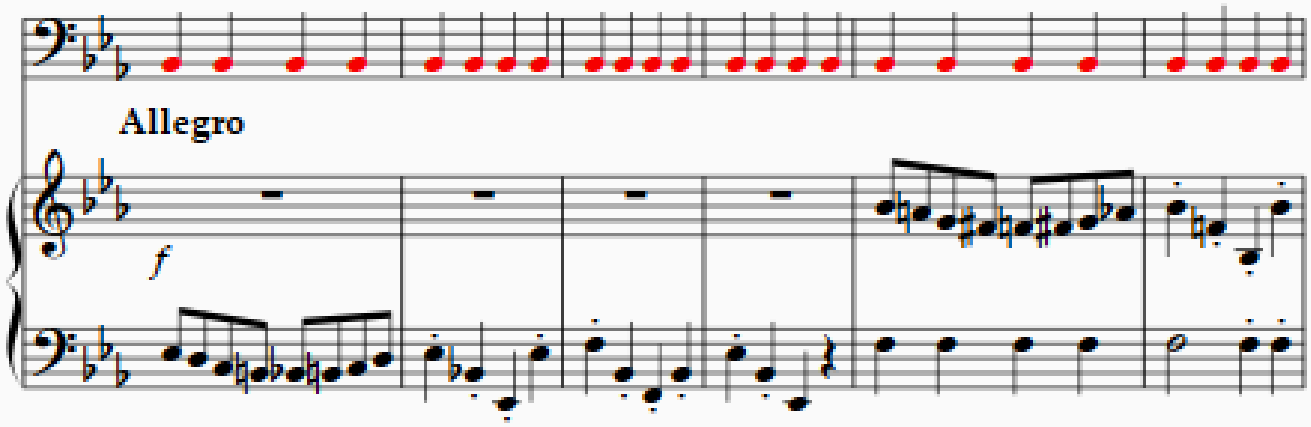



free-scores.com

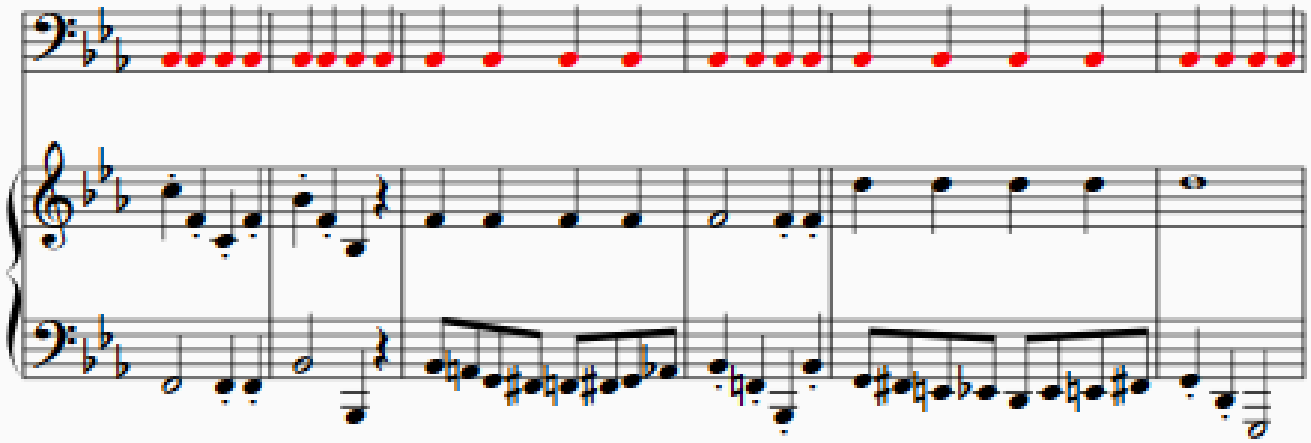
13



16 **Allegro**



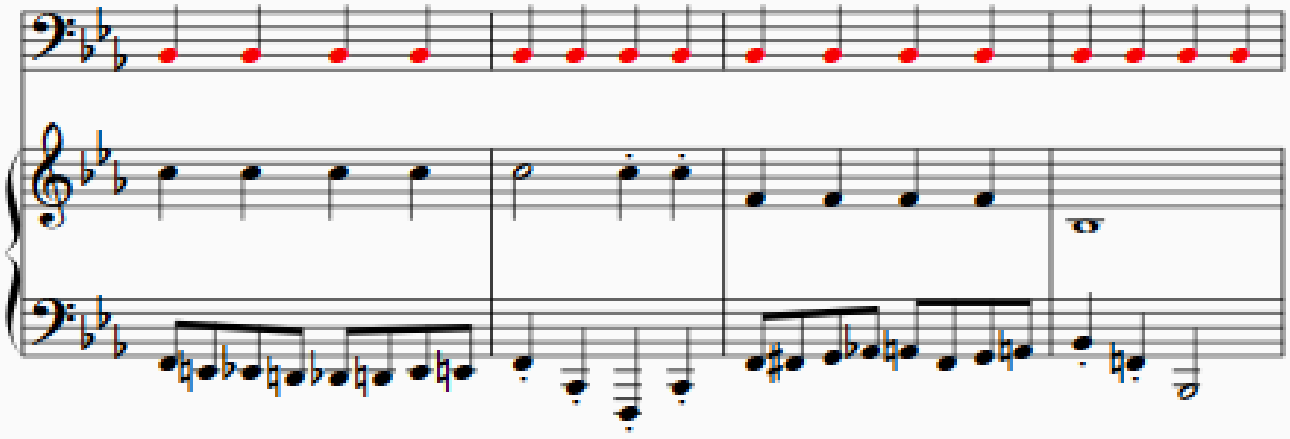

22



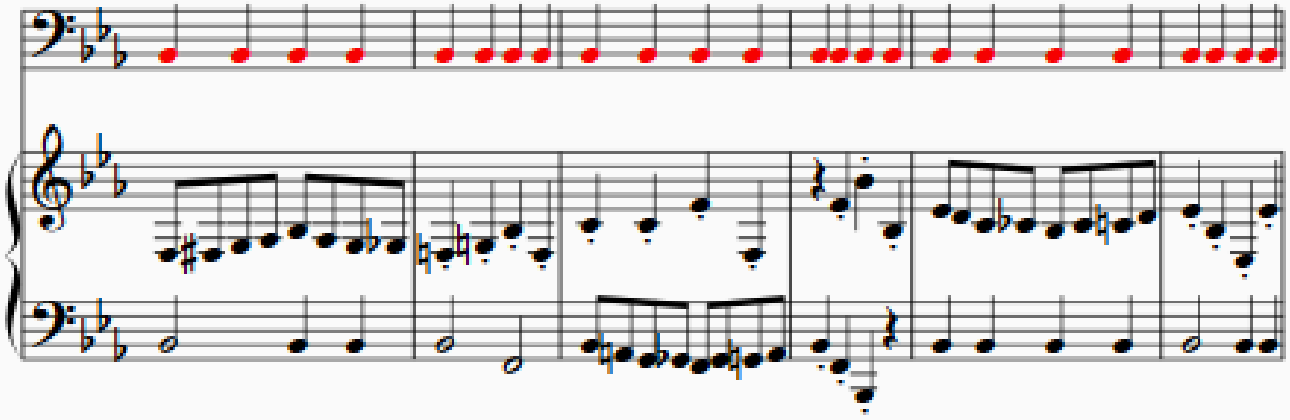


free-scores.com

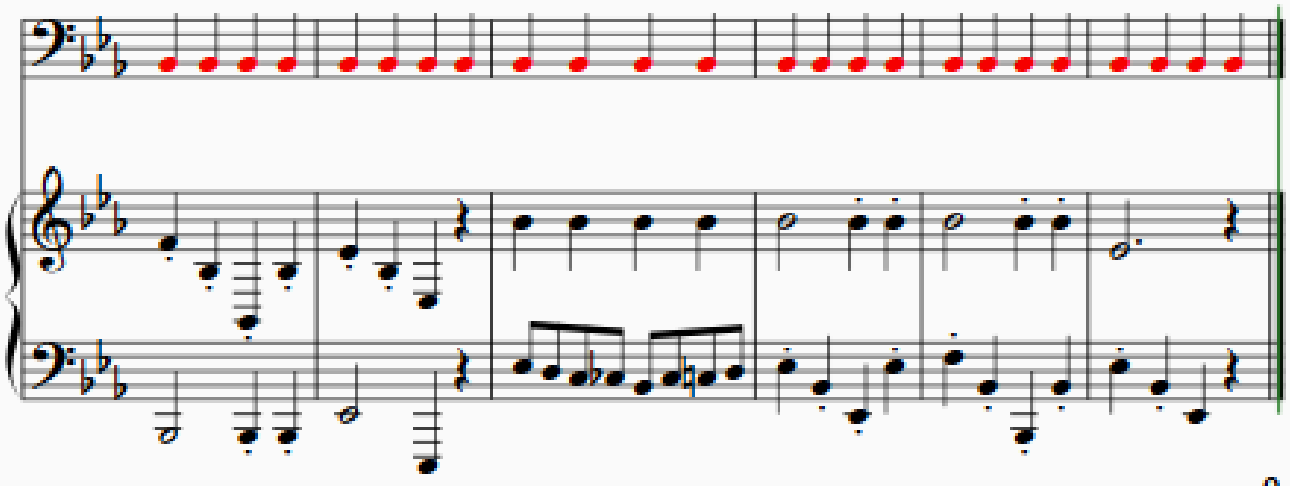
28



32



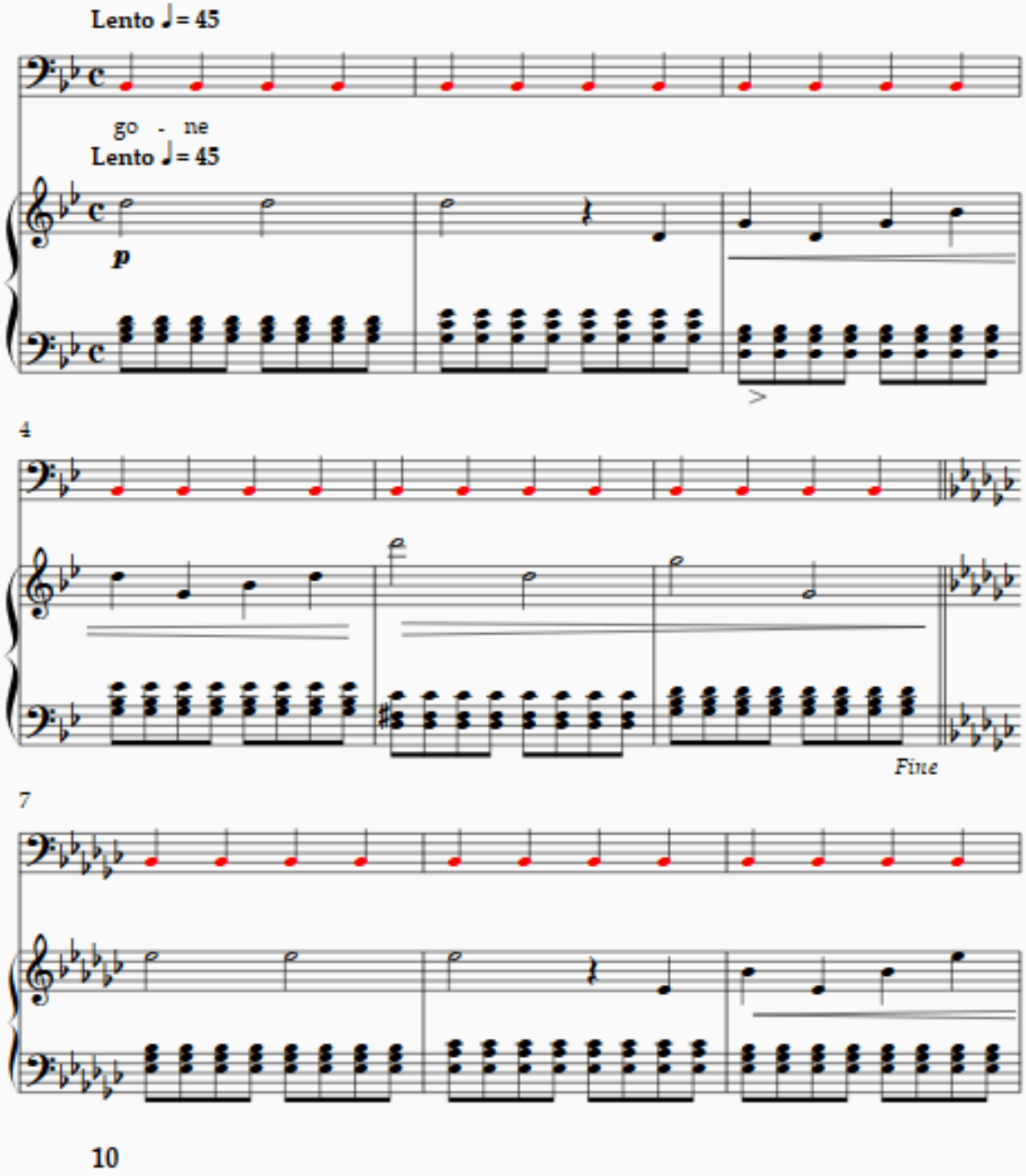
38





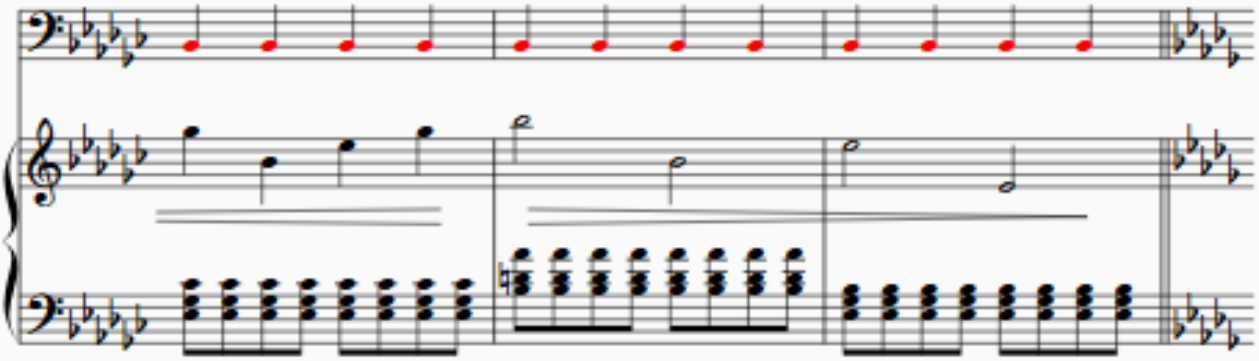
free-scores.com

# Gone

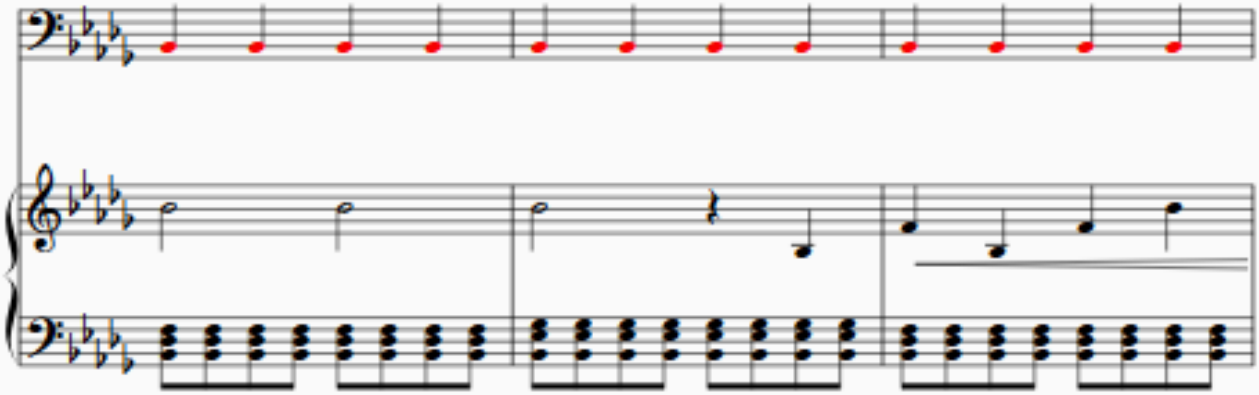



free-scores.com

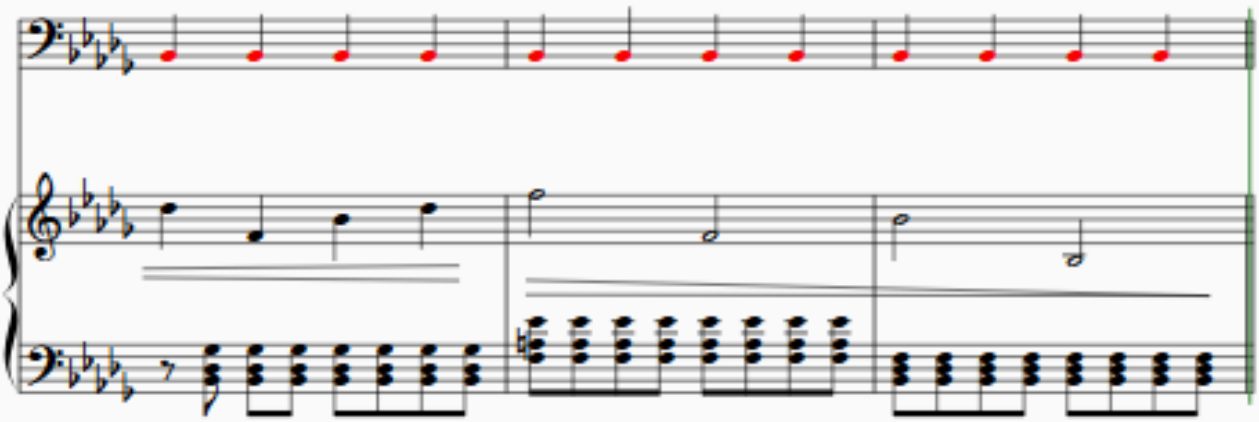
10



13



16

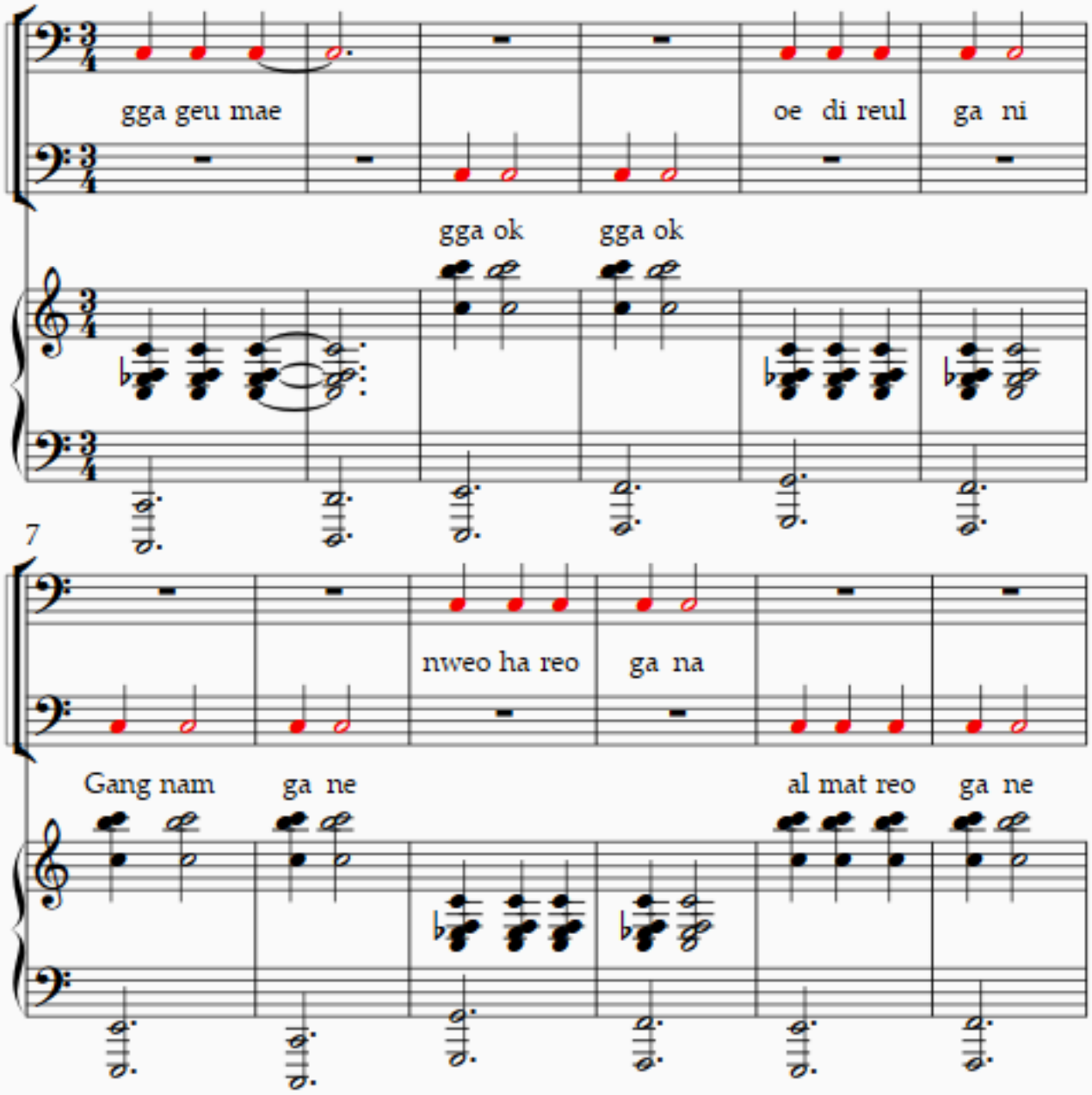


*dal capo al fine*

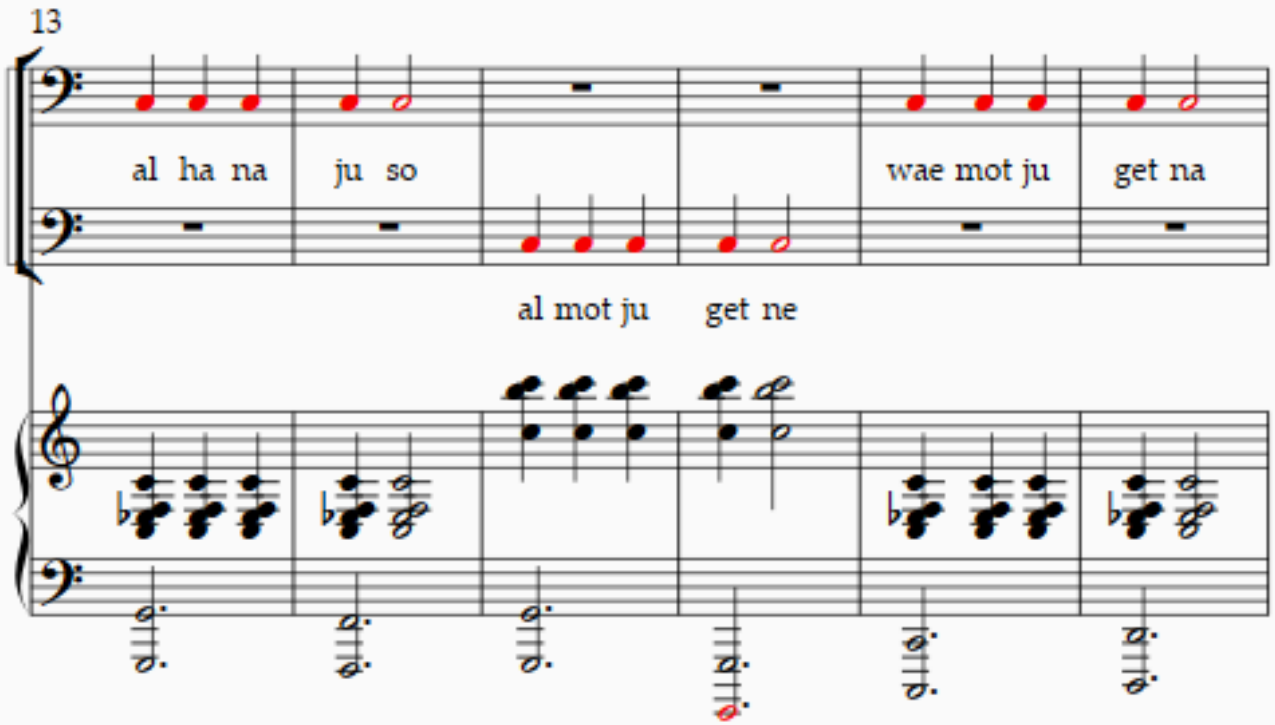


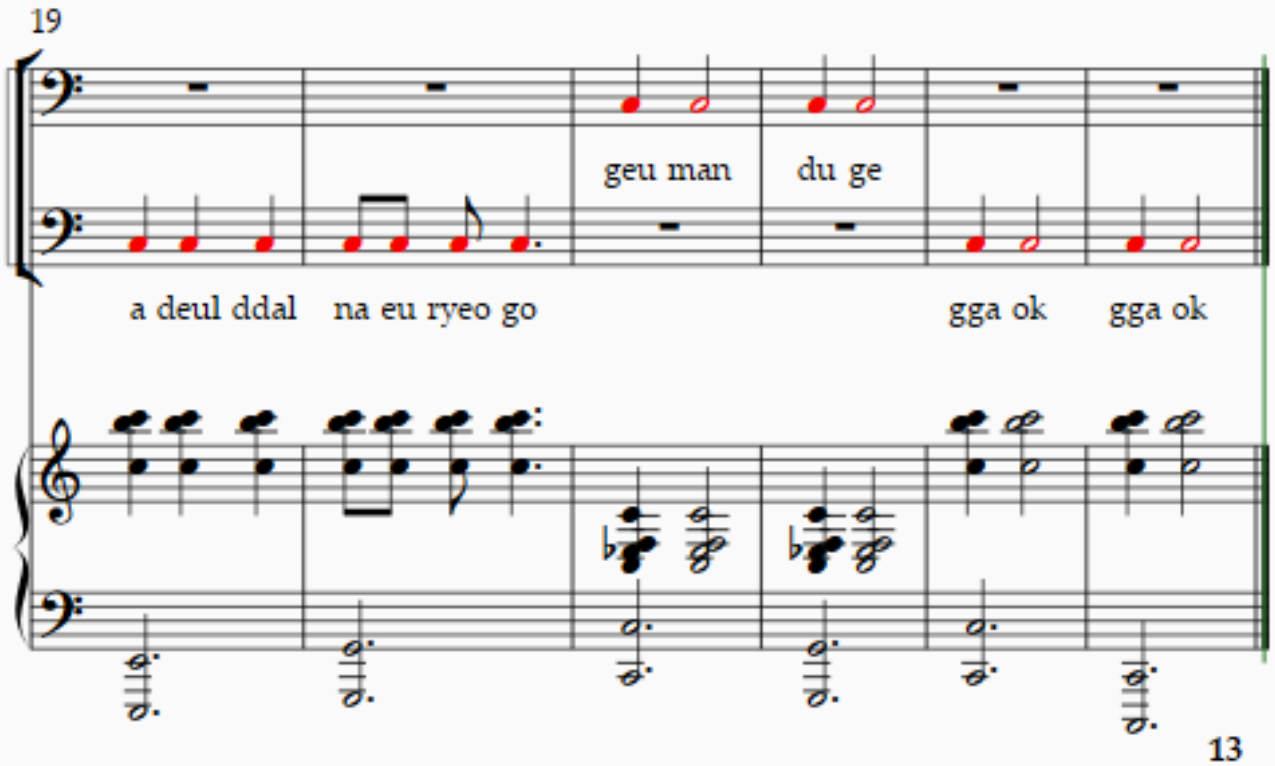
free-scores.com

# Crow
# (Gga geu mae)




free-scores.com

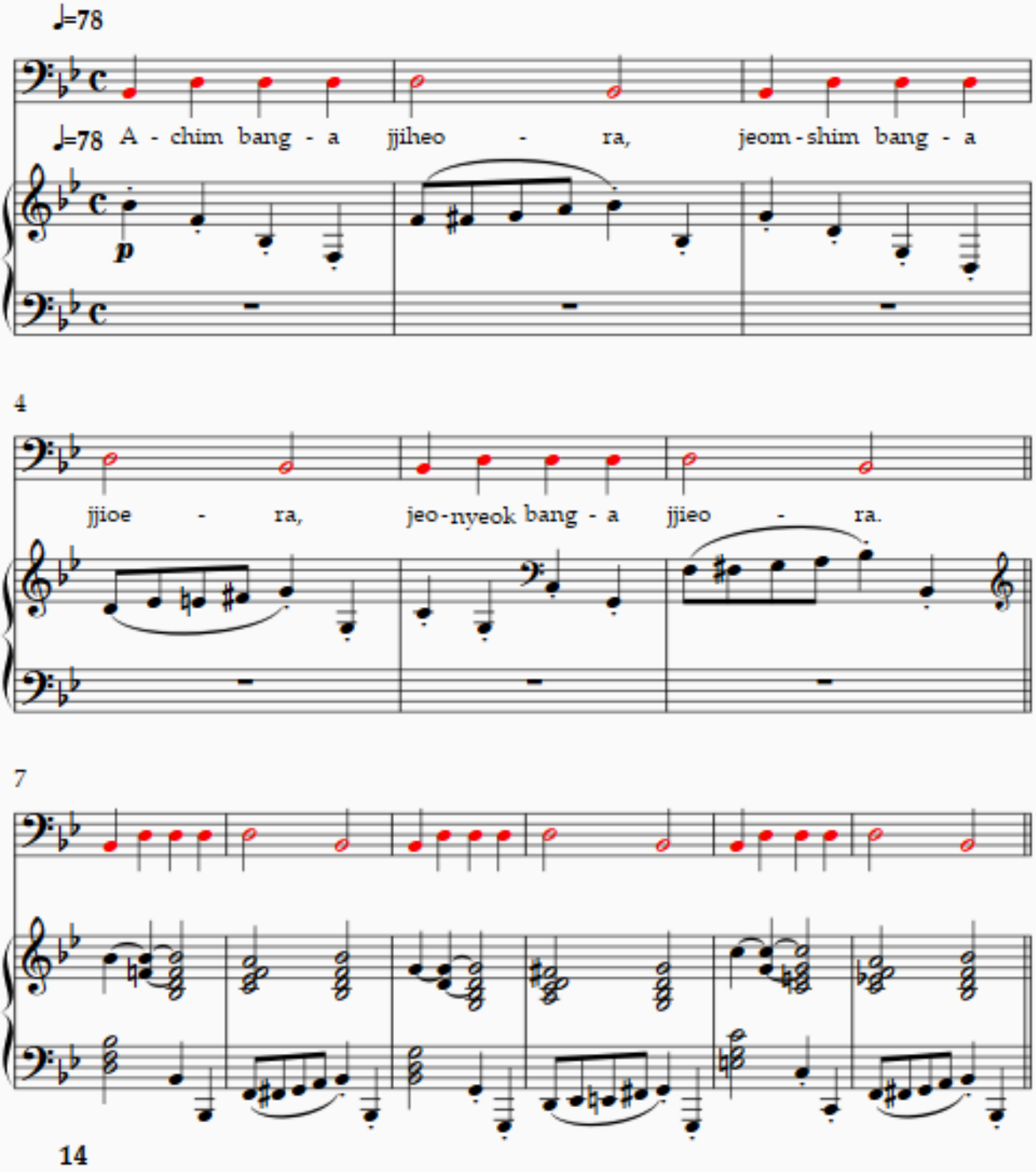




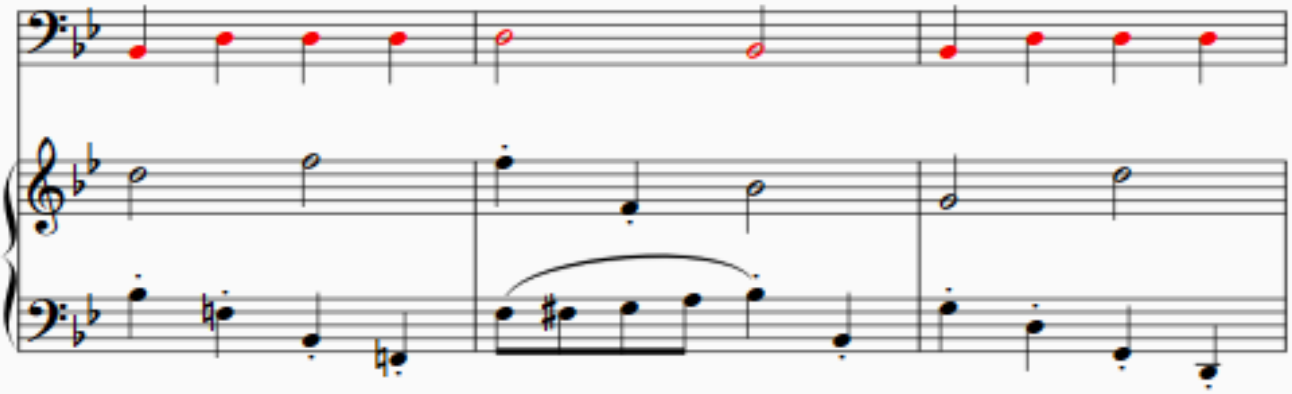

free-scores.com

# Pound rice at breakfast trime
# (A chim bang a jjih oe ra)

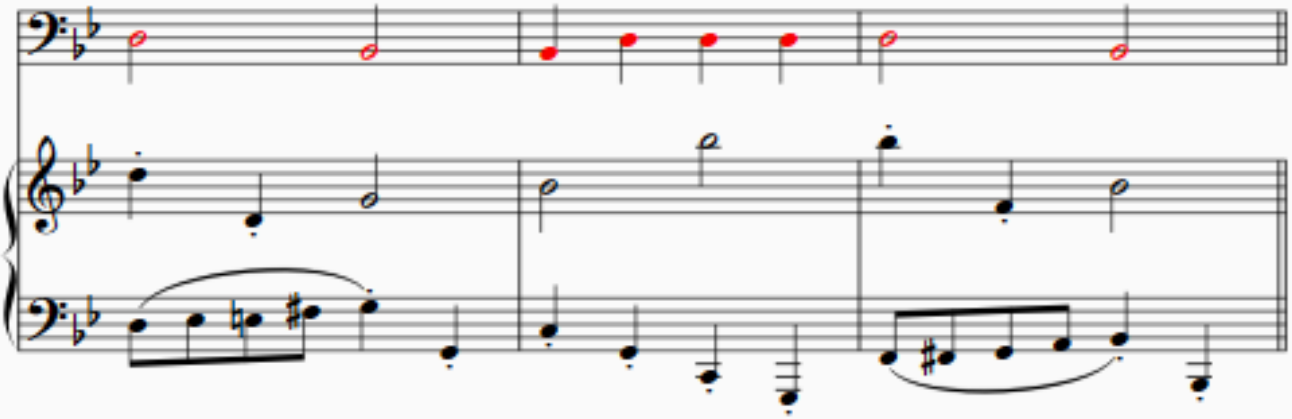



free-scores.com

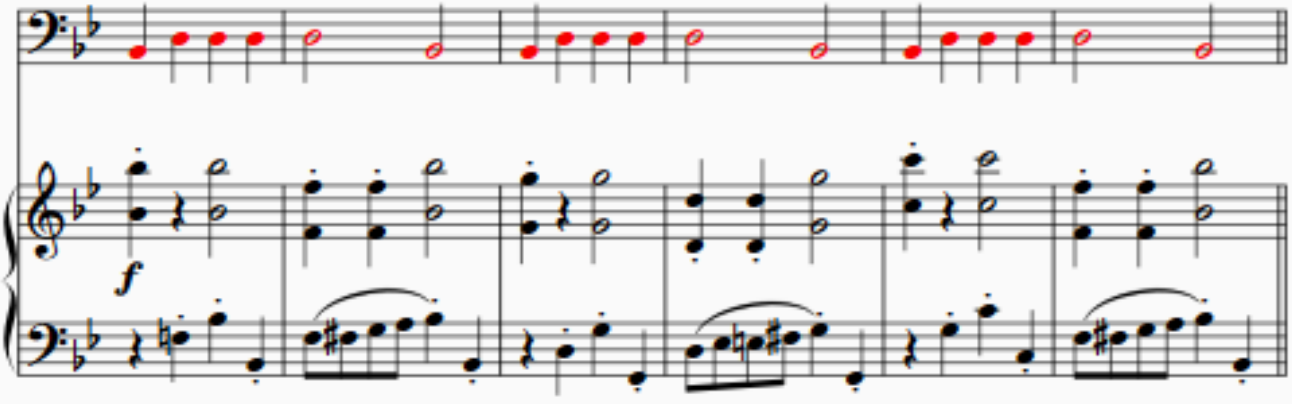
13



16



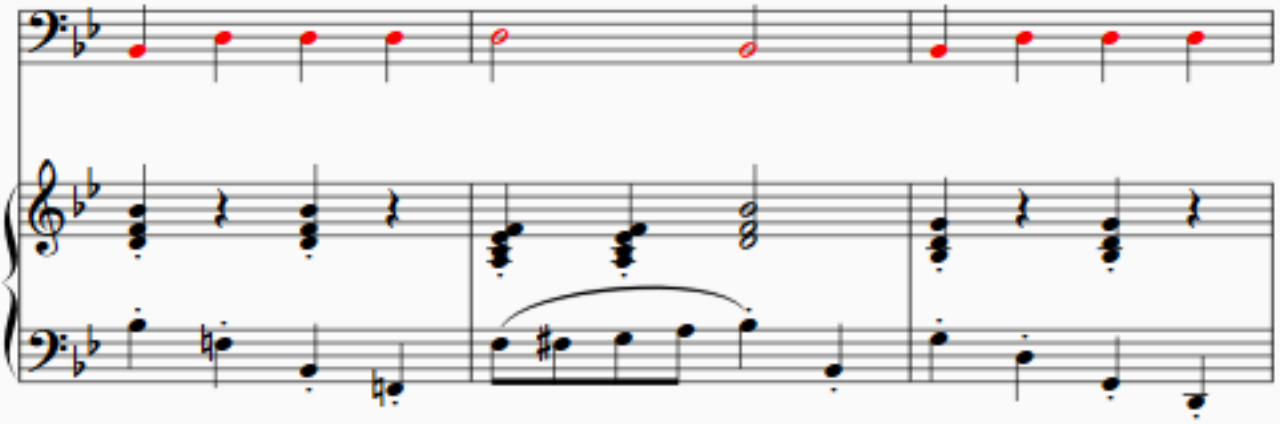
19



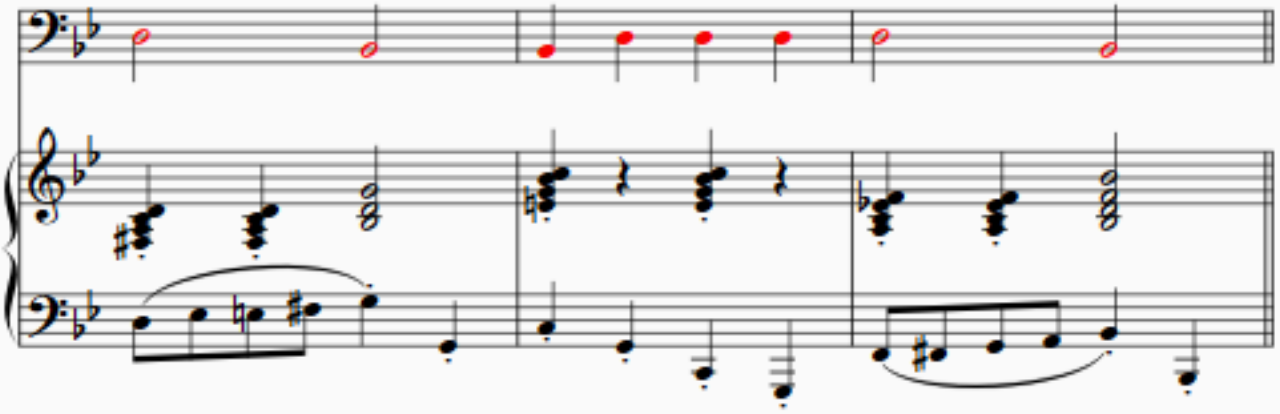



free-scores.com

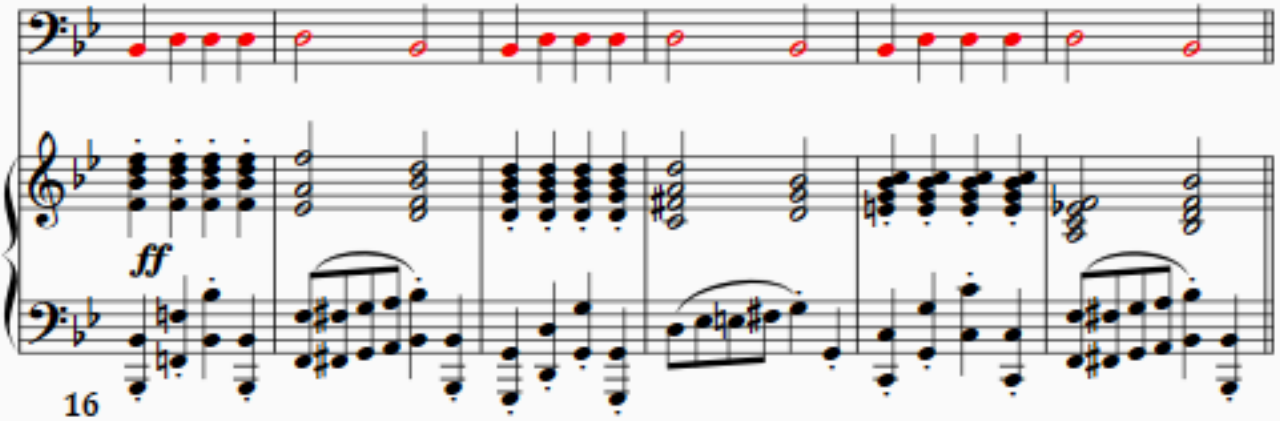
25



28



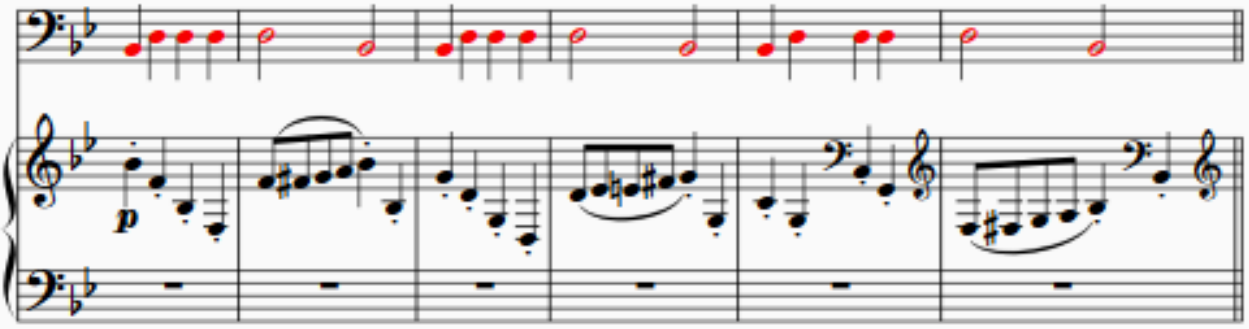
31



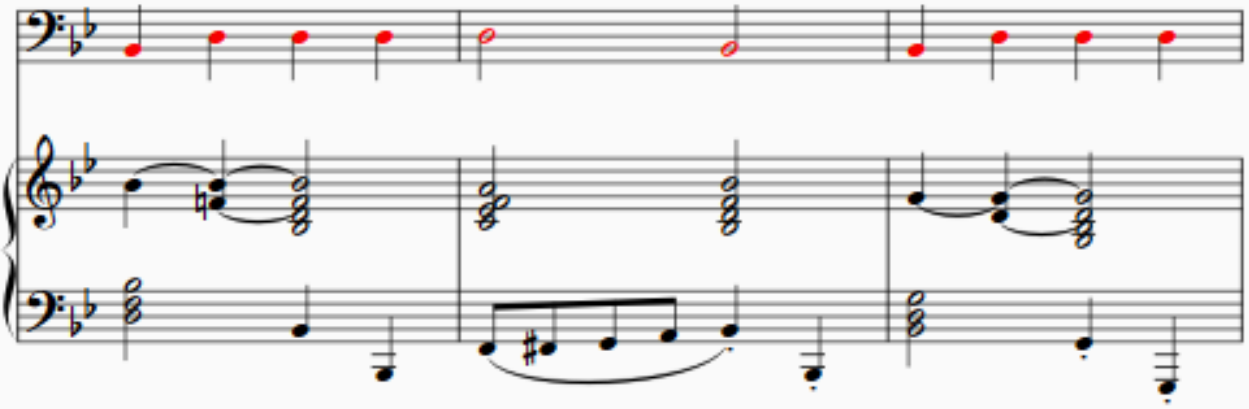



free-scores.com

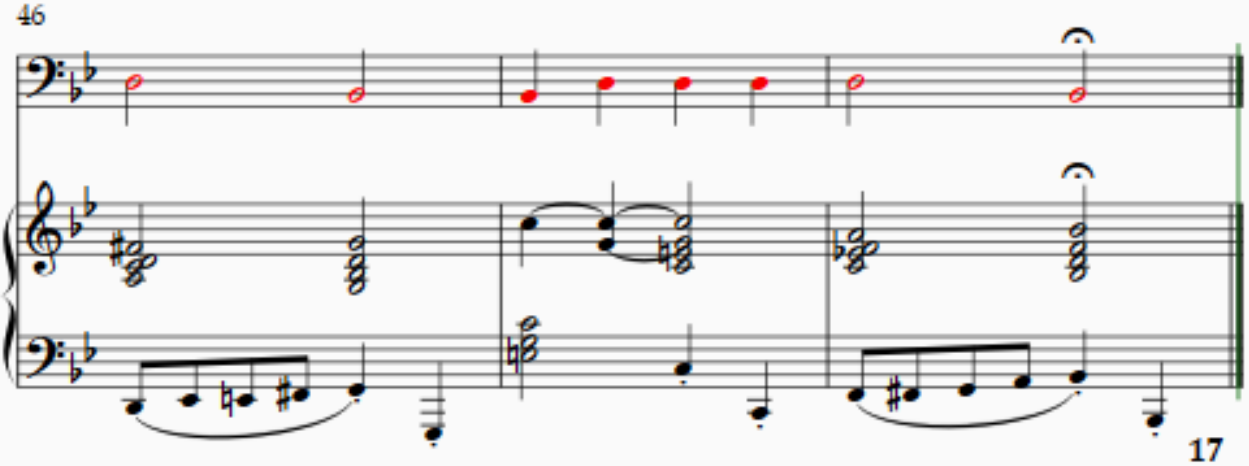
37




43



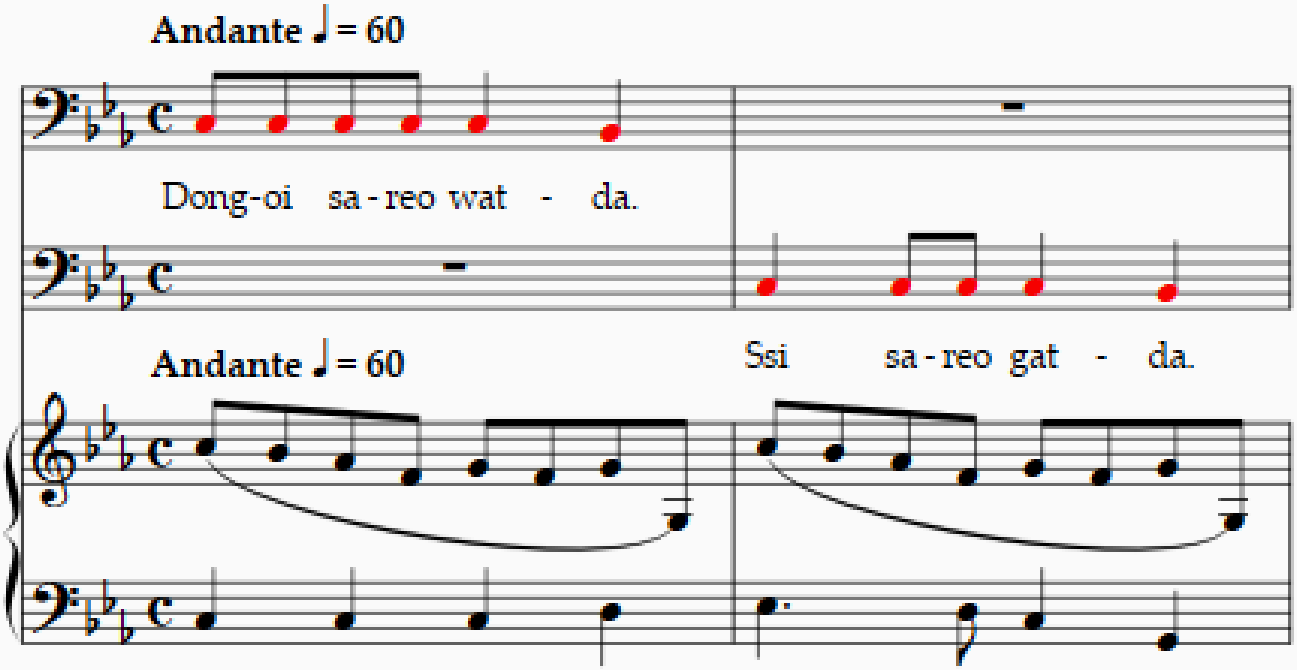
46



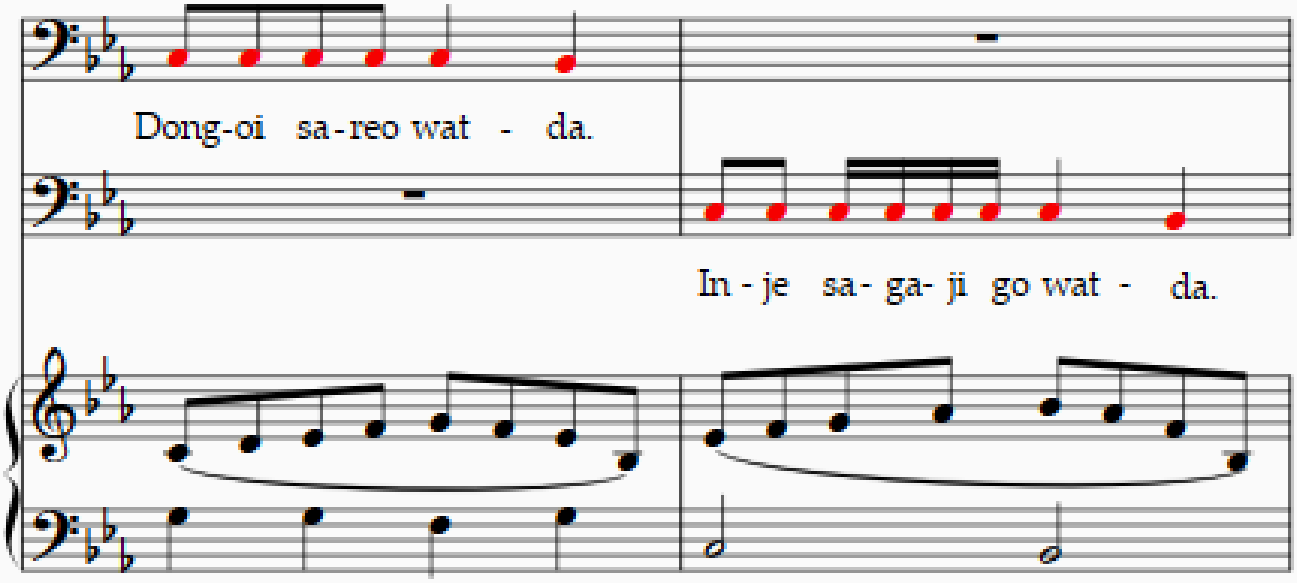


free-scores.com

# Picking fruit
# (Dong oi ddag i)

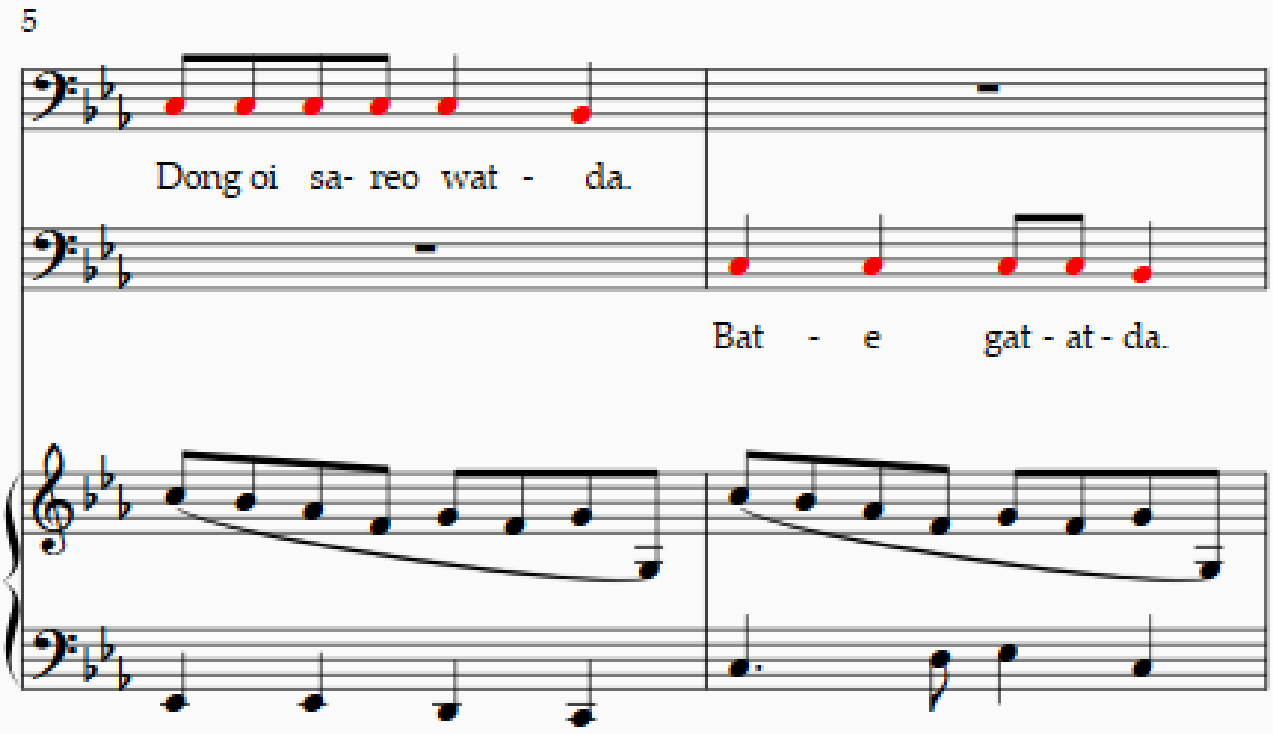


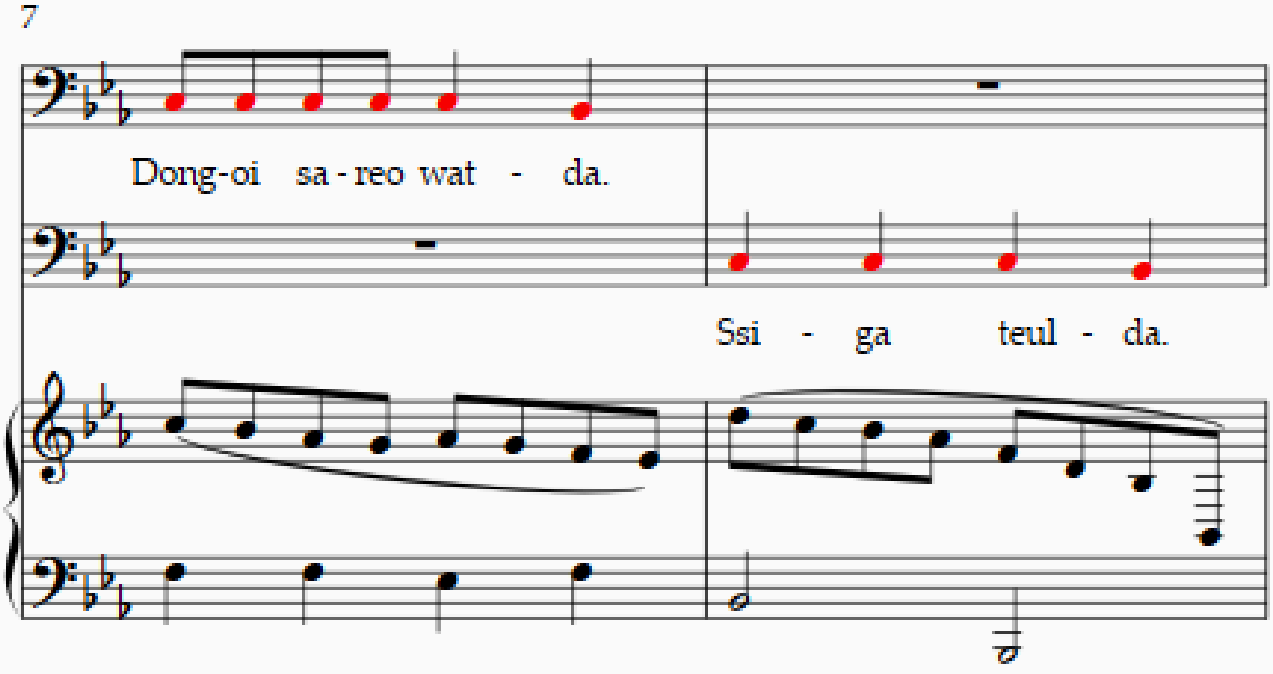

3






free-scores.com

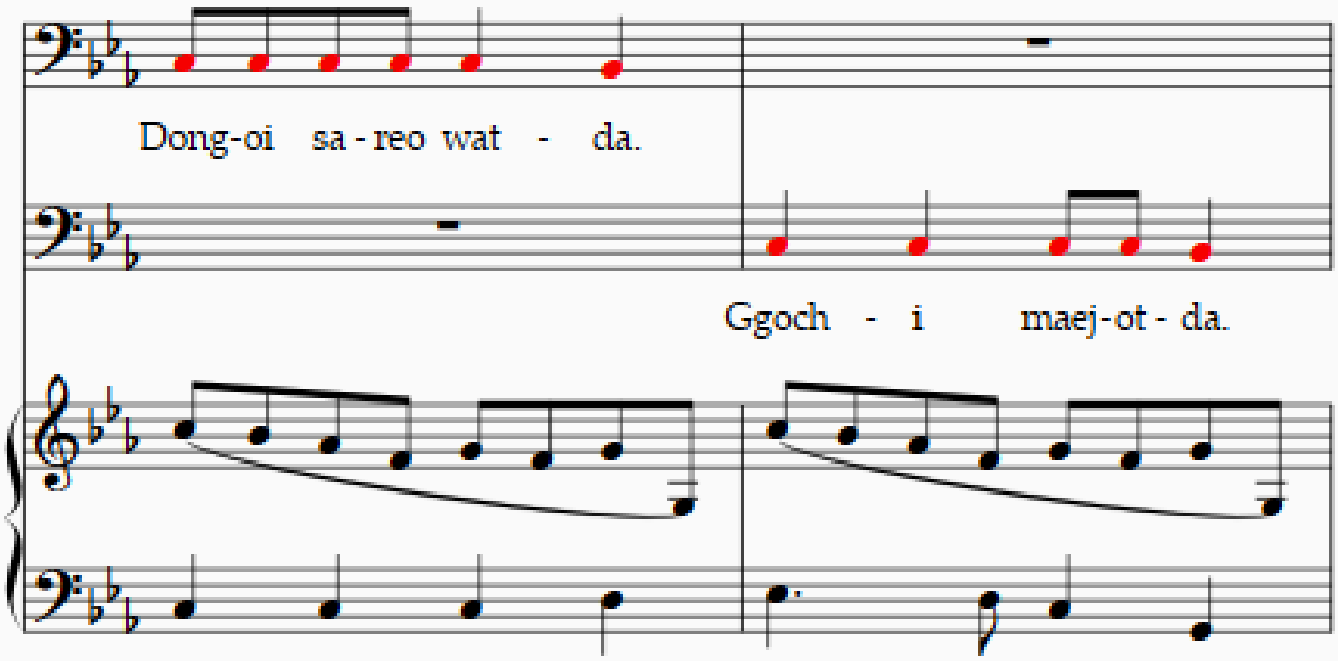


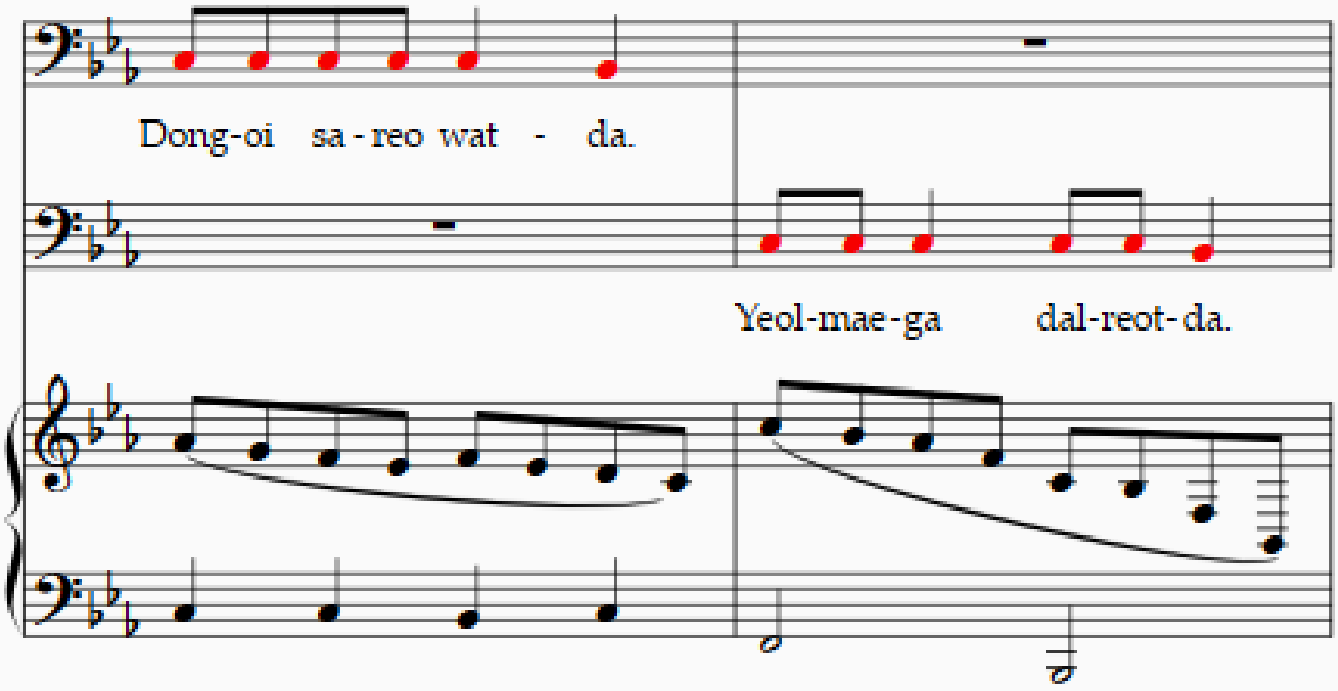



free-scores.com

9



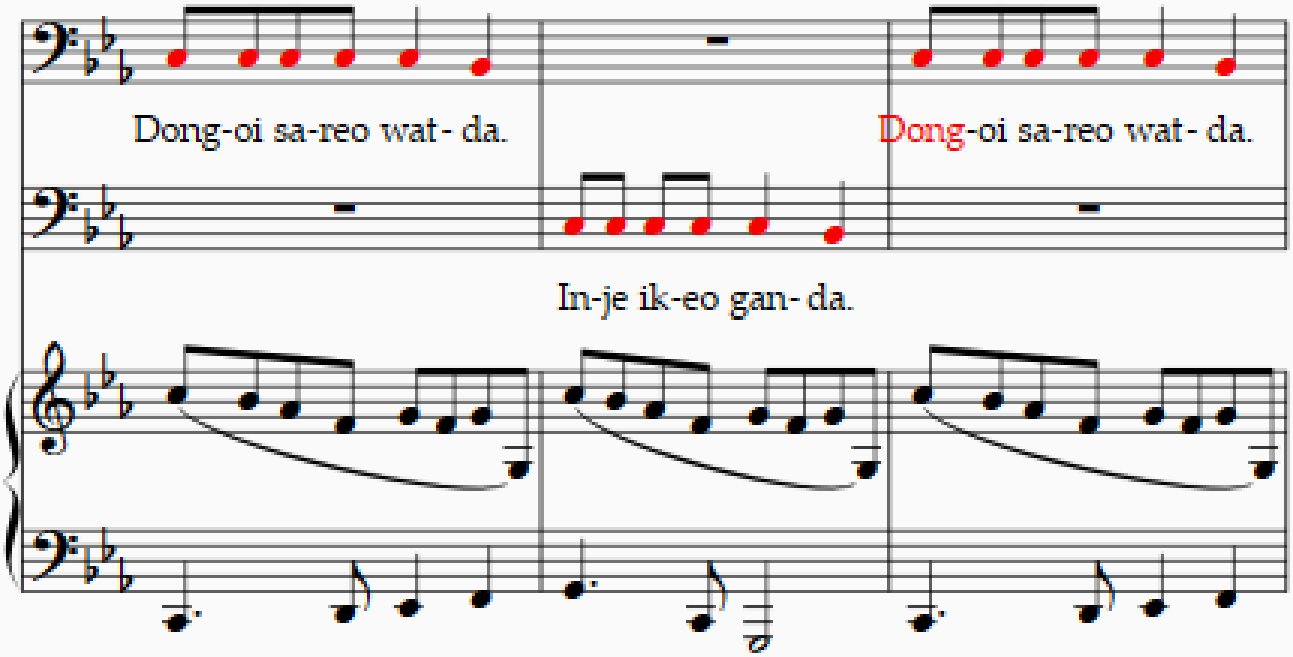

11



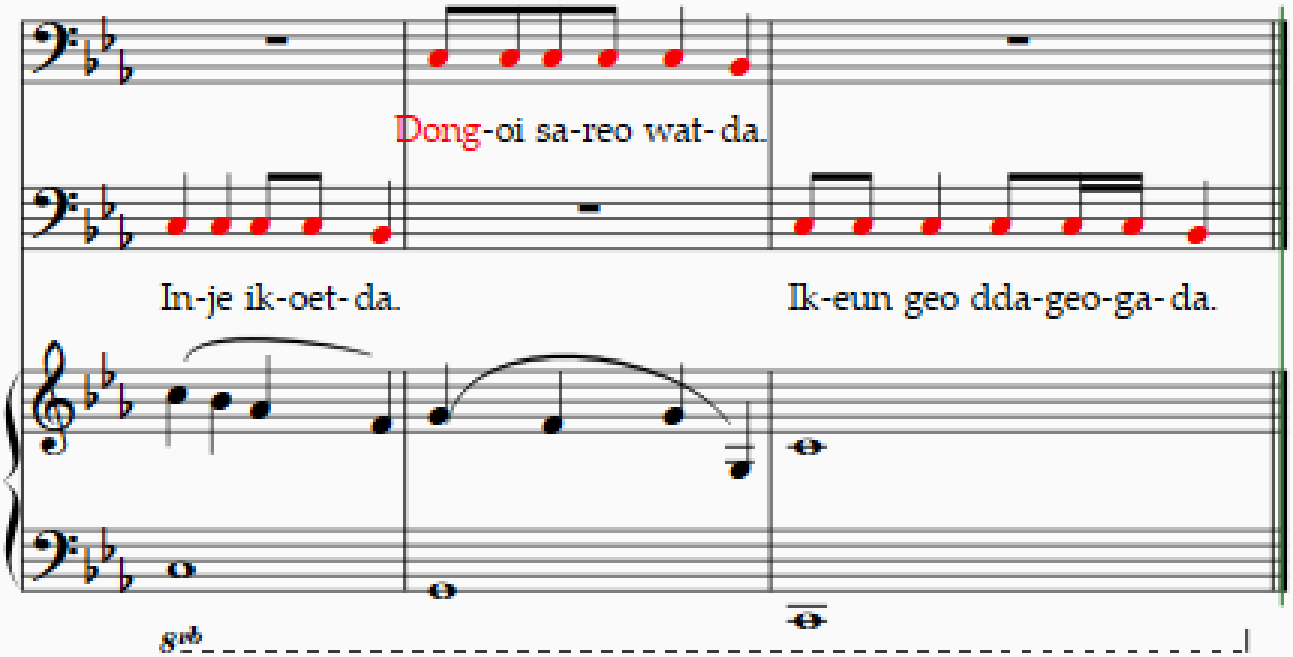



free-scores.com

13



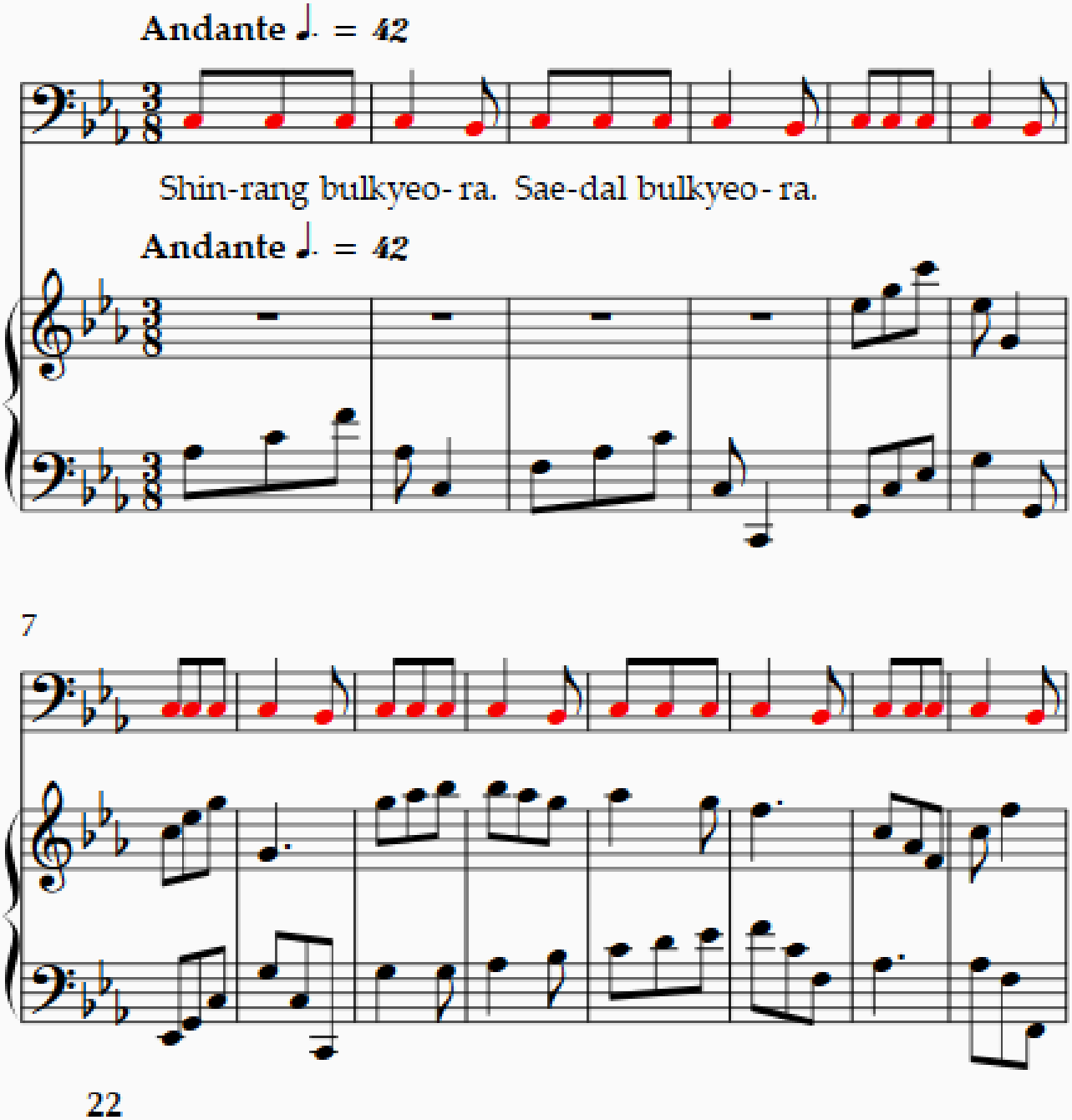

16




21

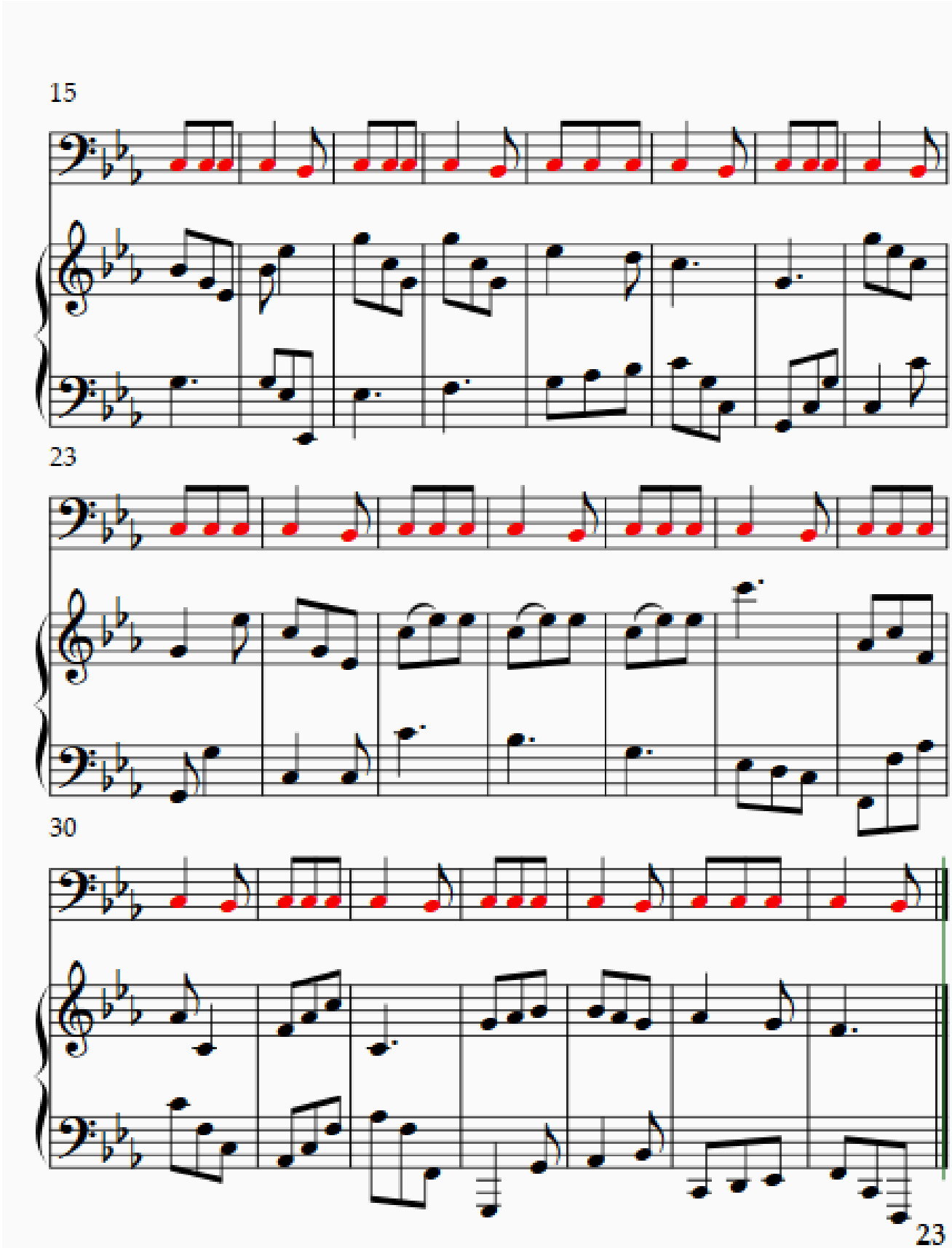
free-scores.com

# The Bridegroom turns on the light (Shin rang bul kyeo ra)



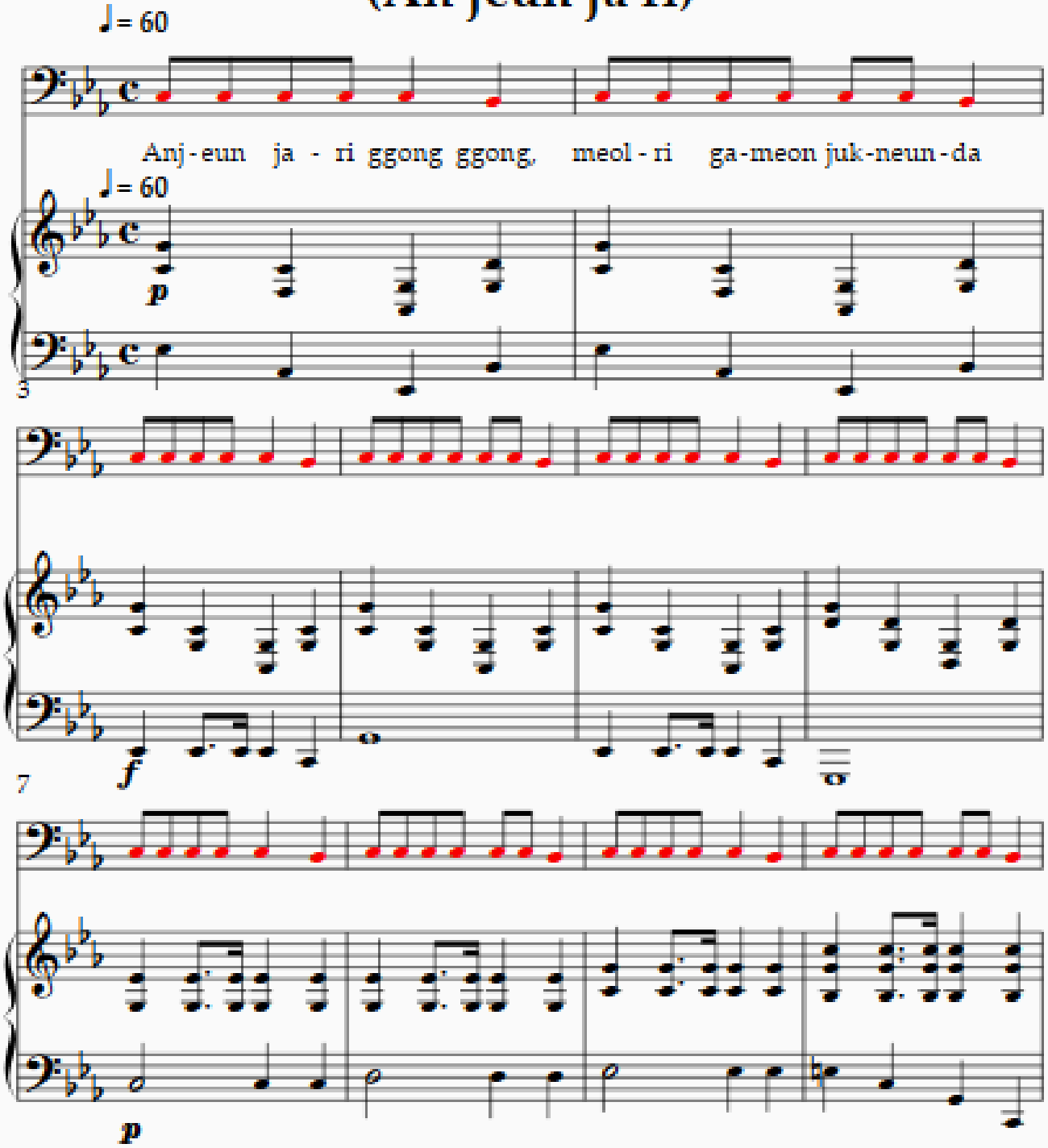



free-scores.com




free-scores.com

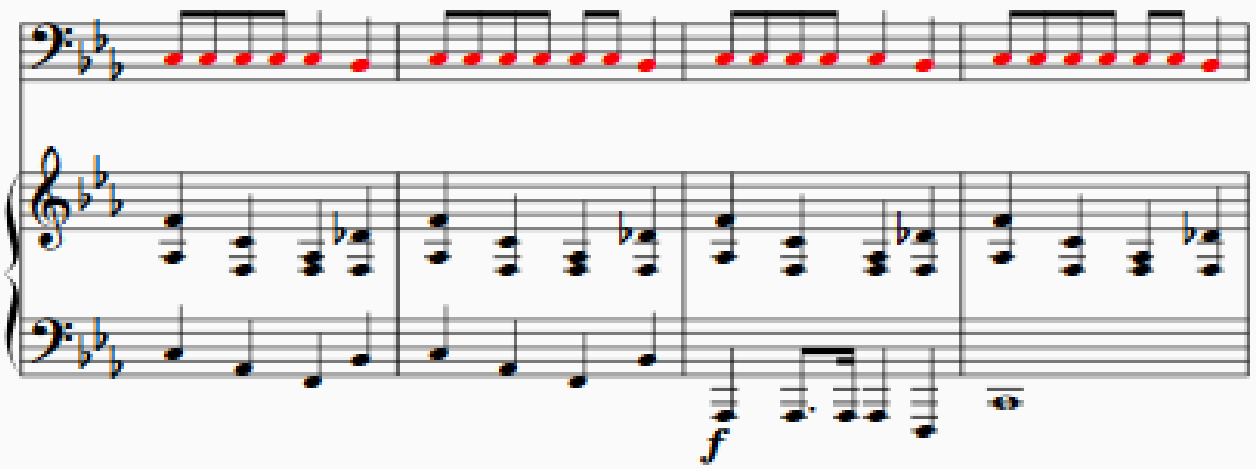
# Chair
## (An jeun ja ri)



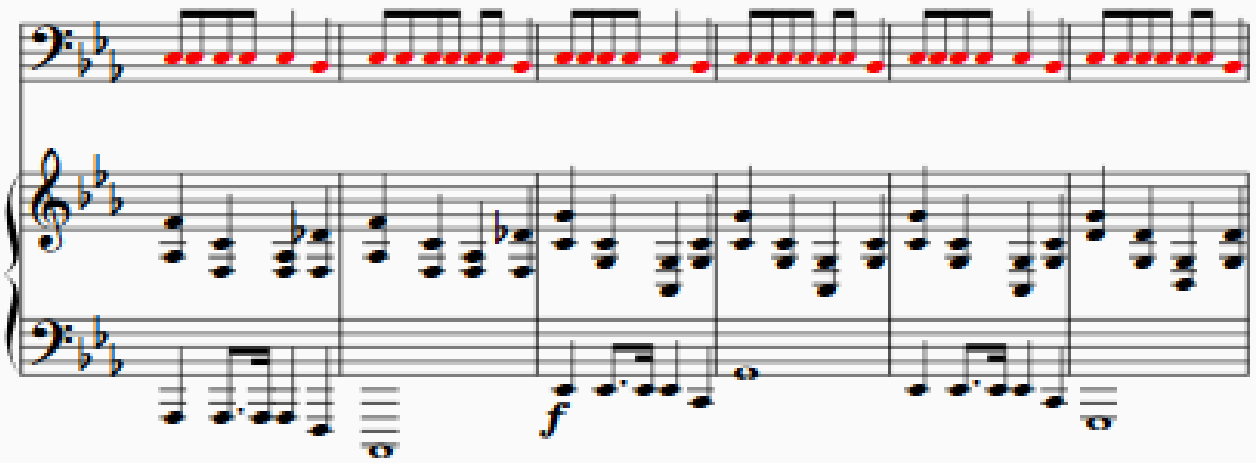



free-scores.com

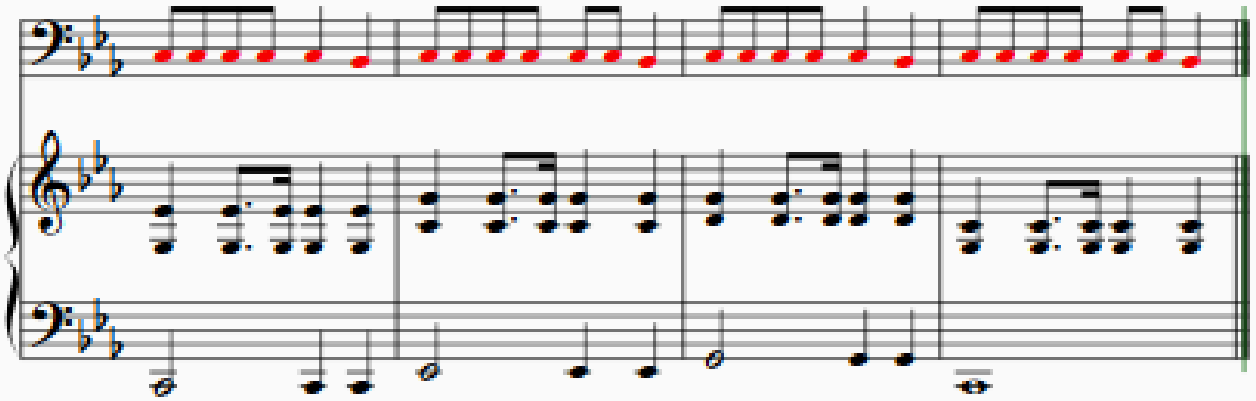
11




15



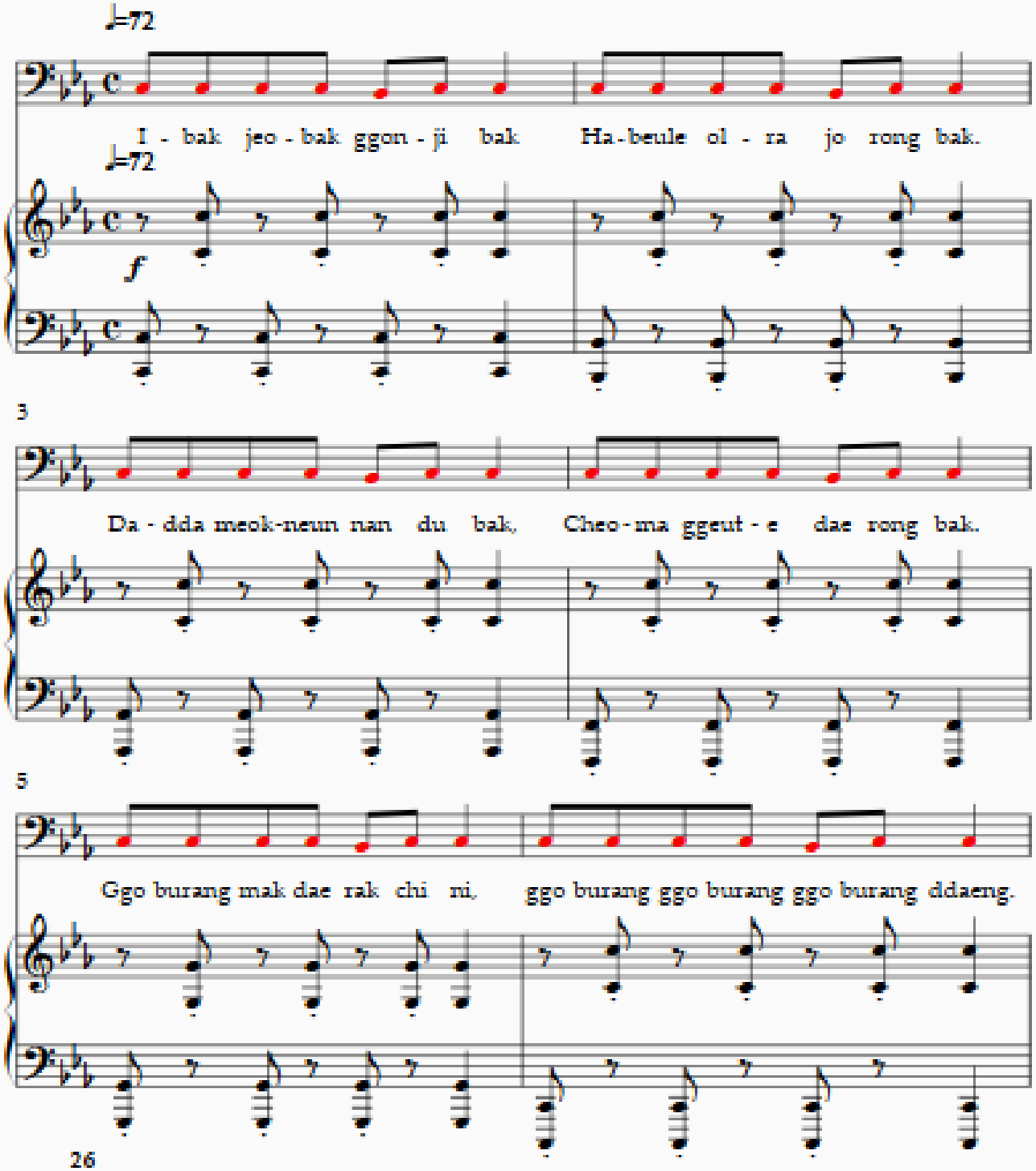

21



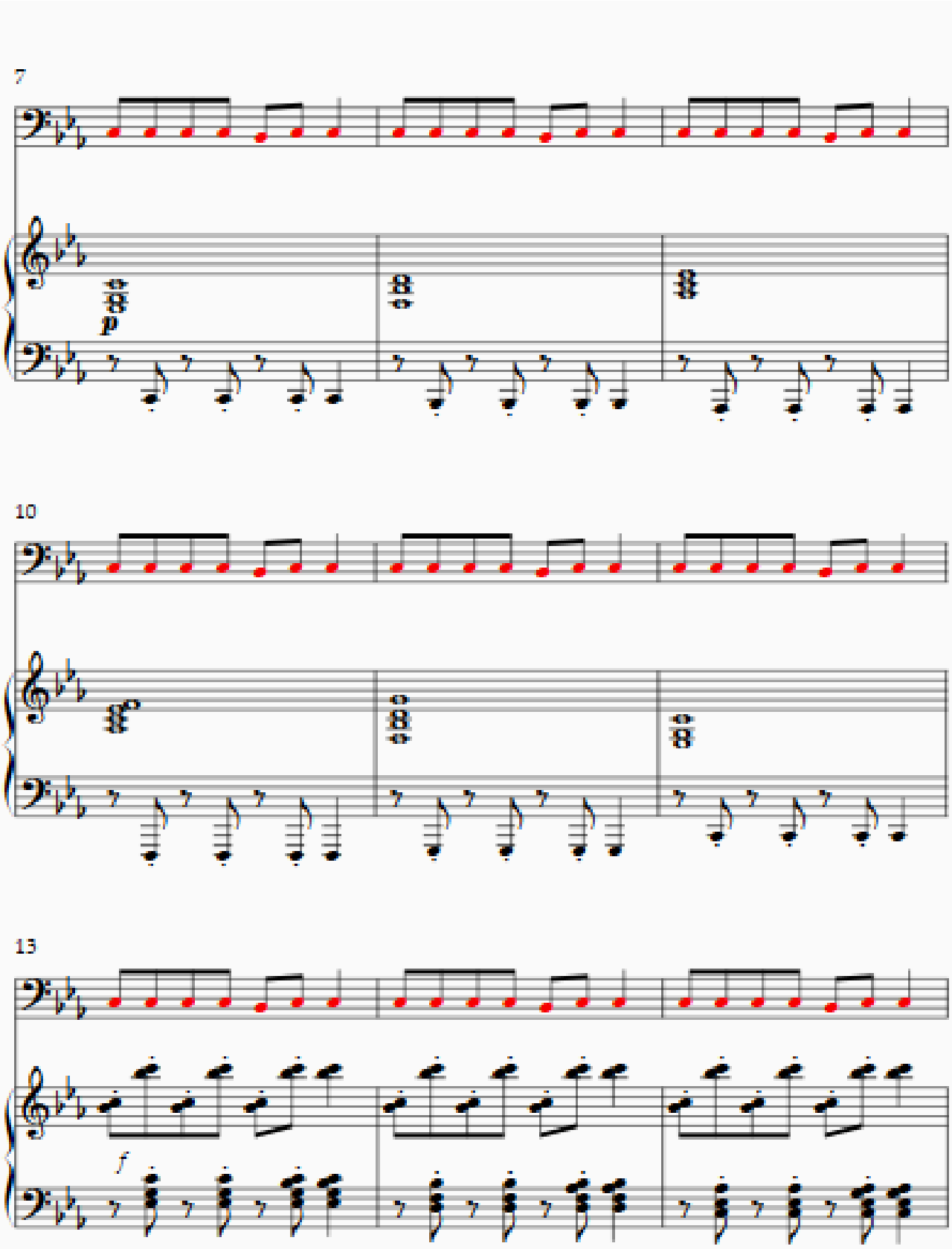


free-scores.com

# This gourd, that gourd
# (I bak jeo bak)

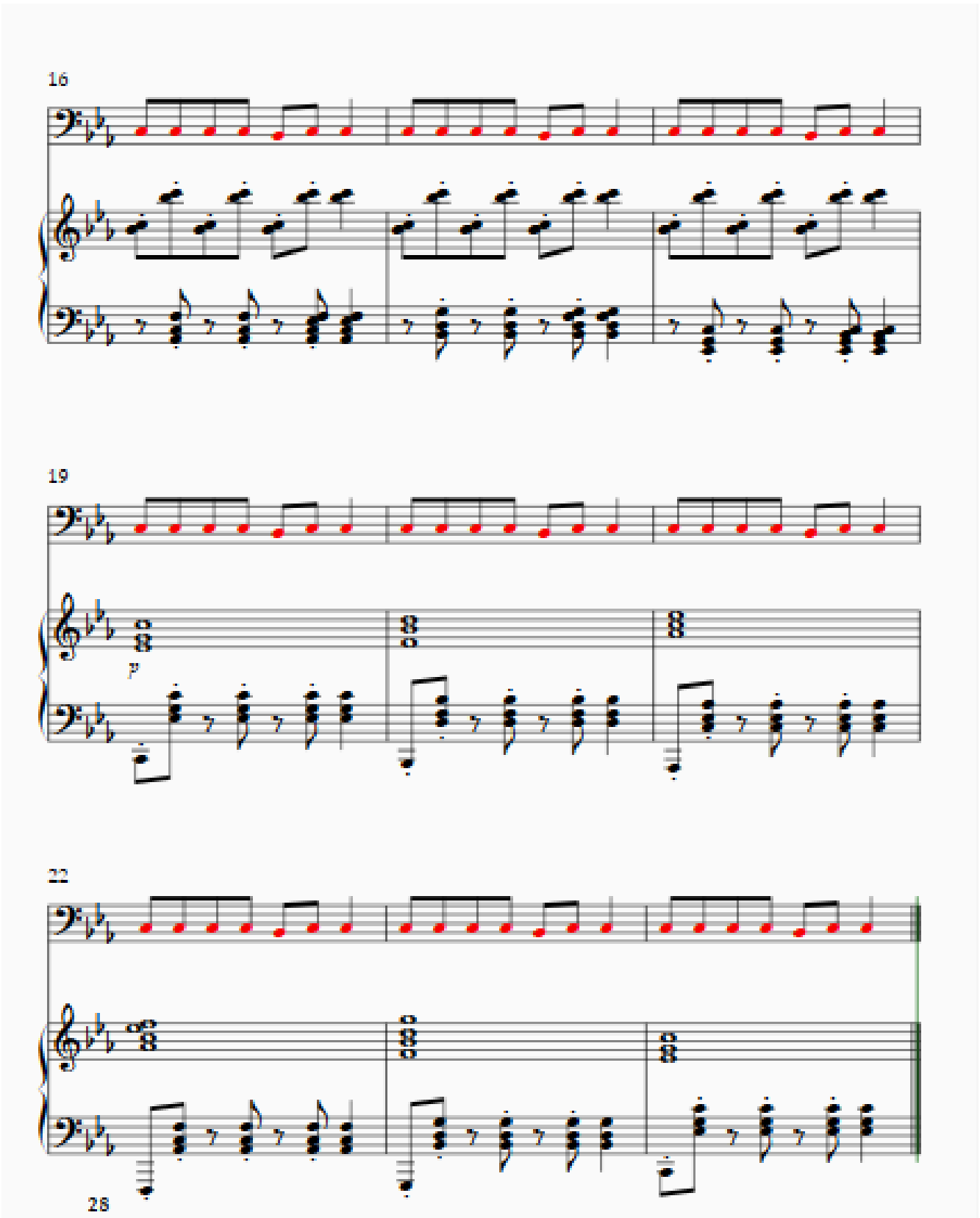



free-scores.com



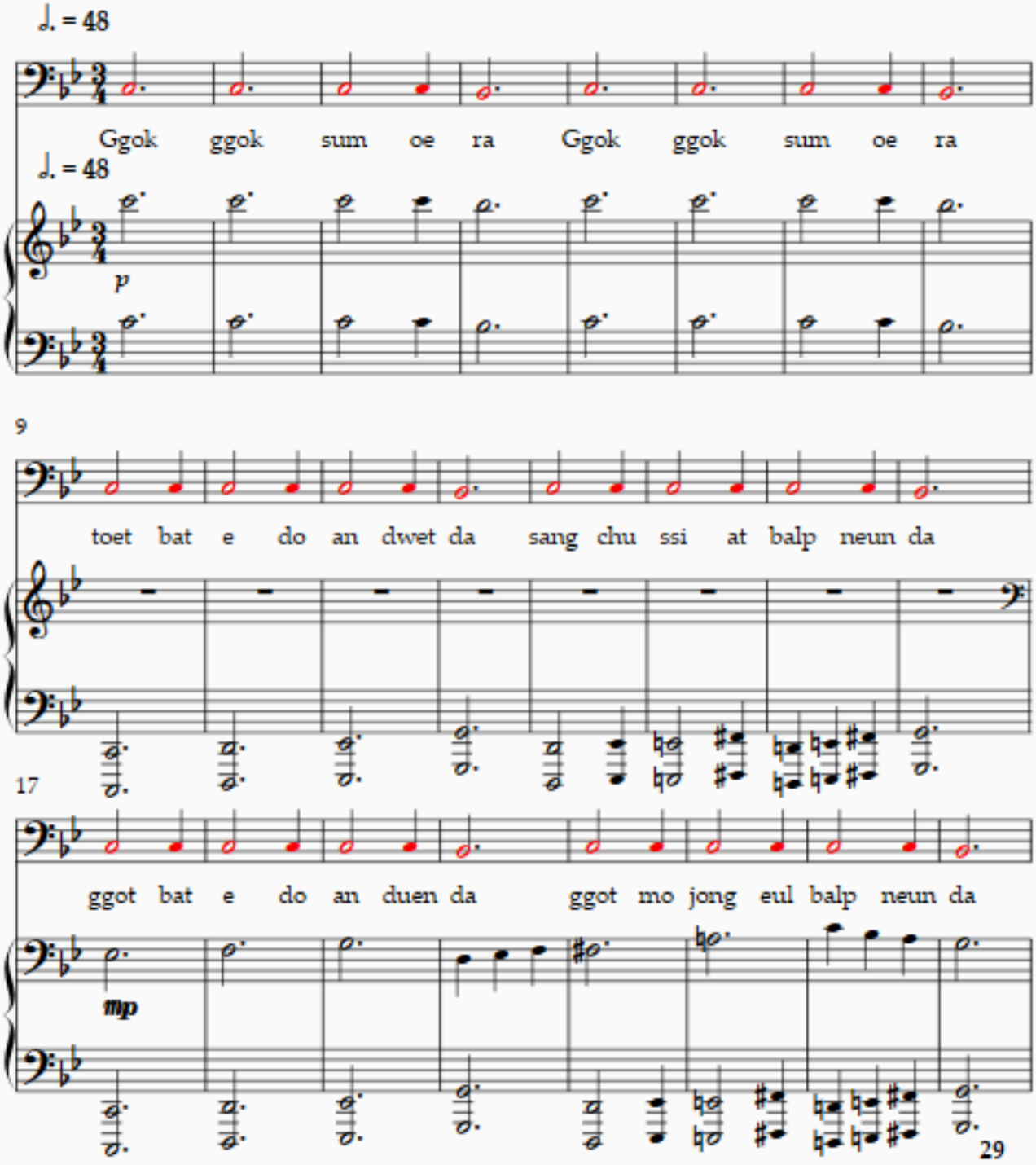



free-scores.com

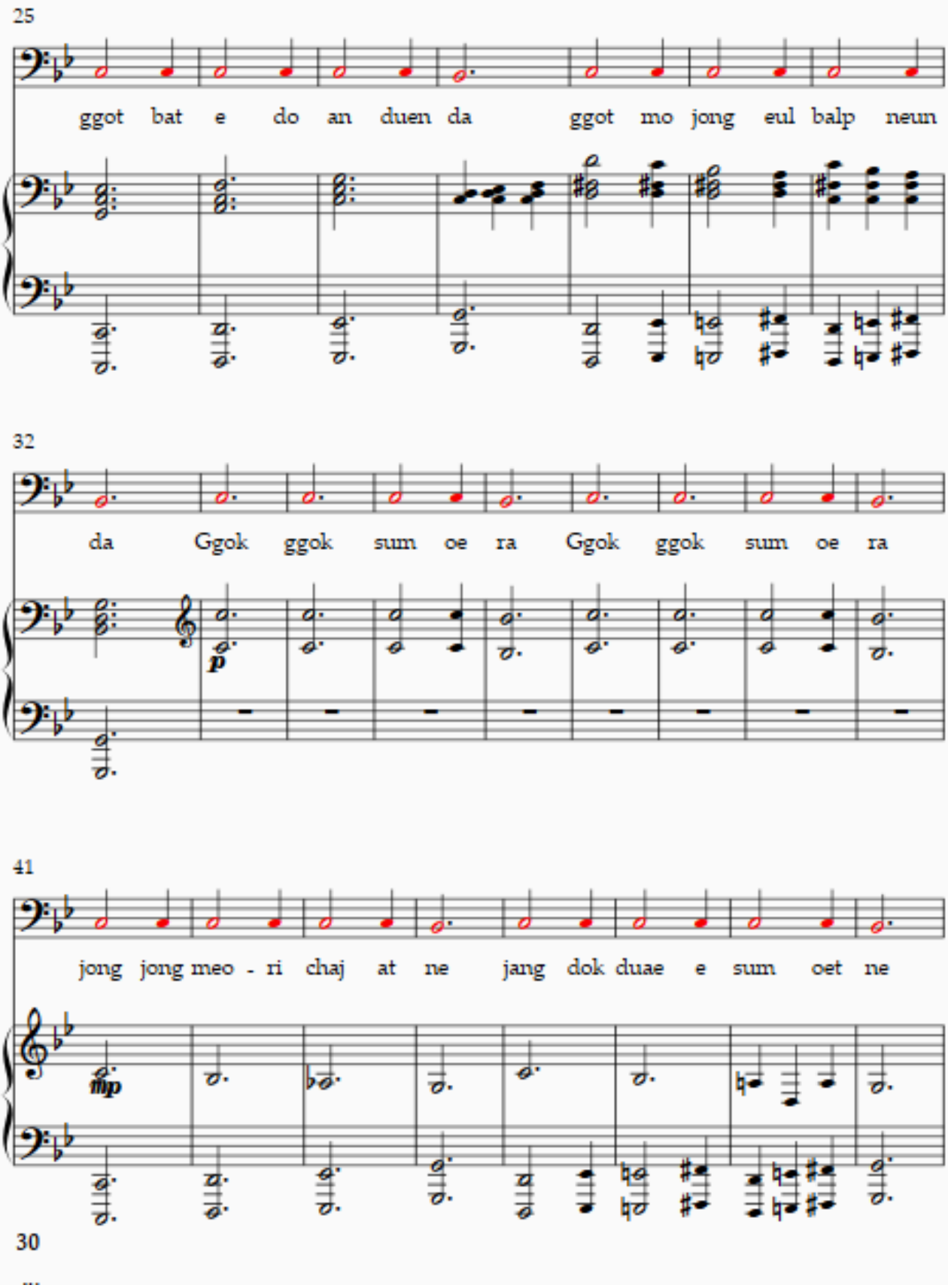



free-scores.com

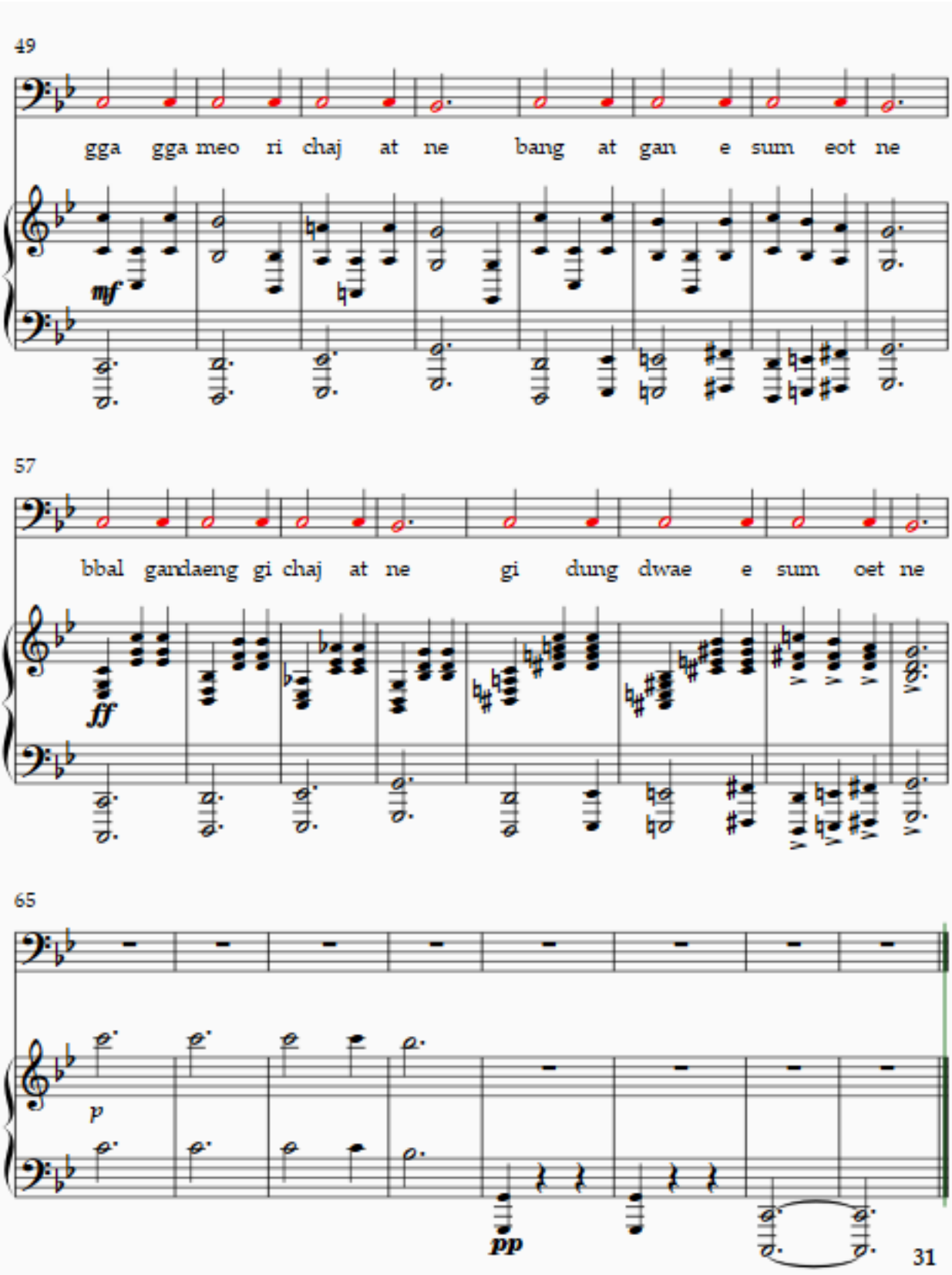
# One, two, here I come
# (Ggok ggok sum eo ra)




free-scores.com



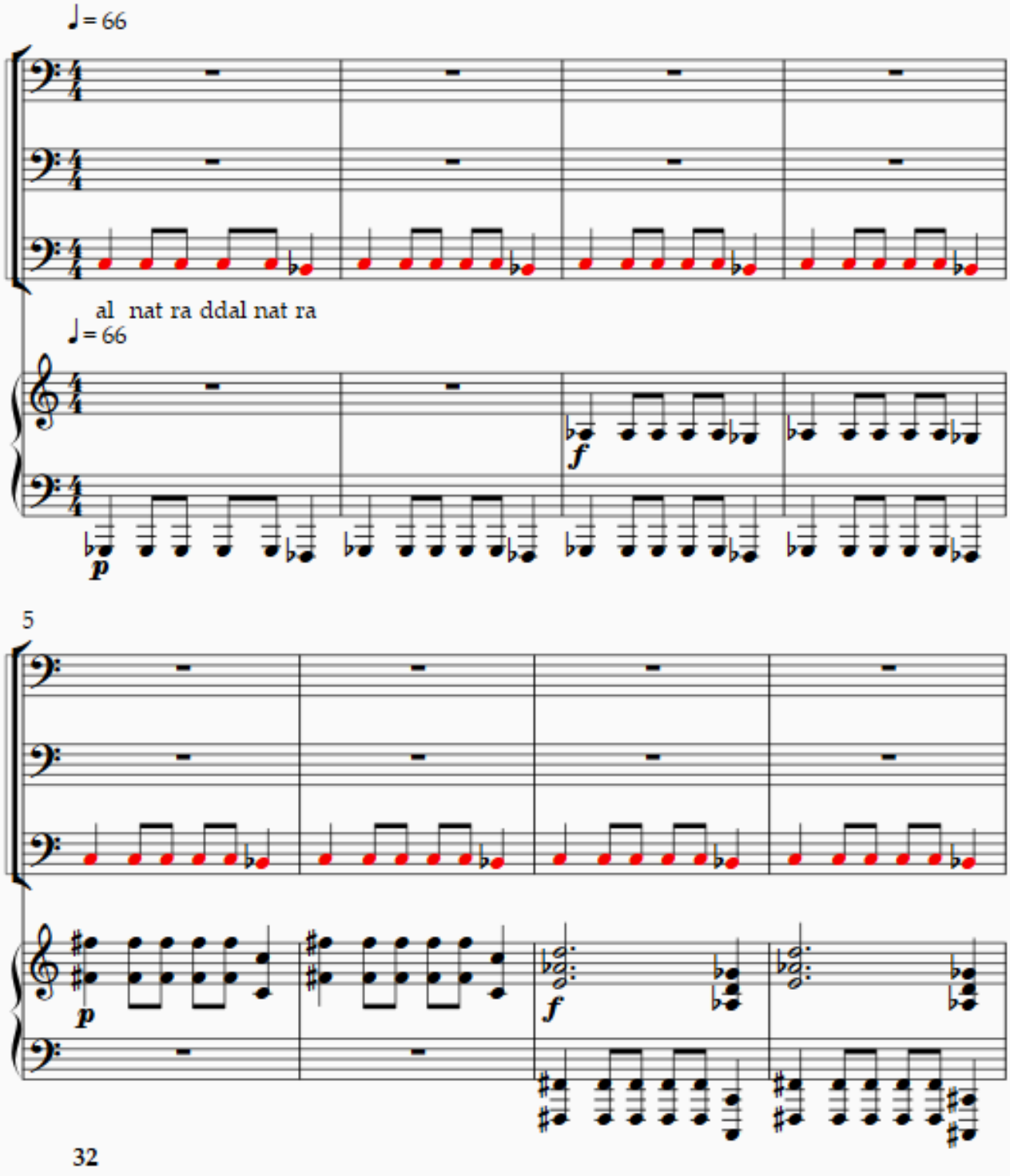

free-scores.com





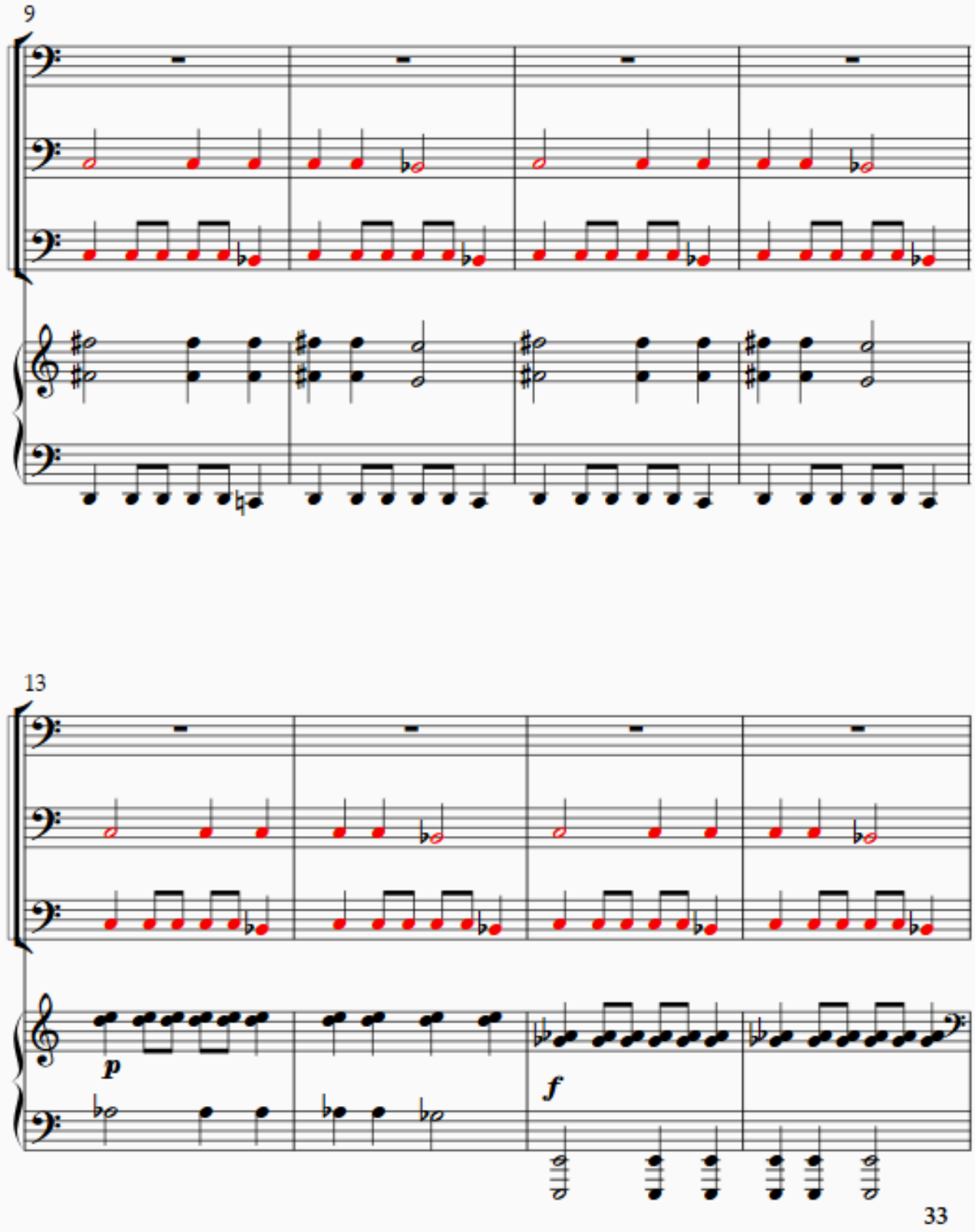

free-scores.com

# Lay an egg, bear a daughter
# (Al nat ra ddal nat ra)



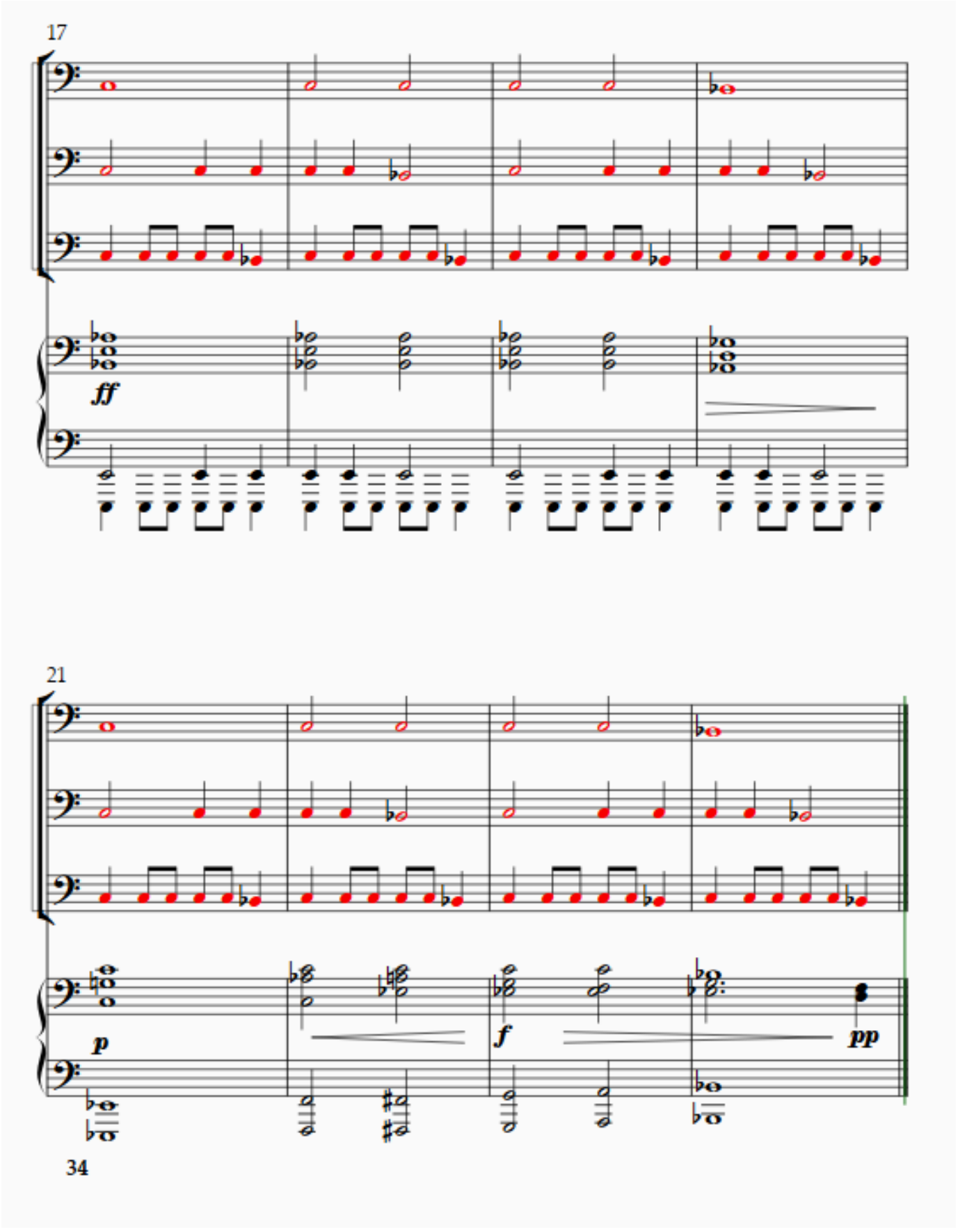



free-scores.com



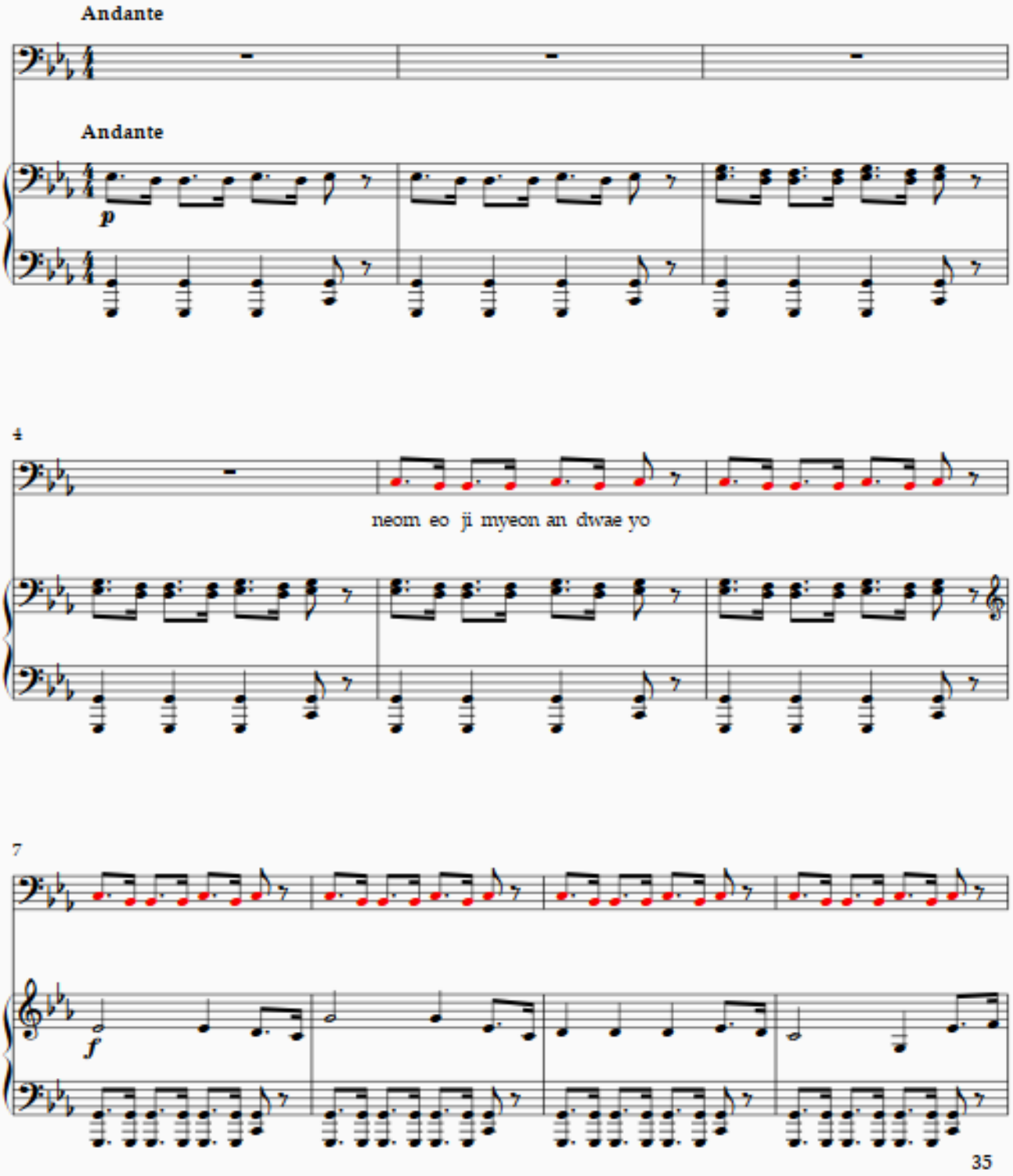



free-scores.com



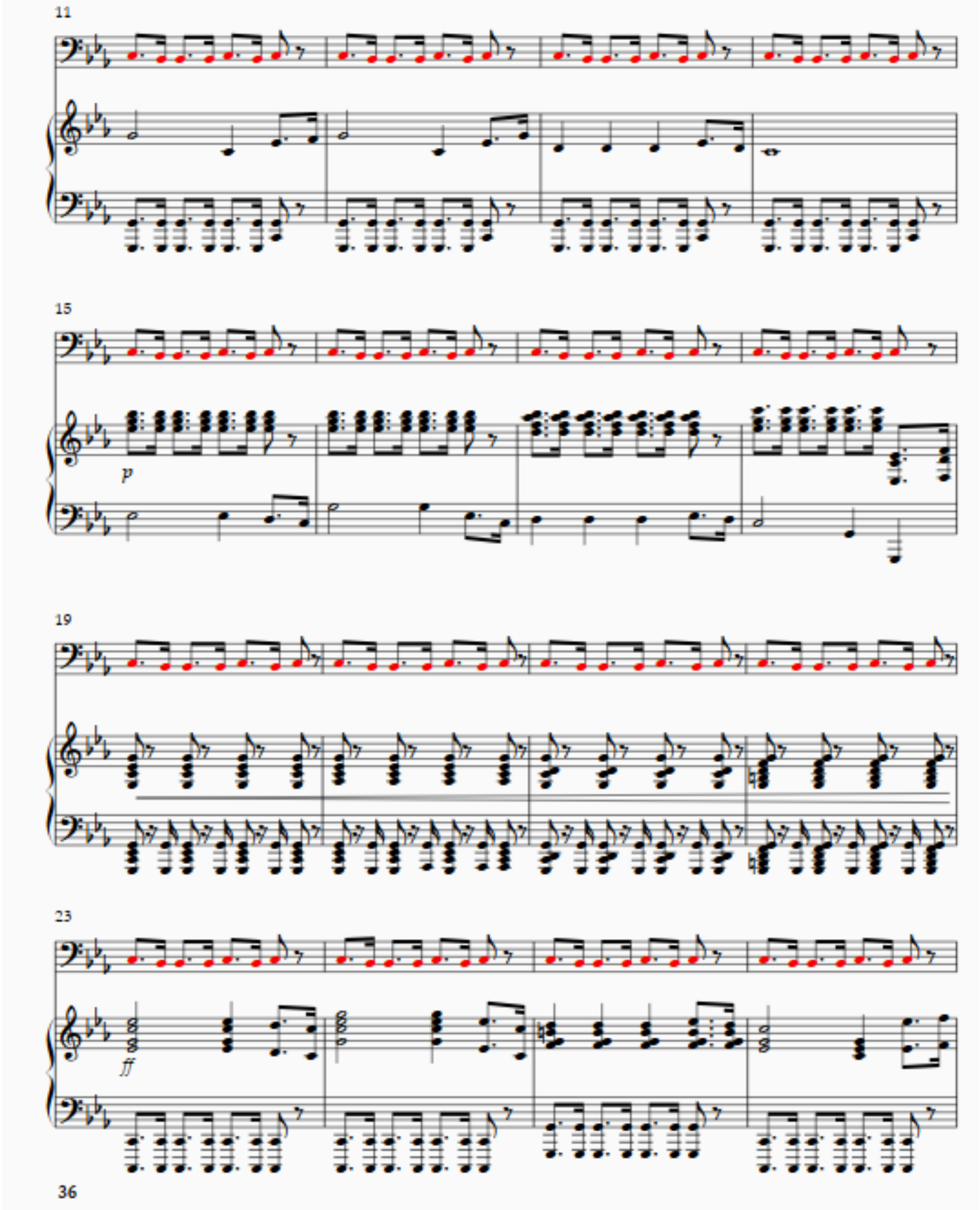

free-scores.com

# Be careful not to fall
# (Neom eo ji myeon an dwae yo)

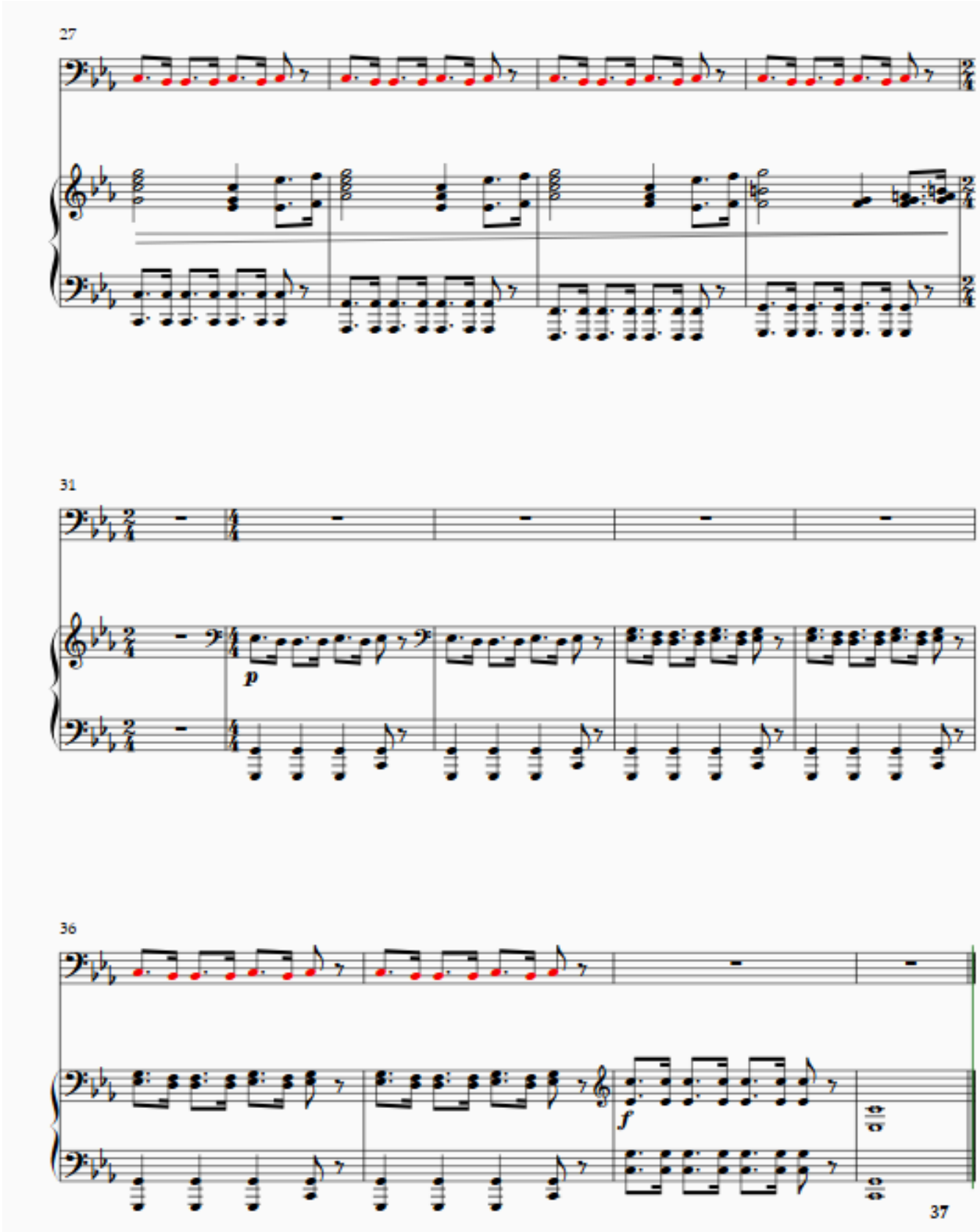





free-scores.com

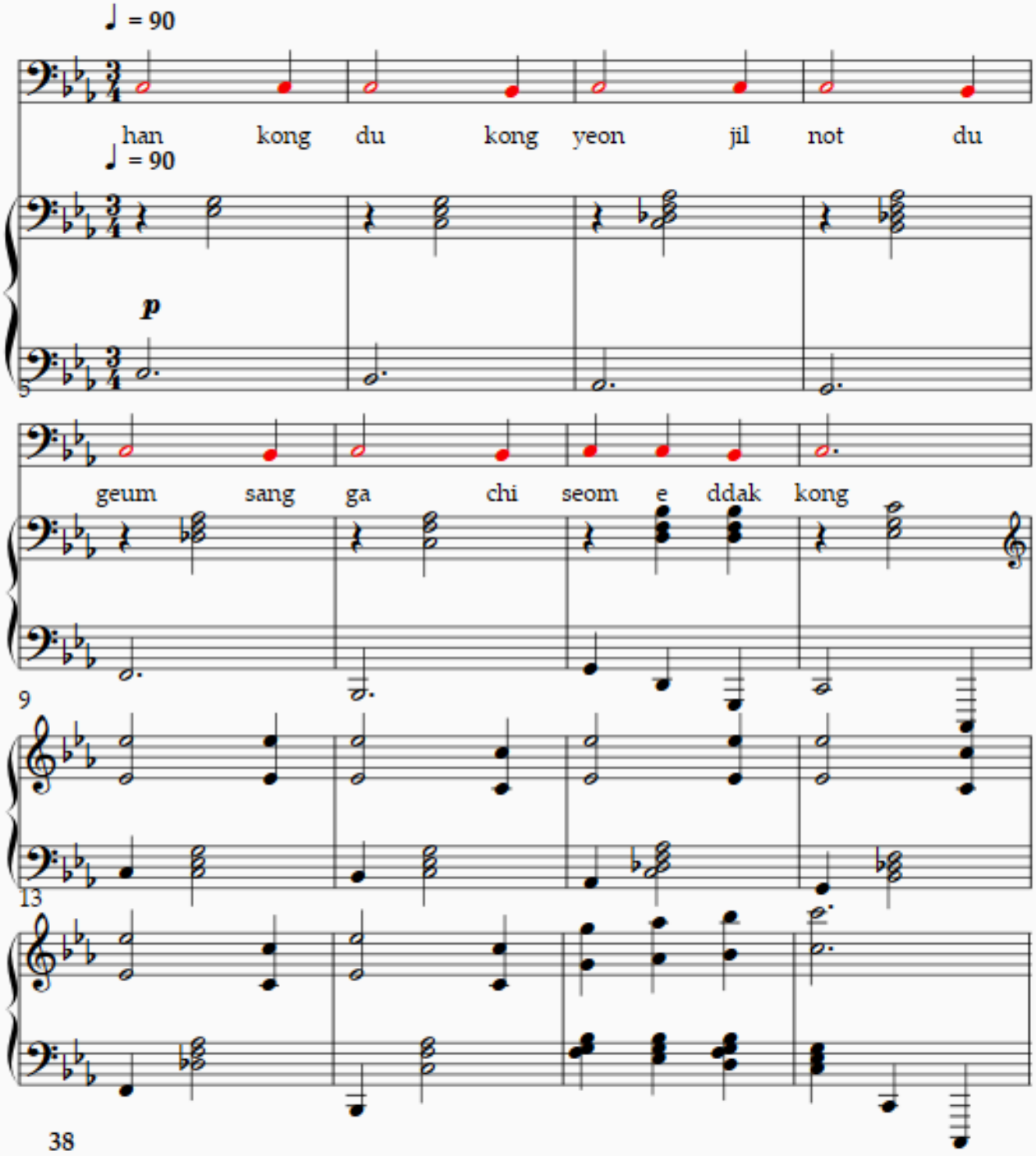



free-scores.com

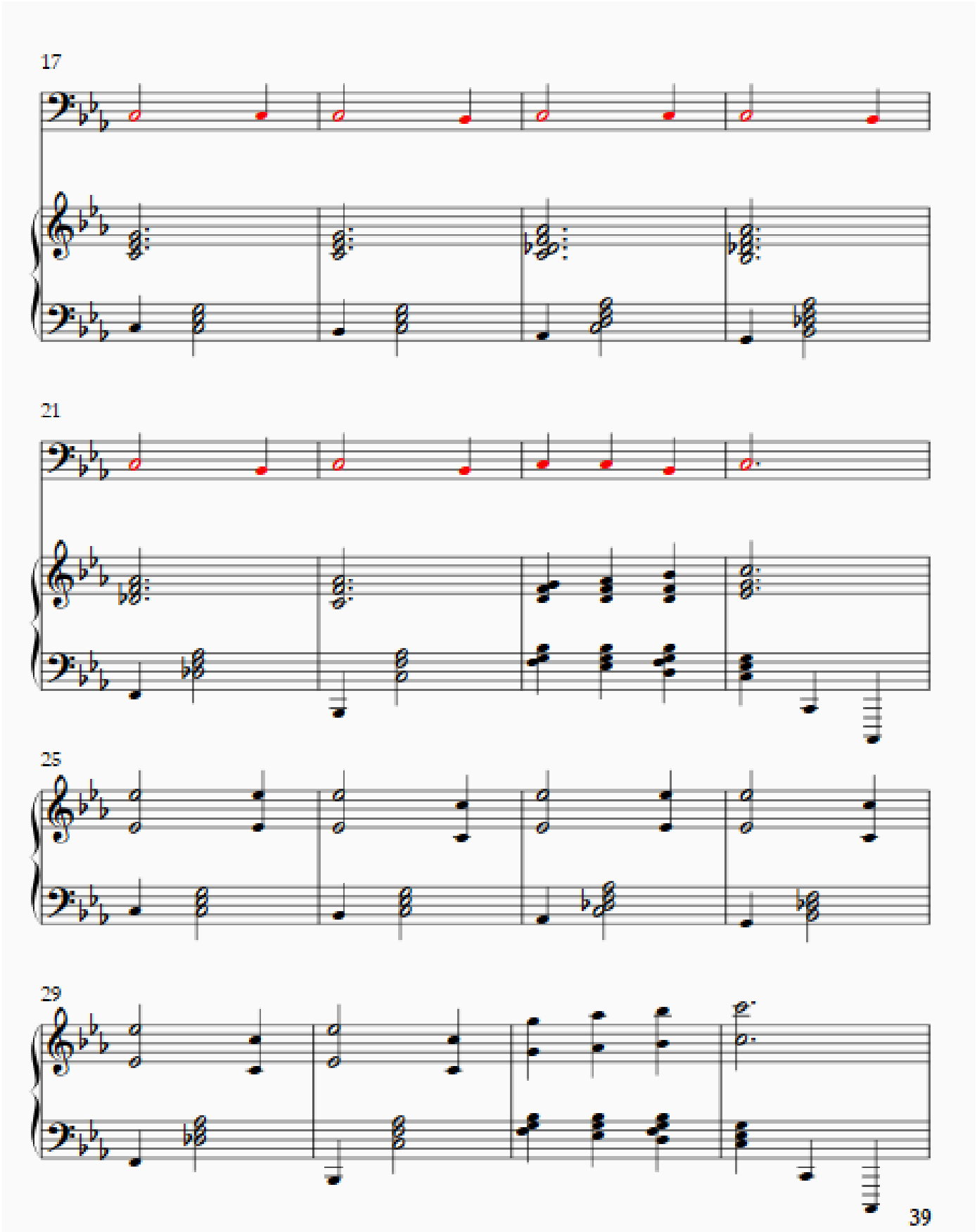



free-scores.com

# One bean, two beans
# (Han kong du kong)

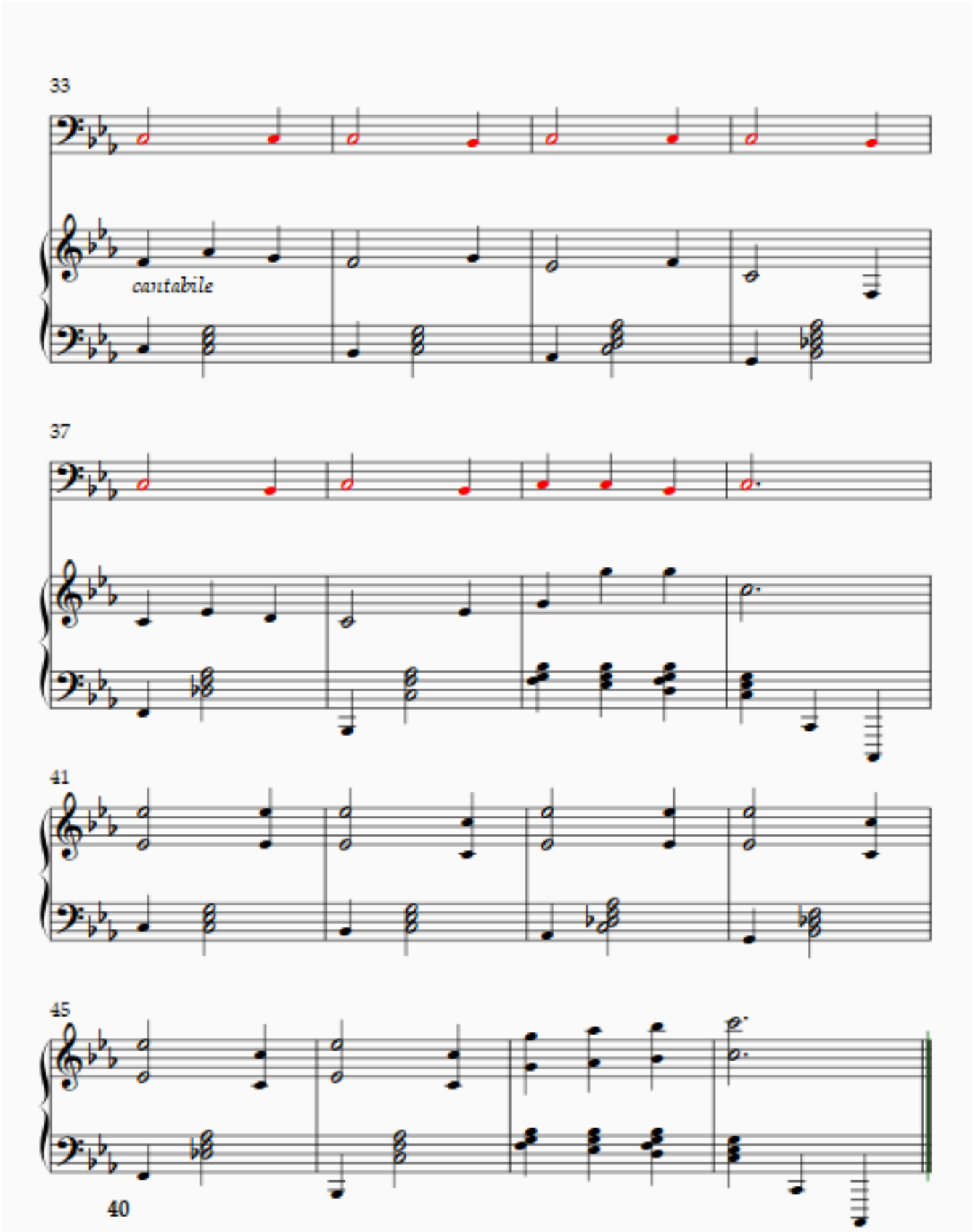



free-scores.com





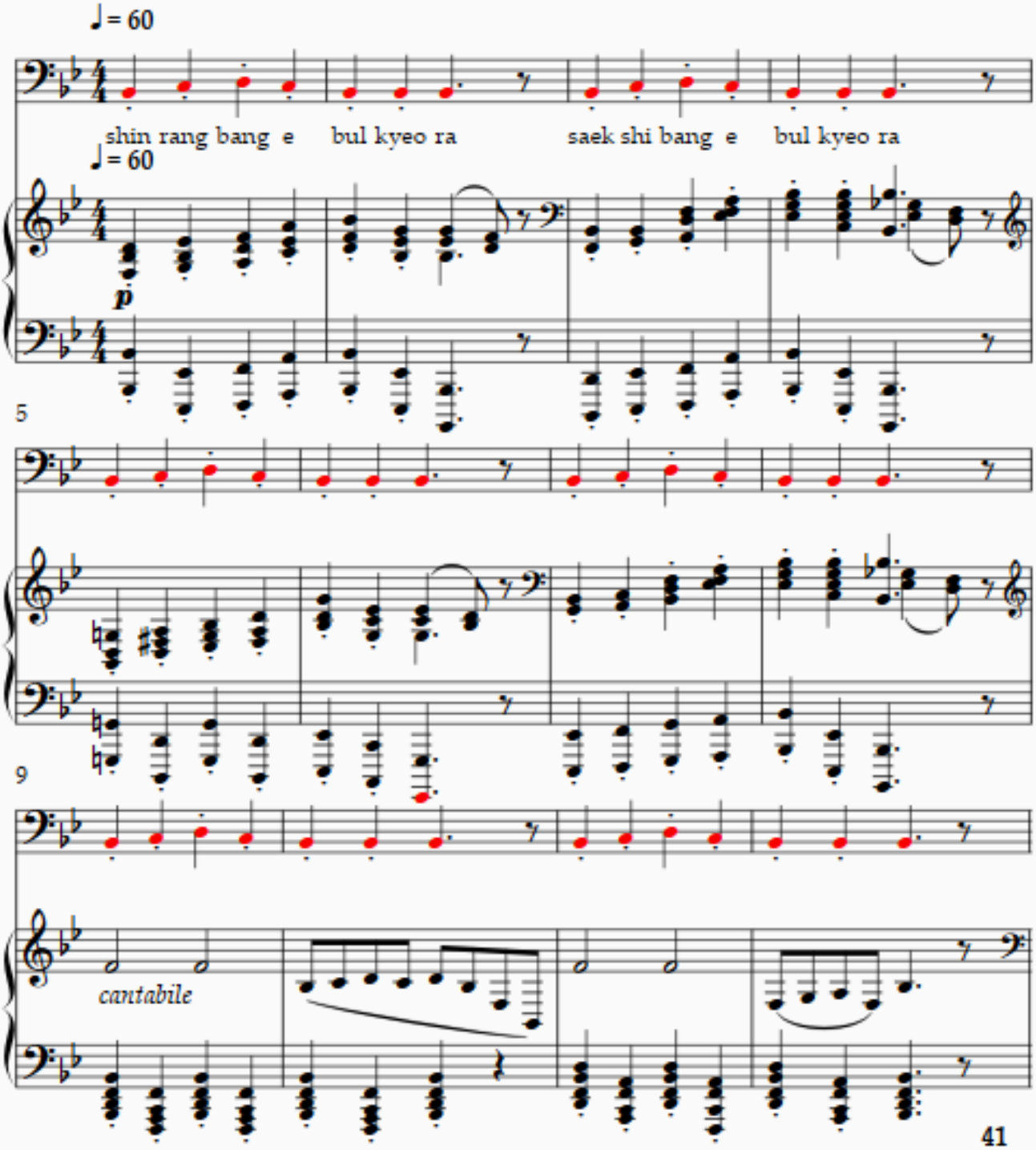

free-scores.com





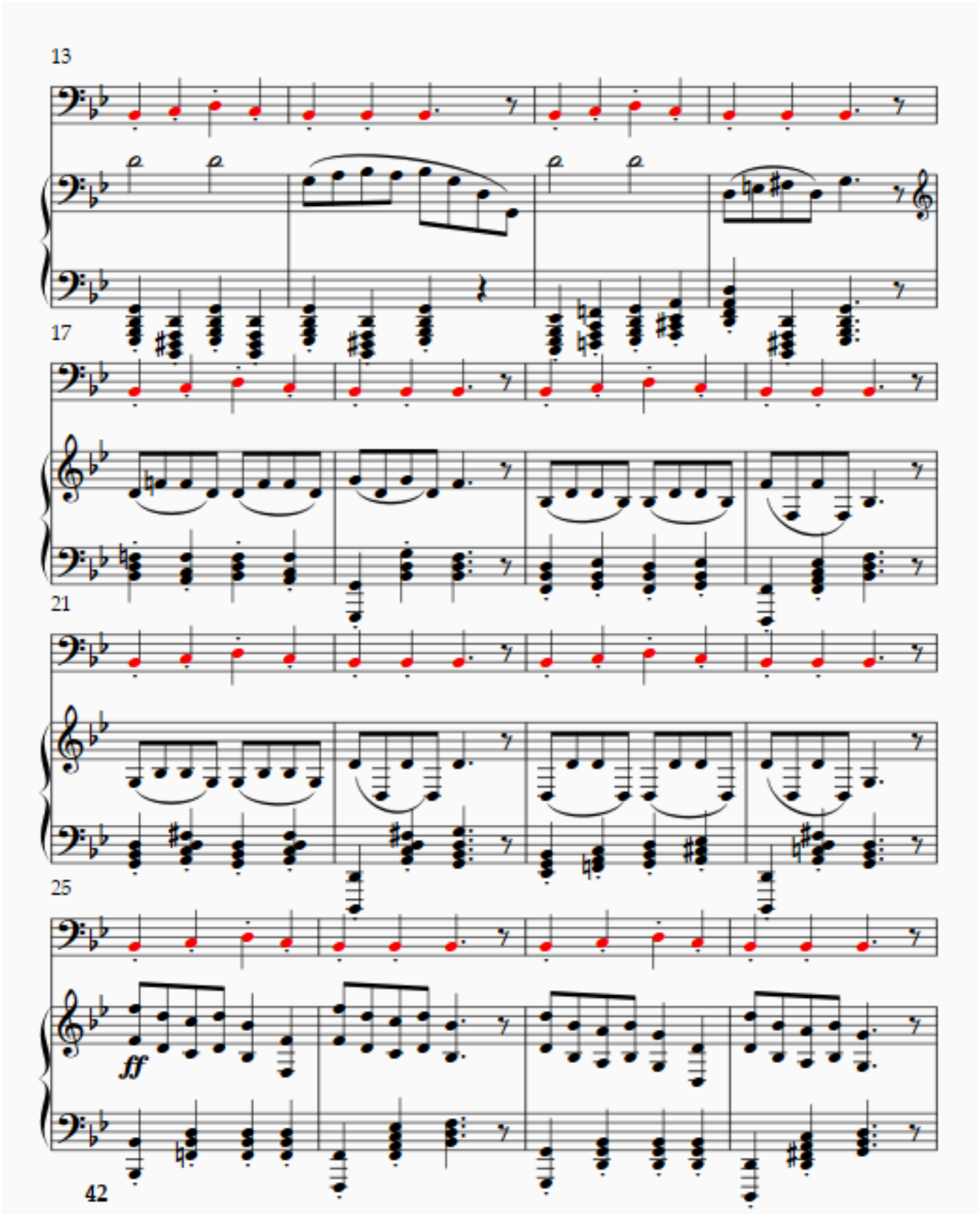

free-scores.com

# The bridegroom turns on the light in the room
# (Shin rang bang e bul kyeo ra)



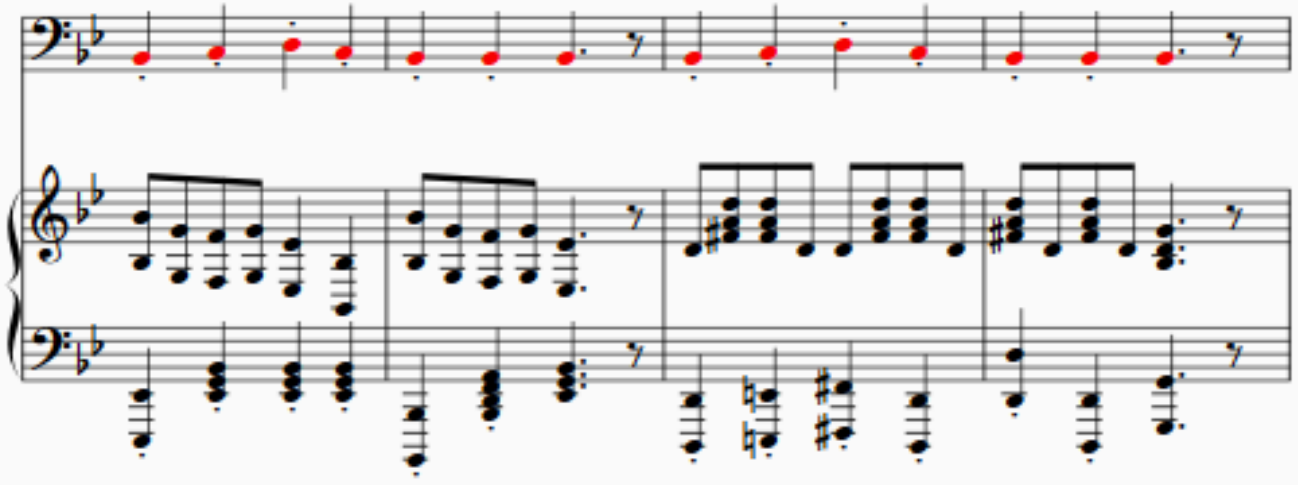



free-scores.com

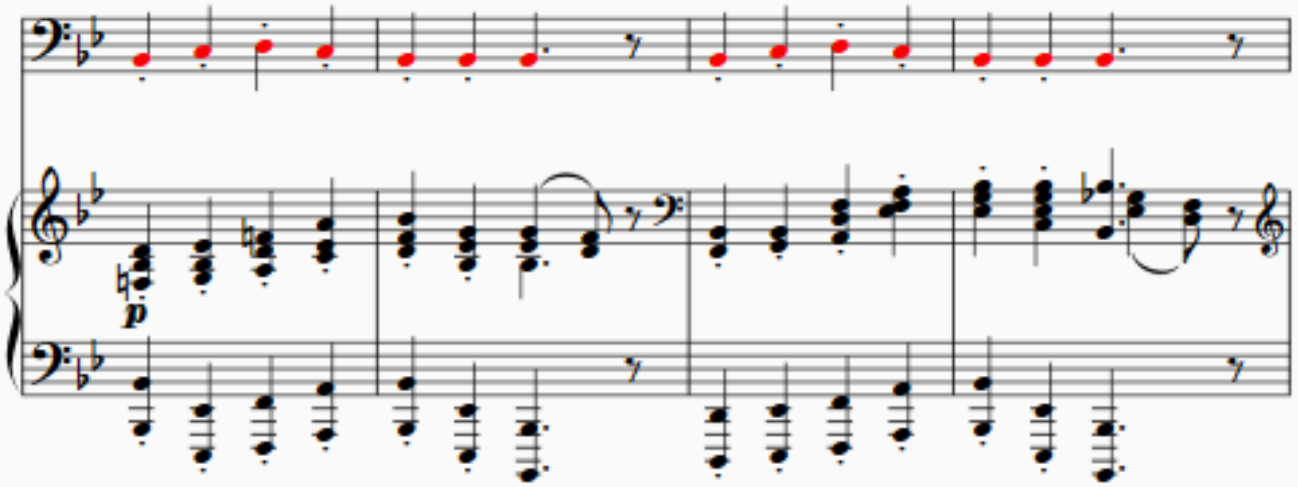



free-scores.com

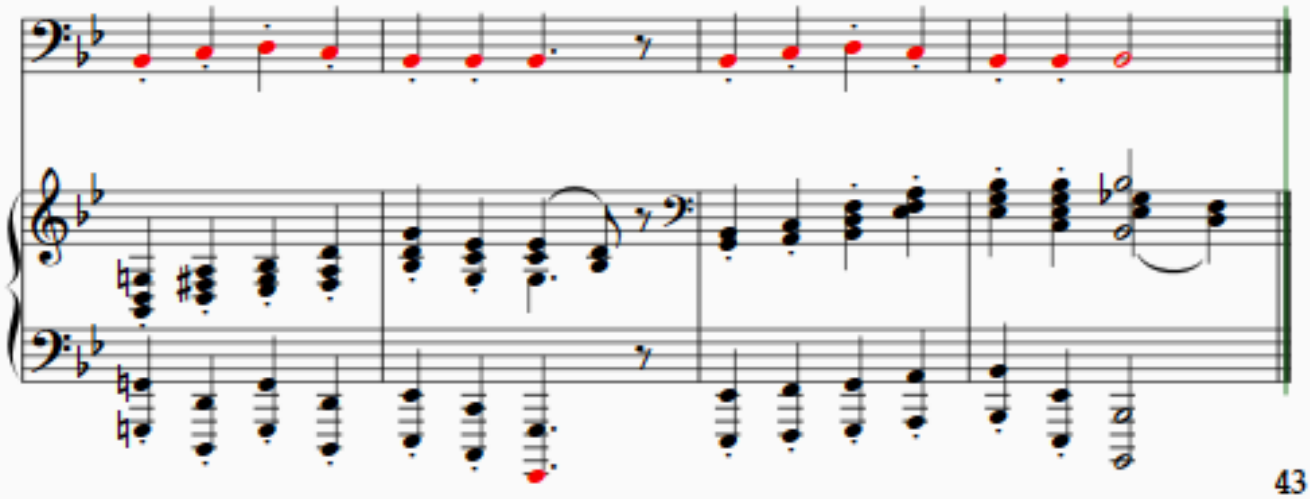
29



33



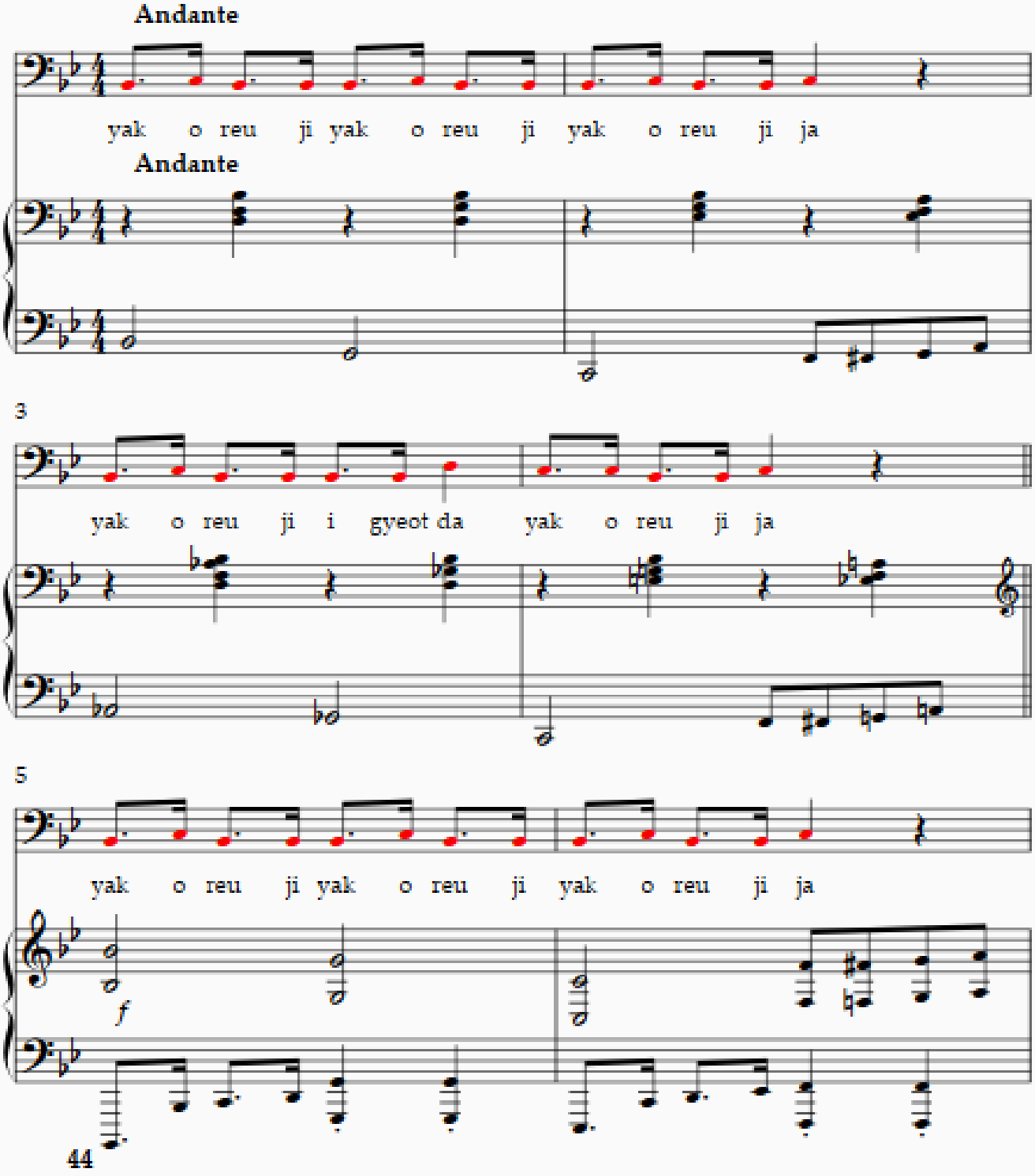

37



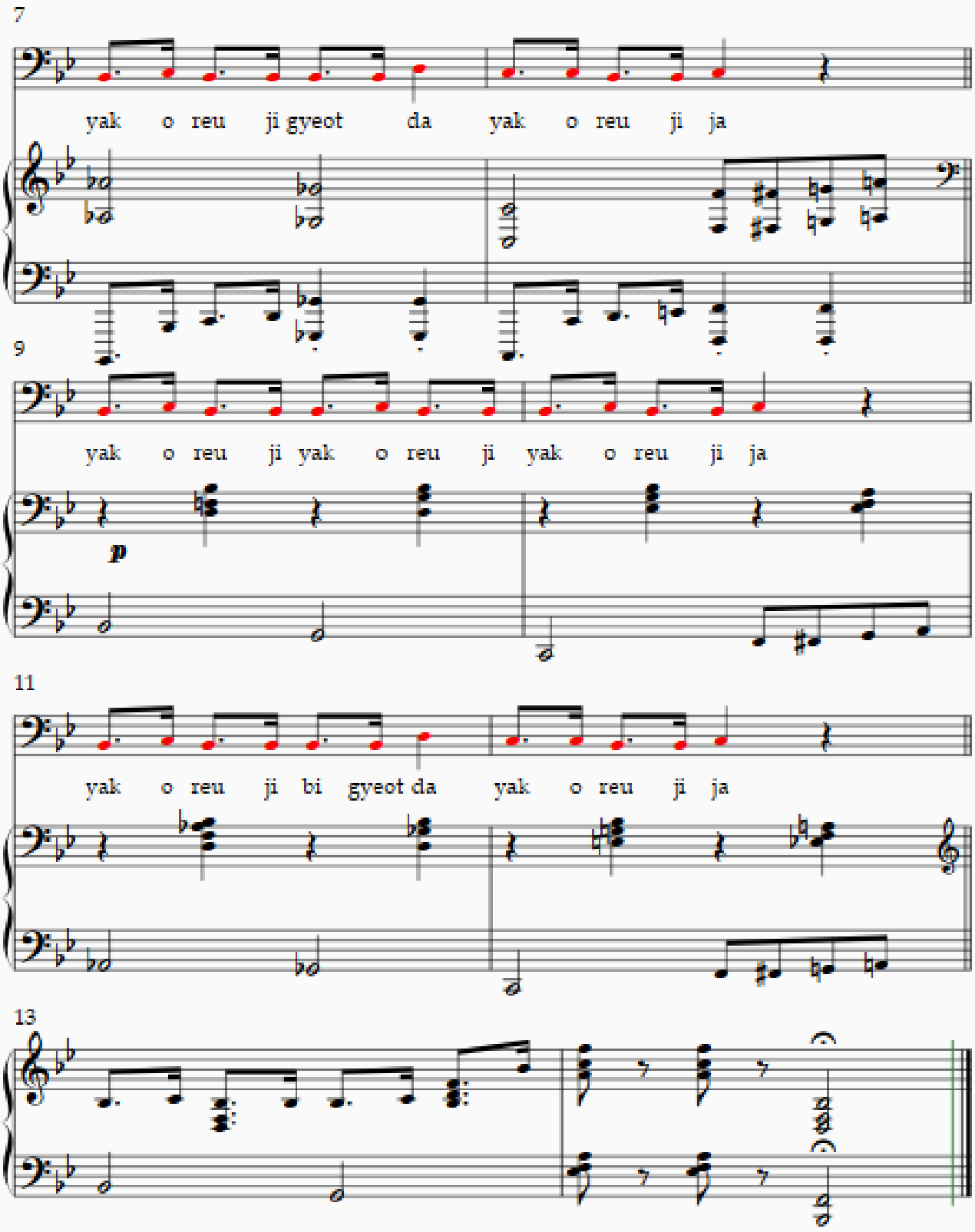


free-scores.com

# Don't be angry
# (Yak o reu ji)



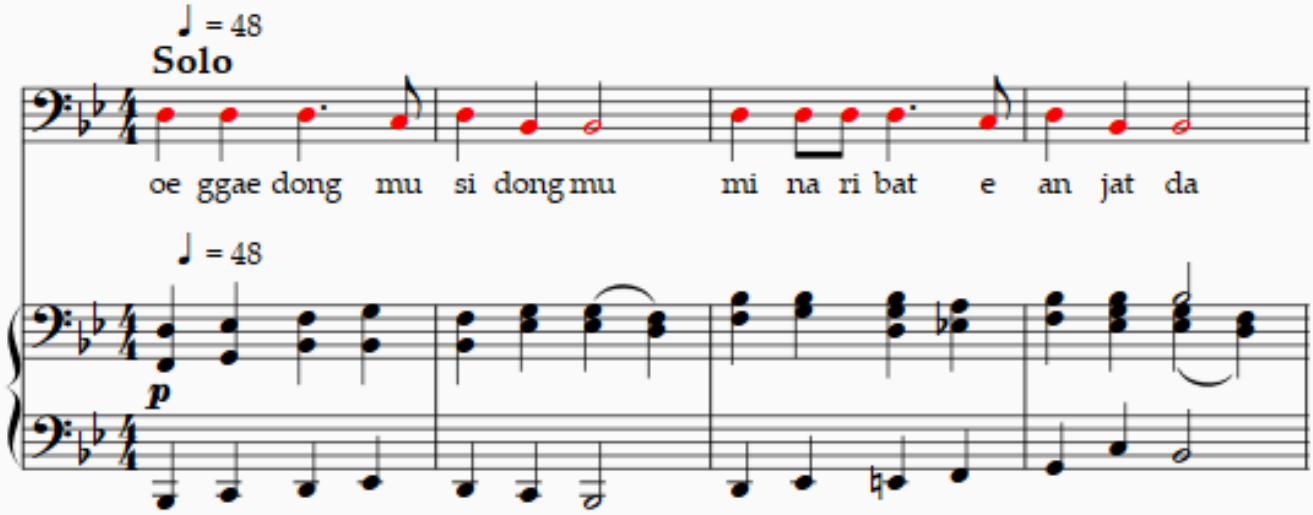

free-scores.com

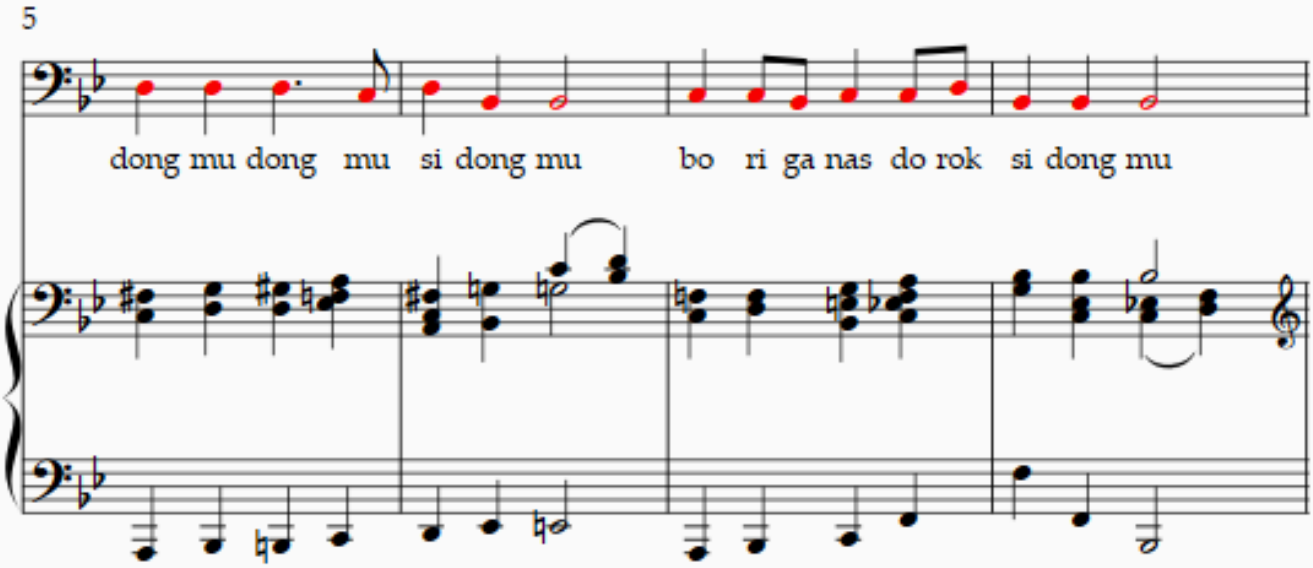





free-scores.com

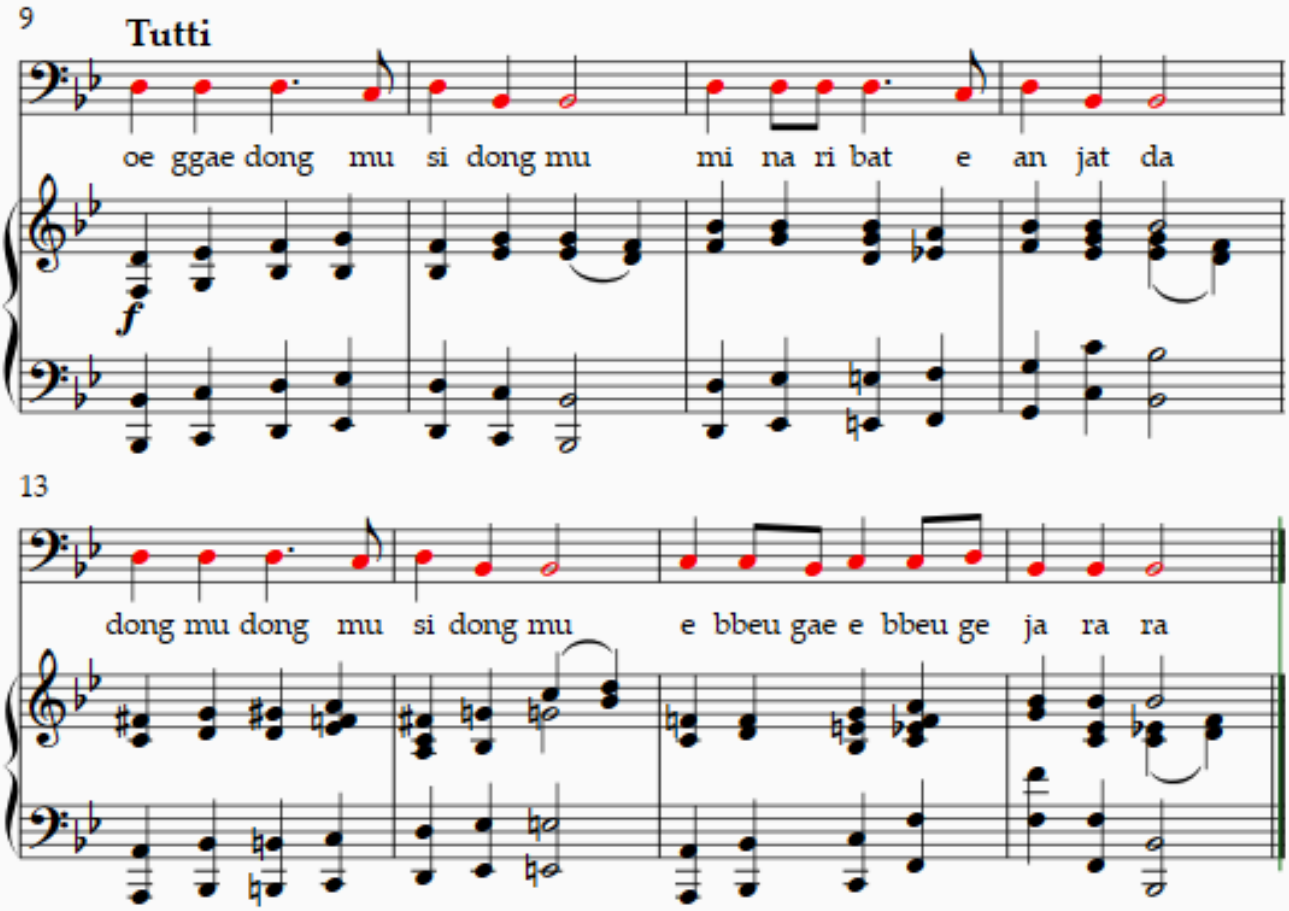
# My friend the seed
# (Oe ggae dong mu si dong mu)





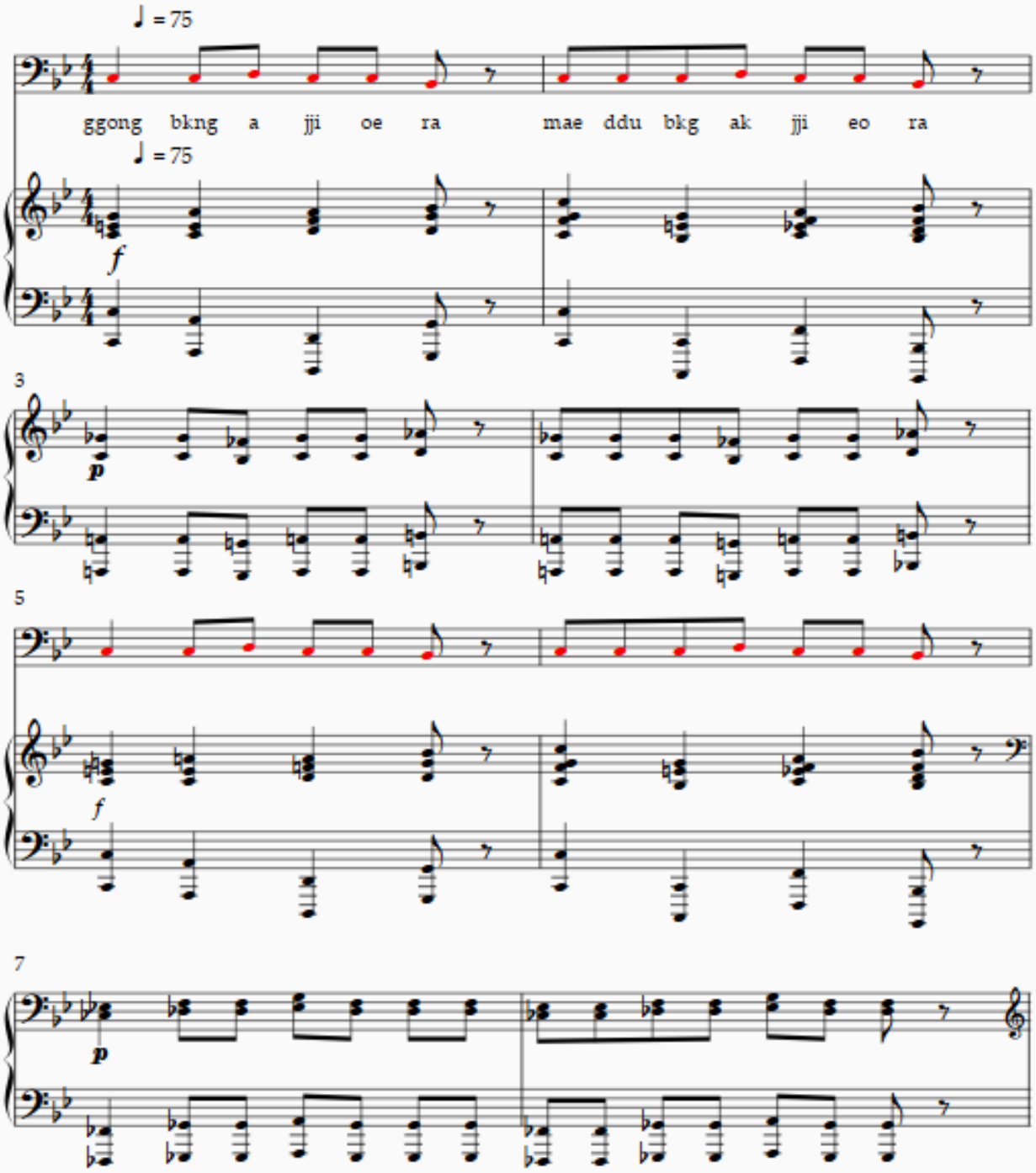

free-scores.com





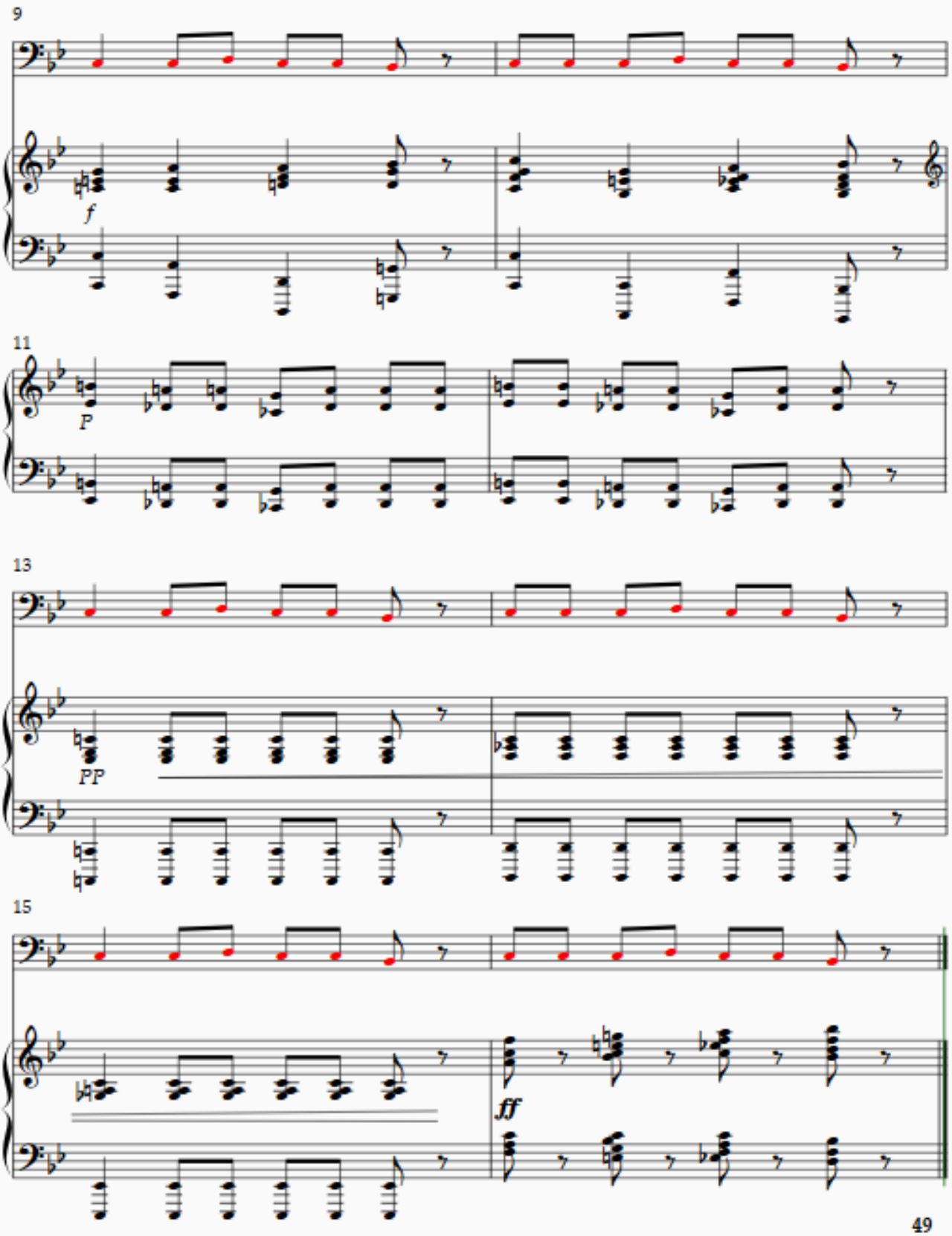

free-scores.com

# Long-headed locust
# (Bang a ggae bi)





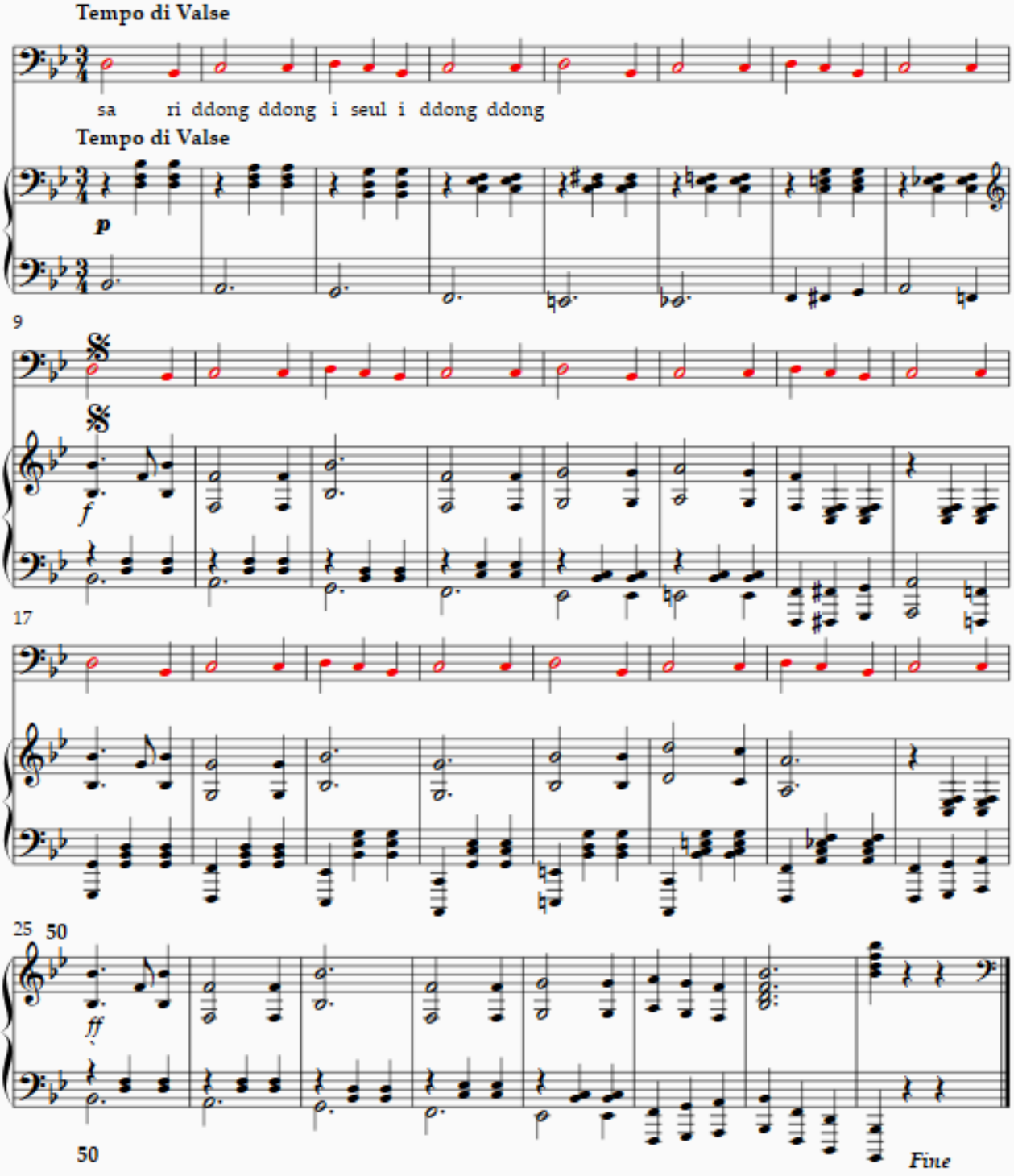

free-scores.com





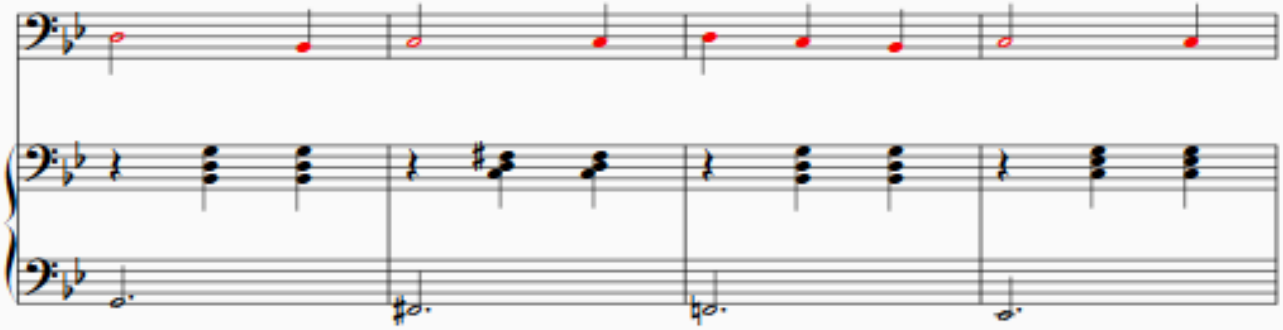

free-scores.com

# Bush clover
# (Sa ri ddong ddong)

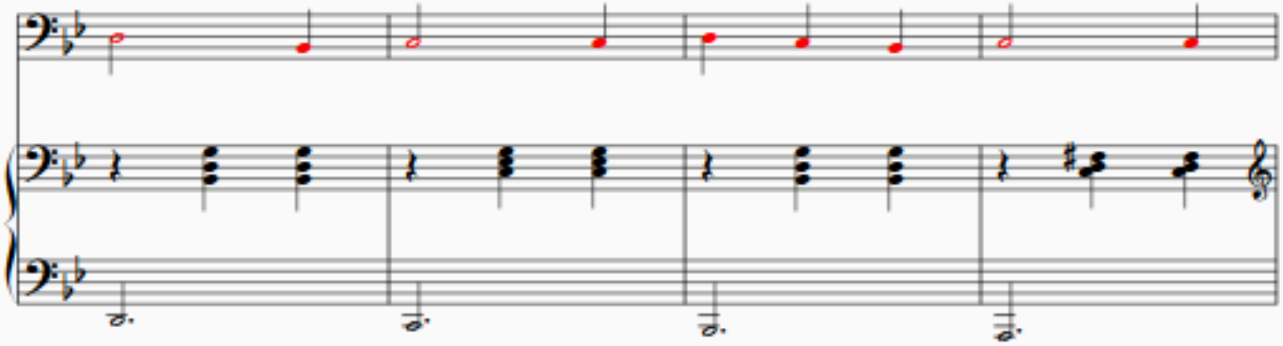



free-scores.com

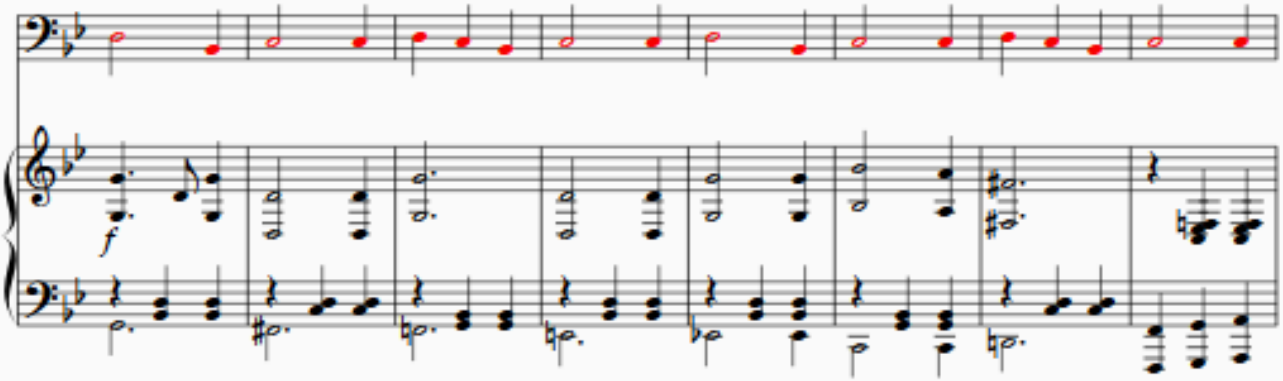
33



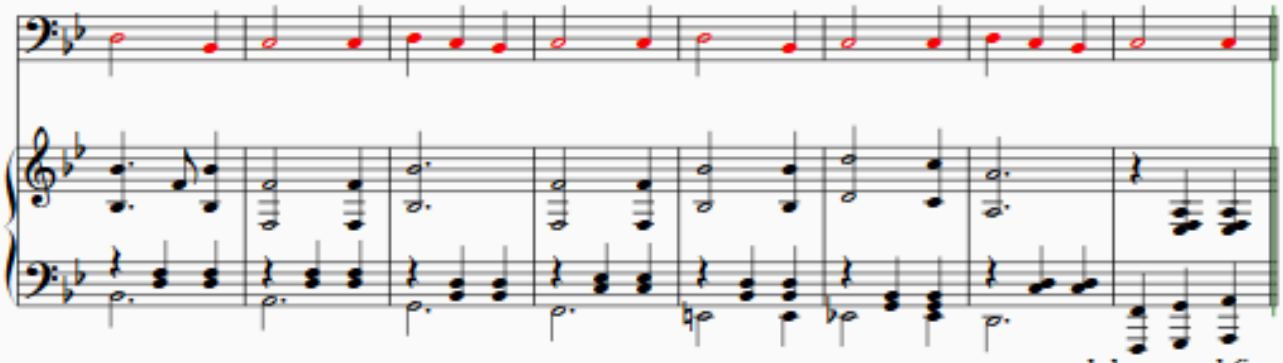
37



41




49

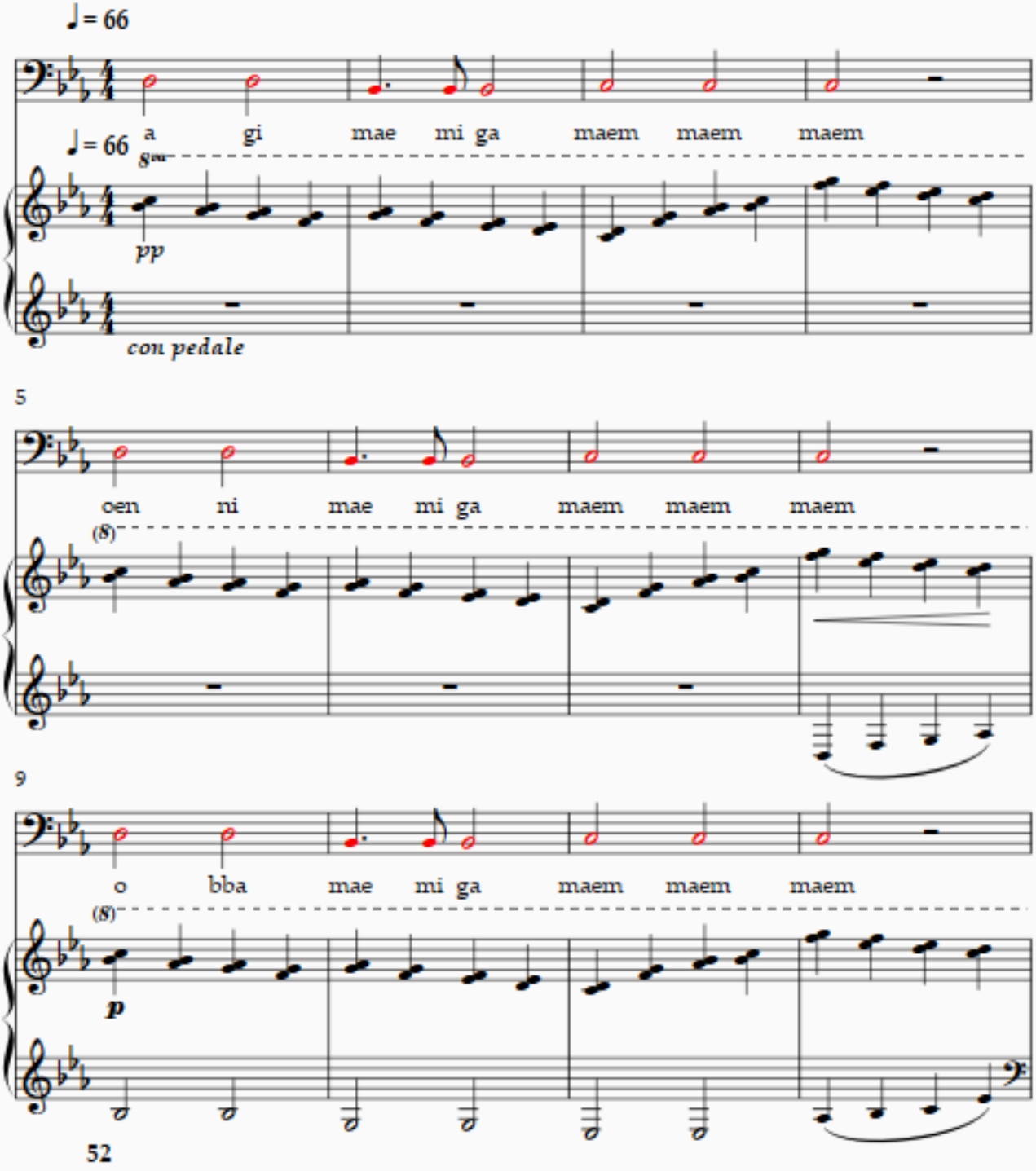


*dal segno al fine*



free-scores.com

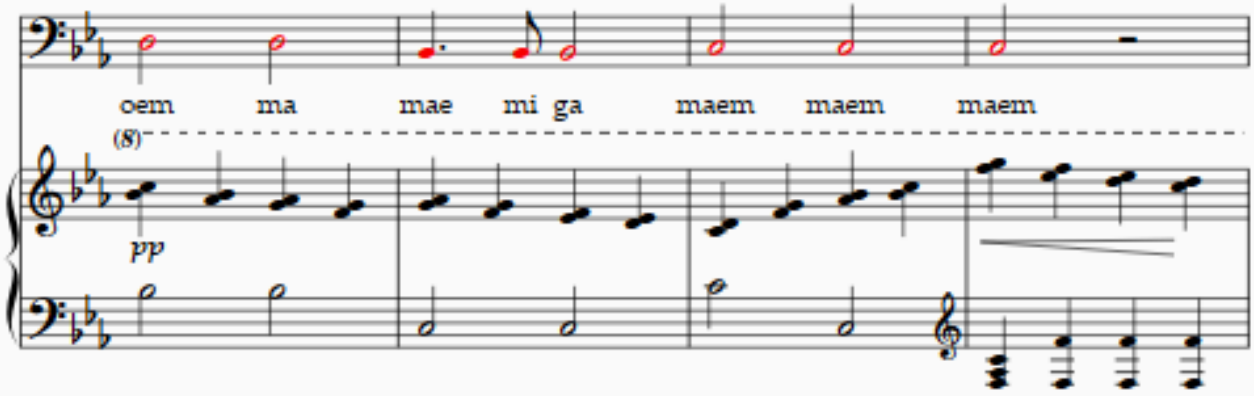
# Cicada family
# (Mae mi shik gu)



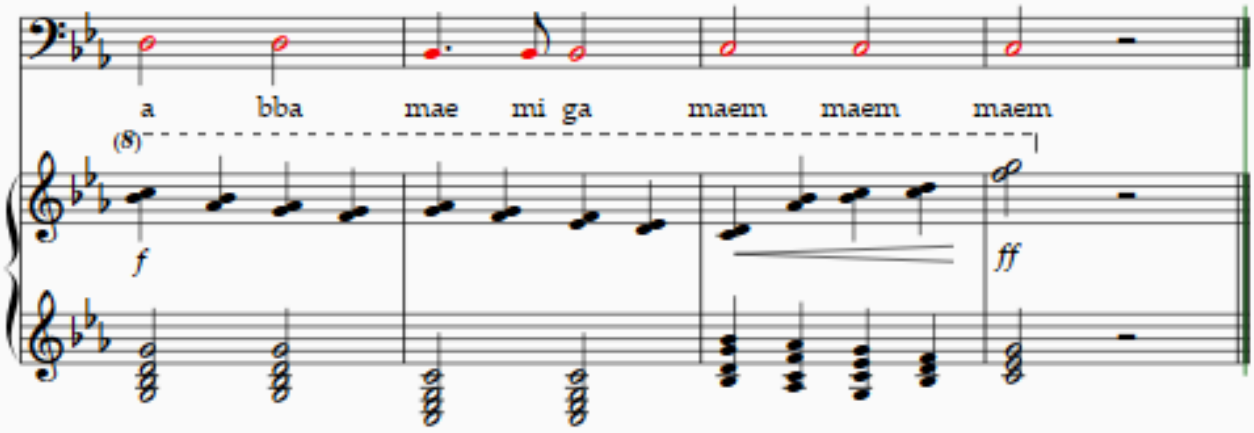



free-scores.com

13



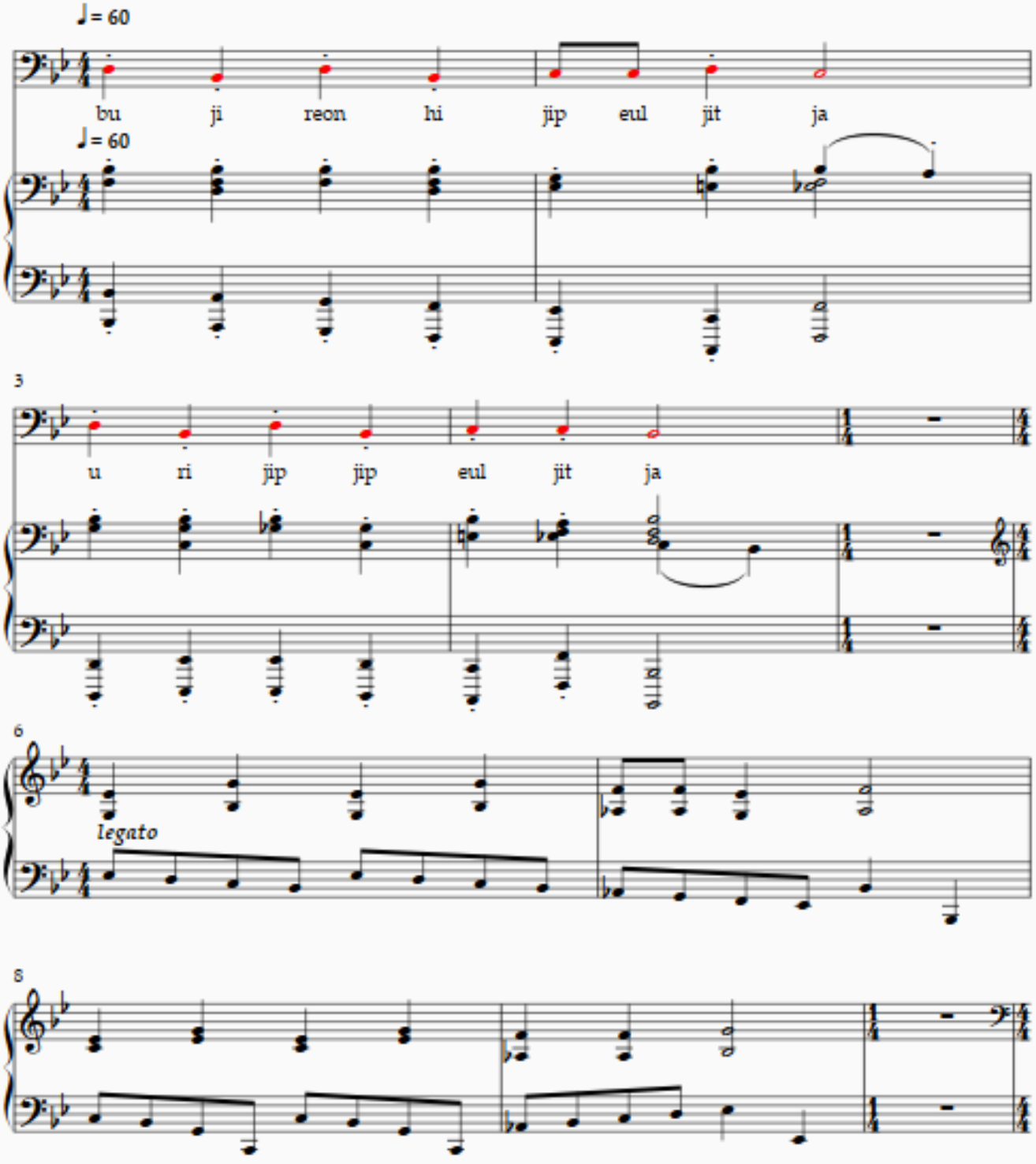

17





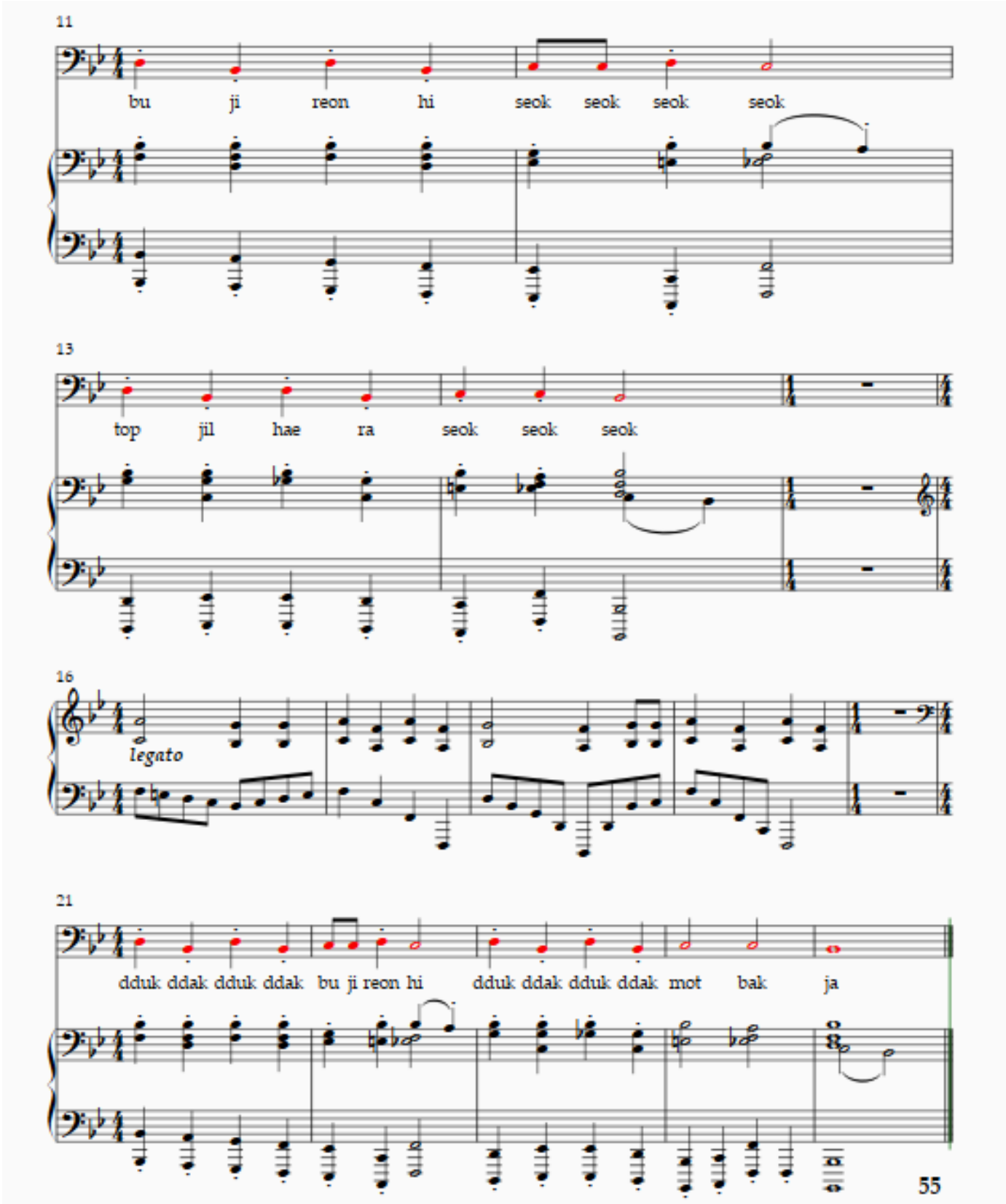

free-scores.com

# Let's build a house
# (Jip eul jit da)





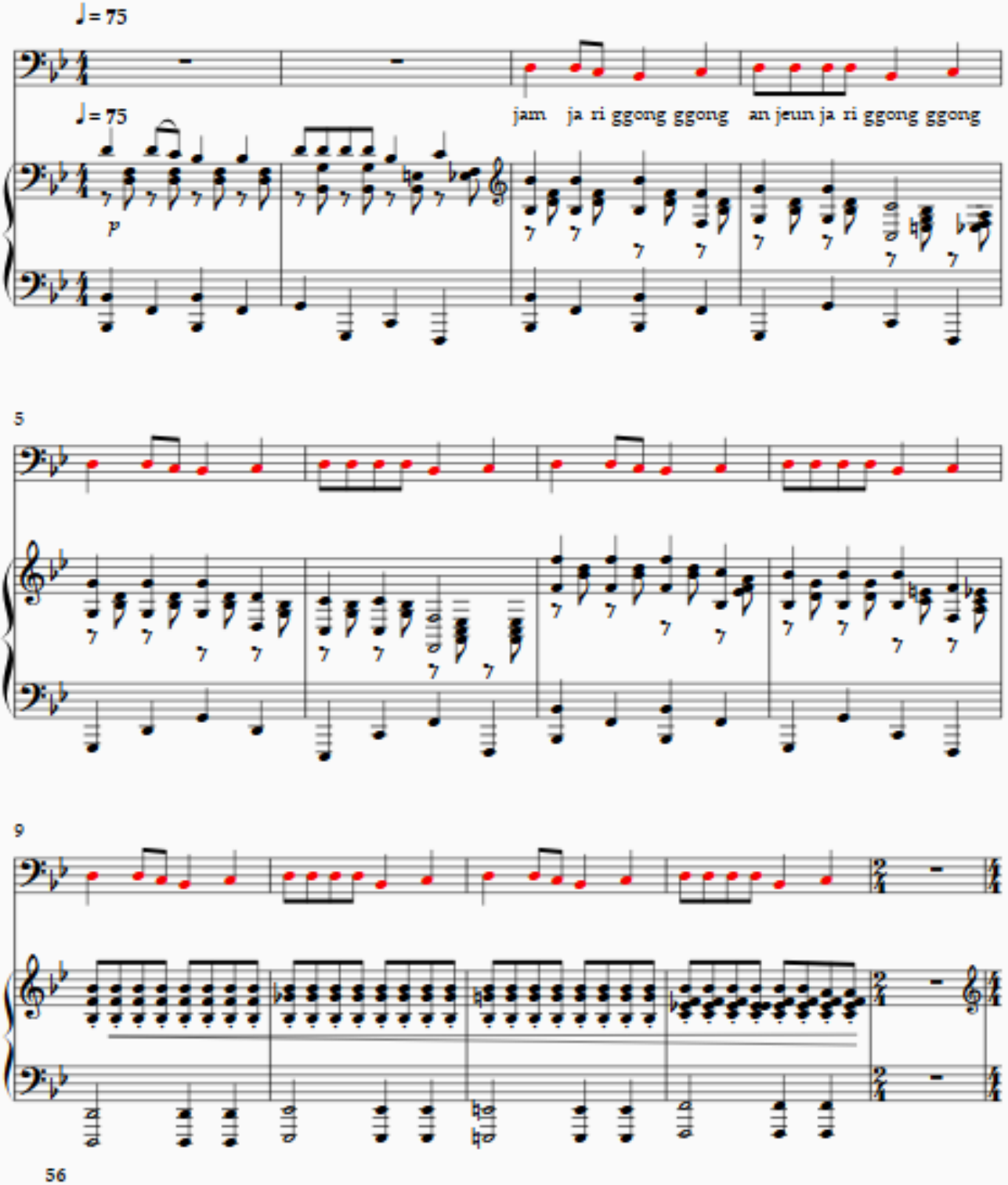

free-scores.com





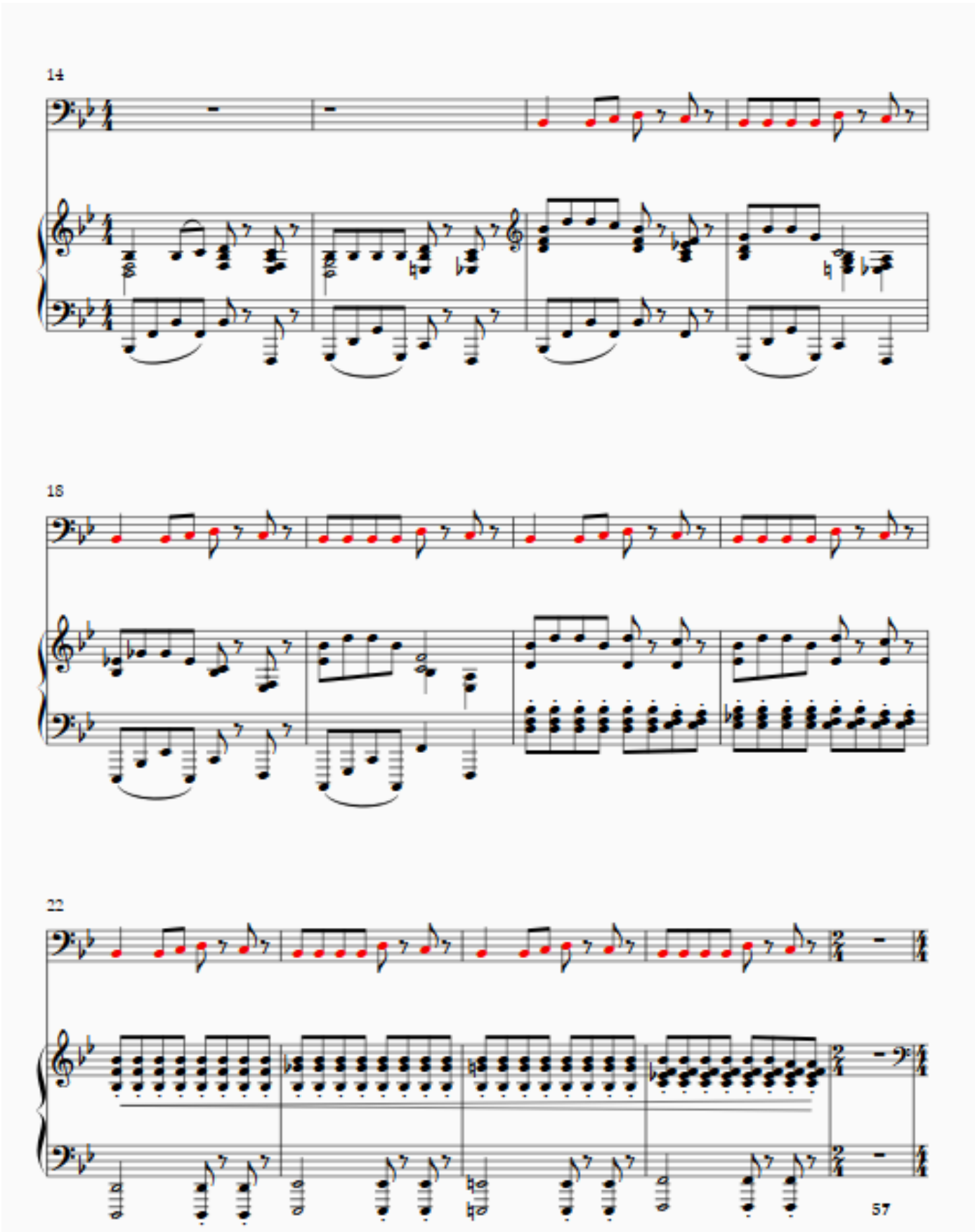

free-scores.com

# Dragonfly
# (Jam ja ri ggong ggong)

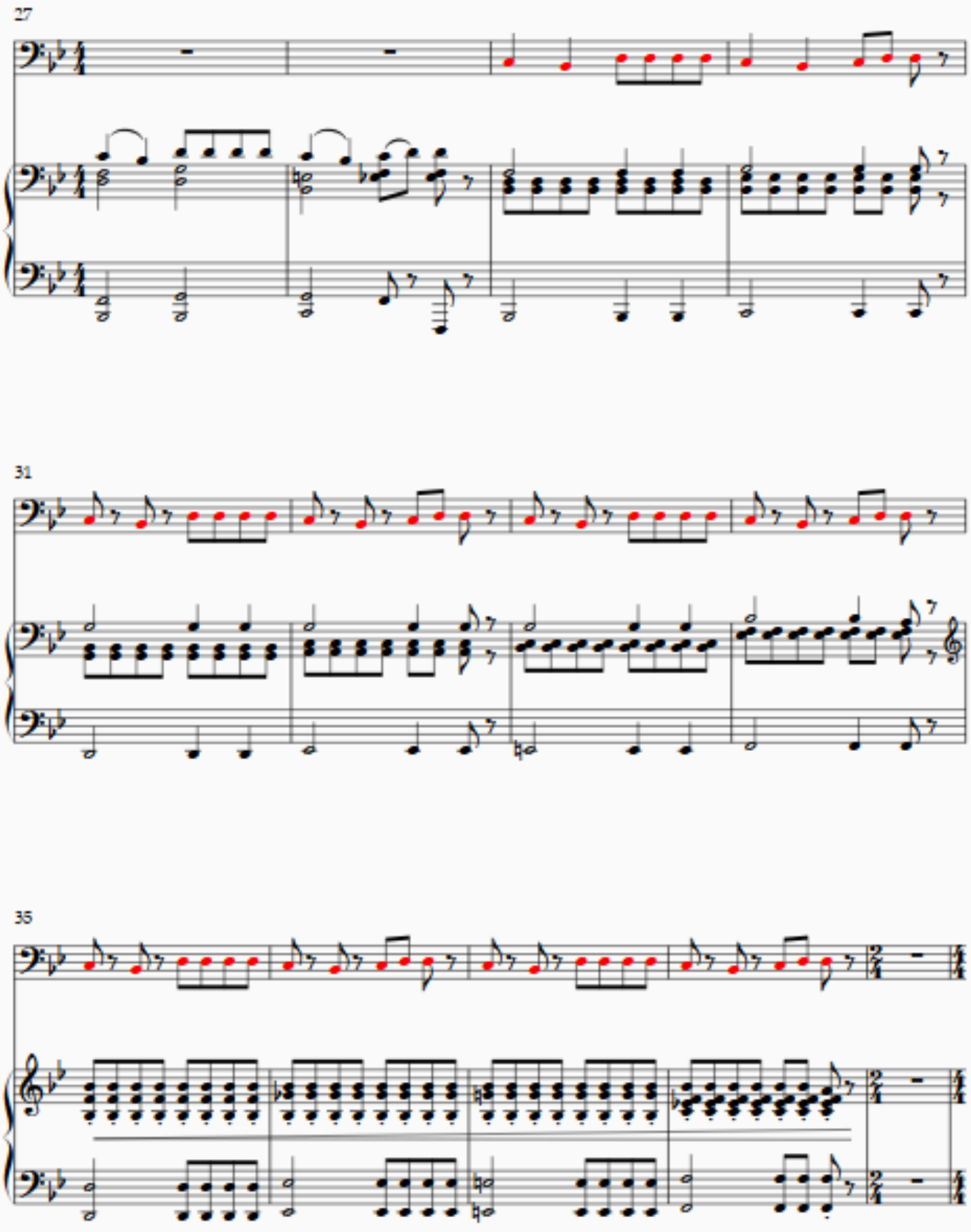





free-scores.com

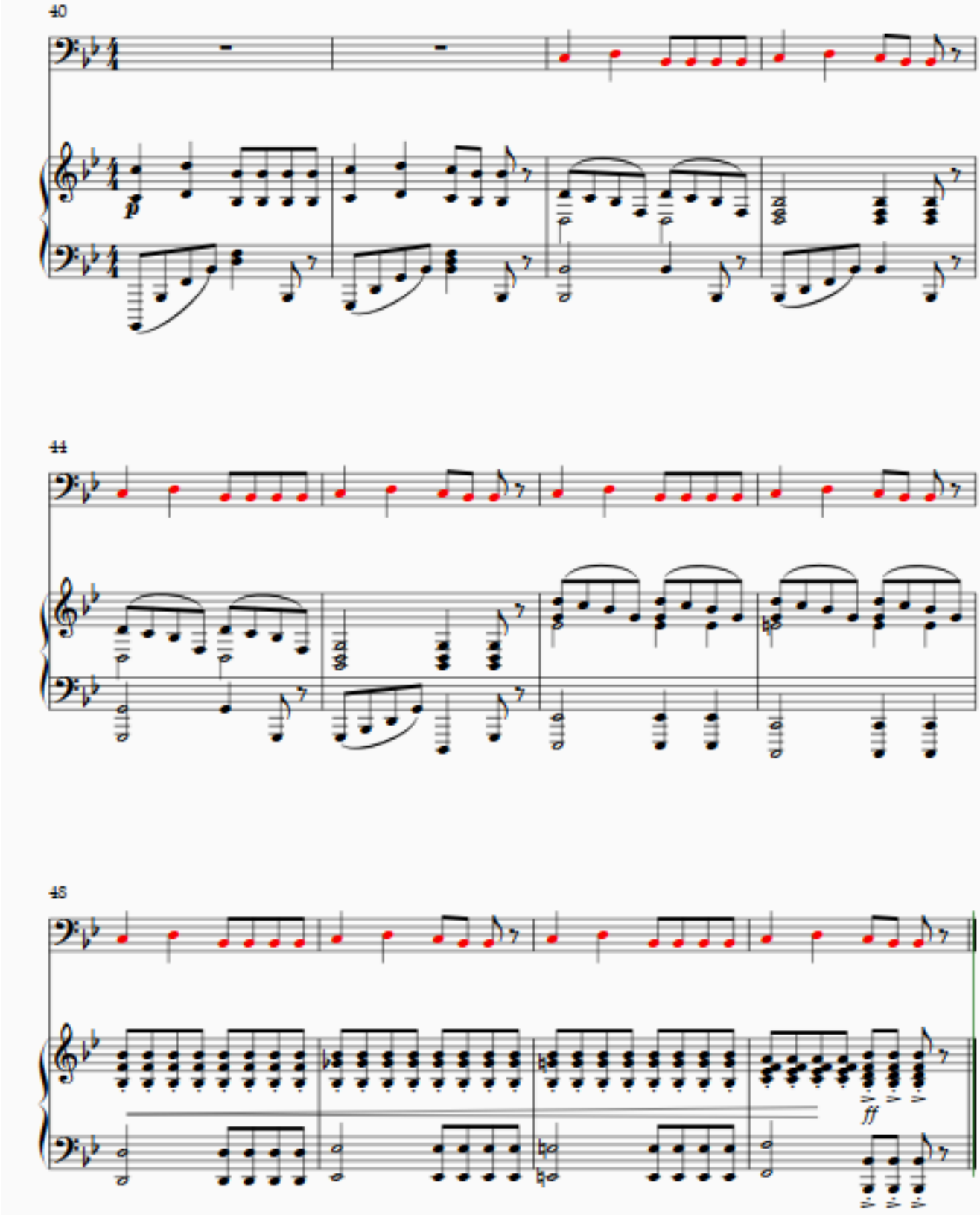



free-scores.com






free-scores.com






free-scores.com